



# THE BUKHARIAN TIMES



ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ


Address: 106-16 70 Avenue 5 Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718/261-1595; 261-2315; Fax: 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com



**WORLD OF WOMEN IMMIGRANTS: НАГРАДЫ ЖЕНЩИНАМ ОБЩИНЫ**  
СТР. 6



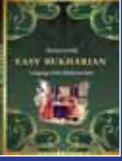
**СЕФАР-ТОЙ - ПРАЗДНИК В ОБЩИНЕ ДЕНВЕРА**  
СТР. 10



**ТАВРИЗ АРОНОВА: ТРИ "ЖЕНЫ" АВРОМА ТОЛМАСОВА**  
СТР. 12



**ЗДОРОВЬЕ: ЕСЛИ ВАМ ПОДХОДИТ - СЛЕДУЙТЕ!**  
СТР. 18



**ACHDUT UNITY №65**  
СТР. 29

## ИЗРАИЛЬ – ЭТО МЫ!



**ИЗ ПЕРВЫХ РУК**

В то самое время когда напротив здания ООН в Манхэттене проходил митинг противников иранского режима, а президент Ирана Ахмадинежад в очередной раз поставил под сомнение реальность трагедии 11 сентября и обвинил США, его союзников и сионизм в мировом заговоре, в помещении "Центра толерантности" имени Шимона Визенталя Израиль организовал так называемый "Шатер открытого диалога", чтобы познакомить мировую общественность с реалиями жизни израильтян, их проблемами, успехами и стремлением к миру.

*Перенос на с.22*



Signs include: "Iran Is The World Sponsor of Terrorism", "Ahmadinejad", "Neda", "Unknown Man", "IMAGINE THEM HERE".

## ОБАМА ВСТРЕТИЛСЯ С НЕТАНИЯГУ И АББАСОМ



**ООН**

21 сентября в Нью-Йорке в преддверии голосования в Совбезе ООН по вопросу о независимости Палестины президент США Барак Обама встретился с премьер-министром Израиля Биньямином Нетаниягу и главой Палестинской автономии Махмудом Аббасом, сообщает Agence France-Presse.

Во время встречи с Аббасом, как передает Reuters, Обама заявил о намерении США наложить вето на возможное признание независимости Палестины Совбезом ООН. Несколько часов ранее Обама провел переговоры с Нетаниягу. Премьер-министр Израиля выразил удовлетворение позицией США по отношению к его стране и высказал мнение, что Обама заслужил почетную награду за защиту еврейского государства.

## ПРАЗДНИКИ В ЦЕНТРЕ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ

**ОБЩИНА**

Дорогие друзья!  
В этом году Рош-Ашана и Йом Кипур будут торжественно отмечаться в Канессои Калон - Главной синагоге общины при участии раввина Хилеля Хаимова (Израиль).

На 3-м этаже службу проведут два хазана из Израиля.

Каждое воскресенье с 9 утра до 9 часов вечера на 5-м этаже вас ждут на регистрацию в зал Главной Синагоги Центра раввины Залман Звулунов и Ицхак Воловик и секретарь Полина Тамарова.

С понедельника по пятницу с 9 утра до 3 дня.

*Подробнее об этом - на с.26,27*



Фото Р.Исхакова

**СЛИХОТ**

В субботу вечером, 24 сентября 2011 года в 10.30 часов вечера состоится шиур – лекция раввина Боруха Бабаева, посвященная духовным ценностям еврейской семьи. В 12 часов ночи – Слехот в Главной синагоге - Канессои Калон Центра бухарских евреев.




\* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \*



**BELLA ROZA - KOSHER PIZZA: BREAKFAST, LUNCH, DINNER**  
(917) 396-4331




**ДОКТОР С.РАФАИЛОВ ПРИГЛАШАЕТ В ЗУБОВРАЧЕБНУЮ КЛИНИКУ**  
(718) 736-0123



**ELITE PALACE - ЛУЧШИЙ КЕТЕРИНГ, ГДЕ ЭЛЕГАНТНОСТЬ ВСТРЕЧАЕТСЯ С РОСКОШЬЮ**  
(718) 565-2001



**TOURO COLLEGE - ПРЕСТИЖНОЕ УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ ПО ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ ВЫСОКОЙ КВАЛИФИКАЦИИ**  
(877) 369-7227



**ШОУ "БУХАРА": СВАДЬБЫ, БАР/БАТ МИЦВЫ, ЮБИЛЕИ, ШИРИНИХУРИ**  
(718) 795-8826

UNDER SUPERVISION OF BADATZ BEIT YOSEF

GLATT KOSHER



# Royal Caterers

Представляет эксклюзивный свадебный дворец  
**CREST HOLLOW COUNTRY CLUB**

**К сведению членов общины!  
 Кетеринг "LeChaim" и "Royal Caterers"  
 объединились в одну корпорацию**



**SPECIAL!!!**  
 Только Декабрь, Январь, Февраль  
 при проведении Вашего торжества в  
**CREST HOLLOW COUNTRY CLUB**  
**\$99.99** с человека.

Цена действительна с понедельника по четверг  
 при минимум гарантии в 200 человек.

**Вы не найдёте лучшего места для проведения Ваших торжеств!**

**ШМОКС БАР у бассейна с фонтанами в стиле South  
 Beach, Miami, а ХУПУ - в английских садах.**

**Мы также, по желанию заказчика, проводим Бар (Бат) Мицвы, поминки в залах синагог:  
 "Бет-Гавриэль", "Hill-Crest Jewish Center", "Shaari Tova" Kew Gardens Hills и т.д.**

**А также к Вашим услугам самые престижные дворцы Нью-Йорка:**

- Rockley Country Club •Terrace on the Park •Jericho Terrace •Cipriani •Sand Castle
- Astoria World Manor •Pier 60 •Marriot Marquis •Floral Terrace •Oheka Castle

Абраам Миеров (917) 807-5278

Борис Устаев: (917) 559-6590

Гиршон Миеров (917) 846-2425

Алекс Аксакалов: (917) 559-2942

Офис: (718) 591-2777

183-02 Union Turnpike, Jamaica Estates, NY 11366 [www.cateringroyal.com](http://www.cateringroyal.com)

# УРОЛОГ ДАВИД ШУСТЕРМАН

## BOARD CERTIFIED

### МУЖСКАЯ И ЖЕНСКАЯ УРОЛОГИЯ

- ЛЕЧЕНИЕ РАКА ПРОСТАТЫ
- ЛЕЧЕНИЕ АДЕНОМЫ ПРОСТАТЫ
- ЛЕЧЕНИЕ НАРУШЕНИЙ МОЧЕИСПУСКАНИЯ
  - ЧАСТОЕ
  - БОЛЕЗНЕННОЕ
  - ЗАТРУДНЁННОЕ
  - НОЧНОЕ МОЧЕИСПУСКАНИЕ
  - НЕДЕРЖАНИЕ МОЧИ
- ЛЕЧЕНИЕ ОСТРОГО И ХРОНИЧЕСКОГО ПРОСТАТИТА
- ЛЕЧЕНИЕ ИНФЕКЦИЙ И КРОВИ В МОЧЕ



Привилегии в госпиталях:  
Lenox Hill, Methodist,  
NY Hospital, Maimonides



- САМОЕ СОВРЕМЕННОЕ УРОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
- САМЫЕ СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ УРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- РОБОТИЗИРОВАННАЯ ЛАПАРОСКОПИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ
- ЛАЗЕРОТЕРАПИЯ
- МИКРОВОЛНОВЫЙ МЕТОД

ТЕПЕРЬ МЫ ПРИНИМАЕМ  
МЕДИКЕЙД

[www.drshusterman.com](http://www.drshusterman.com)  
**718.360.9550**

69-15 Yellowstone blvd corner of 69th road, Forest Hills NY 11375

## ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ УХА • ГОРЛА • НОСА

- ЛЕЧЕНИЕ СИНУСИТОВ
- ЛЕЧЕНИЕ ОСТРЫХ И ХРОНИЧЕСКИХ ЛАРИНГИТОВ
- ПРОМЫВАНИЕ НОСОВЫХ И ГАЙМОРОВЫХ ПАЗУХ
- ЭНДОСКОПИЧЕСКАЯ ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ ПОЛИПОВ, АДЕНОИДИТА
- УШНОЙ ШУМ
- ПОТЕРЯ СЛУХА
- ПОЛНЫЙ СПЕКТР ДИАГНОСТИКИ ПАТОЛОГИЙ СЛУХА
- ЭФФЕКТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ ХРАПА
- ПОМОЩЬ ПРИ ПОТЕРЕ ГОЛОСА
- ЛЕЧЕНИЕ СИНДРОМА НОЧНОГО АПНОЭ

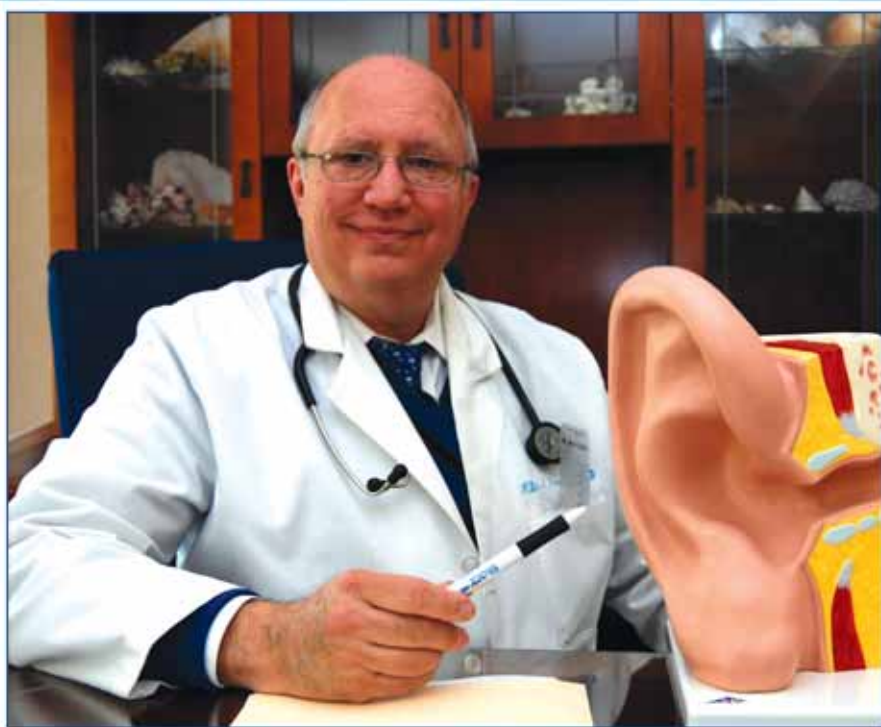
**ЛЕЧЕНИЕ  
ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ**

## КОСМЕТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ ЛИЦА И ШЕИ

РИНОПЛАСТИКА • ОТОПЛАСТИКА • ПЛАСТИКА ЛИЦА  
ПЛАСТИКА ШЕИ • ПЛАСТИКА ВЕК • ПЛАСТИКА ГУБ

69-15 Yellowstone blvd corner of 69th road, Forest Hills

**718-360-9550**



# АВРААМ ЛЕВИН, MD

MOUNT SINAI EDUCATED

**EAR, NOSE AND THROAT  
FACIAL PLASTIC SURGERY**

# MAZAL BUS SERVICE INC



Гарик Суфиев

718-669-9061  
917-559-7978

Private and Public Schools.  
Local & Long Distance Trips

Компания MAZAL BUS SERVICE INC  
Комфортабельные школьные автобусы  
могут доставить вас на ближние и дальние  
расстояния. Принимаются семейные заказы



## конкурс Ваше Величество Бабушка отмечает своё ДЕСЯТИЛЕТИЕ!

13 ноября 2011 г. в 1 pm в ресторане «Националь»

В связи с особым вниманием  
средств массовой информации и  
большим количеством  
конкурсанток, в этом году будет  
проведен предварительный  
отбор участниц.

**PROUDLY SUPPORTED BY:**

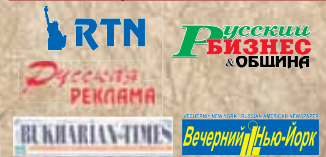
- Hon. Councilman Lewis A. Fidler
- Hon. Councilman David G. Greenfield
- Hon. Councilman Michael C. Nelson
- Hon. Councilman Domenic M. Recchia, Jr.
- Hon. Assemblywoman Helene E. Weinstein

**ВСЕХ УЧАСТНИКОВ ЖДУТ ПРИЗЫ,  
А ГОСТЕЙ ПОДАРКИ!**

**СПОНСОРЫ**



**ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПОНСОРЫ:**



справки по тел.: 718-788-7773

## Y & E ELITE DENTAL CARE



Юрий Фатахов  
D.D.S., Ph.D.  
Розалия  
Фатахова  
D.D.S.,  
Элона  
Фатахова  
D.D.S. -  
в самой

**современной клинике, где есть ВСЕ!**

**НОВИНКИ ОБОРУДОВАНИЯ**

- Использование внутриротовой видеокамеры
- Панорамный рентген
- Новейшее ПРОТЕЗИРОВАНИЕ  
Съемные протезы –  
гибкие и на мягкой основе  
Ремонт протезов в течение дня  
Порцелановые коронки и мосты
- Использование компьютера при лечении root canal
- Лечение пародонтоза уколами
- Хирургия полости рта

**ОСТРАЯ ЗУБНАЯ БОЛЬ -  
ВНЕ ОЧЕРЕДИ!  
Консультация и осмотр -  
БЕСПЛАТНО!**

Принимаем Medicaid, Americhoice, Fidelis, NY Presbyterian, Metro Plus, Healthfirst, Metlife, Aetna, Delta, Guardian, Concordia, 32BJ и многие другие.

ОТБЕЛИВАНИЕ ЗУБОВ ЗА ОДИН ЧАС!  
ИМПЛАНТЫ (консультация бесплатно)  
METALL FREE (коронки и мосты)  
КОСМЕТИЧЕСКИЕ ФАРФОРОВЫЕ НА-  
КЛАДКИ \* ВИНИРЫ  
ПОЛНЫЕ СЪЕМНЫЕ ПРОТЕЗЫ  
НА ИМПЛАНТАХ

**ОБЕСПЕЧИВАЕМ  
ТРАНСПОРТОМ**



103-33 Queens Blvd., угол 68 Drive,  
Forest Hills, NY 11375

**(718) 897-6300**

# ПОСТРАДАЛИ? АДВОКАТ РИЧАРД ХАРРИС. Более чем 15-летний опыт работы

- Травмы, полученные на работе (Workers' Compensation)
- Social Security Disability
- Невыплаченная заработная плата (unpaid wages)



## ВСЕ ВИДЫ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ:

- \* Падения
- \* Врачебные ошибки
- \* Автомобильные аварии
- \* Несчастный случай на стройке
- \* Авиационное право
- \* Телесные повреждения

Queens location:  
96-14 63 Drive,  
5 Floor, Rego  
Park, NY 11374

**FREE**  
CONSULTATION

**(718) 275-3660**

**LAW OFFICE**

Brooklyn location:  
308 Atlantic Ave, 2 Floor,  
Brooklyn, NY 11201

**of HARRIS LAW GROUP, LLP**

СПРОСИТЬ  
АЛЛУ



## Law offices of Nathan Pinkhasov PLLC

Более чем 10-летний опыт работы в нашей общине  
Тел. (718) 459-2600

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- разводы по обоюдному согласию и без
- брачные и добрачные договоры
- алименты (child support)
- наследство и завещания

### НЕДВИЖИМОСТЬ

- покупка и продажа домов, квартир и коммерческой недвижимости, Loan modification
- оформление коммерческих и офисных помещений

### БИЗНЕС

- оформление корпораций и партнерства
- покупка и продажа бизнесов
- составление и ревизия контрактов, полное юридическое обслуживание бизнесов
- оформление документов для биржевых и частных инвестиций



**БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ  
АПОЙНТМЕНТЫ ВЕЧЕРОМ И В ВЫХОДНЫЕ**



### QUEENS LOCATION:

95-20 63 Rd, Suite B  
Rego Park, NY 11374  
Tel. (718) 459-2600

### MANHATTAN LOCATION:

488 Madison Ave, Suite 1100  
New York, NY 10002  
Tel. (800) 838-5900

## GELANI BATH AND KITCHEN

*Весь товар имеется в наличии*

[www.gelanybathandkitchen.com](http://www.gelanybathandkitchen.com)



Гранитные и порцелановые плитки

Дизайнерский кафель из Италии и Испании Valentino, Tiffany, Panaria, Gucci и другие.

Дизайнерские умывальники и туалеты с отделкой в 24 карата золотом итальянских компаний Jitany, Motellazione.

Лучшее качество и дизайн бассейнов, джакузи, ванных комнат, кухонных кабинетов, туалетов, саун, парных комнат.

Молдинги и лепки из гипса итальянских компаний, камин, медальоны, биде, раковины.

Кашерные кухонные мойки.

При покупке полной ванной комнаты специальный подарок от Gelani Corp.

*Бесплатный паркинг  
для клиентов*

Tel: **(718) 263-9030**

Toll free: (800) 989-9030

Fax: (718) 263-9013

## ОБЩИНА

Под таким многообещающим девизом прошел вечер, организованный World of Women Immigrants, Inc, во главе с ее бессменным президентом Светланой Ханимовой-Левитиной, на котором чествовали женщин, внесших свой вклад в развитие еврейской общины Нью-Йорка, оказавших содействие в поддержке программ по предотвращению насилия в семье и профилактике раковых болезней среди женщин.

Среди награжденных - Синтия Залиски (Cynthia Zalisky, Executive Director, Queens Jewish Community Council), известная в нашей общине поддержкой культур-

ных программ, организацией фестивалей в парках и еврейских центрах Квинса, Белла Зелкин (Bella Zelkin, Jewish Child Care Association), без которой просто немислимы многие образовательные и культурные программы для подростков в общине бухарских евреев Квинса, а также активно продвигающая наших молодых лидеров в правление UJA Federation Римма Харламова (Rimma Kharlamov - Coordinator of the Council of Jewish Émigré Community Organizations), доктор Зоя Максумова (President of Women's Division "Esther Na Malka," of Bukharian Jewish Congress of USA & Canada, Editor-in-Chief "Ladies World" Magazine), многие годы активно про-

# ESHET CHAIL

## WOMEN & CHARITY

мора-Немеци и его дочери Кристины Немеци-Шаул.

На вечере выступили композитор Эдуард Каландаров, певицы Мухаббат Шамаева, Тамара Катаева, Анжелика Пулатова, певцы Майкл Пиер и Алекс Малаев.



Награды женщинам



Выставка в фойе Leonard's

двигающая бухарско-еврейскую общину в JCRC, организатор конкурсов «Женщина года»; Рена Елизарова - известный общественный деятель, собкор израильской газеты «Менора»; Марго Давыдова -

представитель журнала «Надежда», Тамара Кандинова (Congregation "Beit Gavriel", Bukharian Jewish Woman Association).

Участники вечера ознакомились с экспозицией работ художников Альберта Сат-

Интервью с президентом World of Women Immigrants, Inc Светланой Левитиной читайте в следующем номере газеты.

**Рафик ШАРКИ**

## МИЦВА

В воскресенье, 18 сентября, в 7:30 вечера в Merkin Concert Hall при Lincoln Center состоялся грандиозный благотворительный концерт - конкурс вокалистов, организованный «Arkadi Foundation».

Концерт назван «Opera Idol competition 2011», и на нем выступали молодые талантливые вокалисты.

Жюри состояло из известных мастеров искусств Нью-Йорка - маститого педагога вокала Марка Освальда (Mark Oswald), композитора Пита Холла (Phit Hall), вокалиста Михаила Холлака (Mikhail Hallak).

Лауреаты первого конкурса молодых вокалистов стали:

первое место - Жанна Алхазова (Zhanna Alhazova, soprano);

второе место - Юнги Фи (Yungee Phie, soprano);

третье место - Николас Тамagna (Nicolas Tamagna, counter tenor).

Ведущими концерта были популярный оперный певец, бас-баритон, основатель «Arkadi Foundation» Майкл Пиер (Michael Peer), являющийся в



Майкл Пиер

настоящее время преподавателем вокала в колледже, и его сестра, пианистка Роуст Пиер-Аширова.

Концерт прошёл очень успешно. Благодарные зрители восхищённо рукоплескали участникам.

- Средства от этого благотворительного концерта пойдут в North LIJ Hospital Cohen Children's Medical Center of New York, Oncology Department, - сказал М.Пиер, - и я рад, что оперная музыка становится частью музыкального

# В МИРЕ МУЗЫКИ

ландшафта моей родной общины.

- Я была на этом концерте и могу с гордостью сказать, что стала свидетелем события, которое украсило не только нашу общину, но город Нью-Йорк, - говорит координатор по связям с бухарско-еврейской общиной Брамсон ОРТ Колледжа Зоя Якубова. - Радует сам факт, что молодой

Майкл Пиер собрал таких самобытных исполнителей и преподнес все это в форме конкурса. Я ему очень благодарна.

В самом деле в разные годы в Узбекистане и Таджикистане блистали имена народных артистов республик Михаила Давыдова, Сосона Биньяминова, Авнера Муллокандова, Шоисты Муллоджа-

новой, Михаила Галибова, Льва Пинхасова, Сары Самандаровой, внесших существенный вклад в развитие оперного искусства национальных республик бывшего СССР. В наши дни в Америке на сцене Метрополитен опера звучат голоса Иосифа Шаламаева, Григория Якубова, Альберта Исраилова. Будем надеяться, что прошедший конкурс станет поводом активнее популяризовать оперное искусство в нашей среде.

**Рена АРАБОВА**



Участники конкурса

# DENTAL OFFICE

**НЕ**  
работаем  
в субботу

**Звоните и приходите сейчас!  
Не ждите до понедельника!!!  
Работаем с 10AM до 7PM,  
включая воскресенье**



*Выпускник Новосибирского стоматологического факультета, NYU College of Dentistry. 30-летний опыт работы в городах Новосибирск, Баку и в лучших клиниках Нью-Джерси и Нью-Йорка*

**Мы, доктор  
СОЛОМОН РАФАИЛОВ, DDS  
и врачи нашего офиса  
гарантируем вам  
ЛУЧШЕЕ ЛЕЧЕНИЕ**

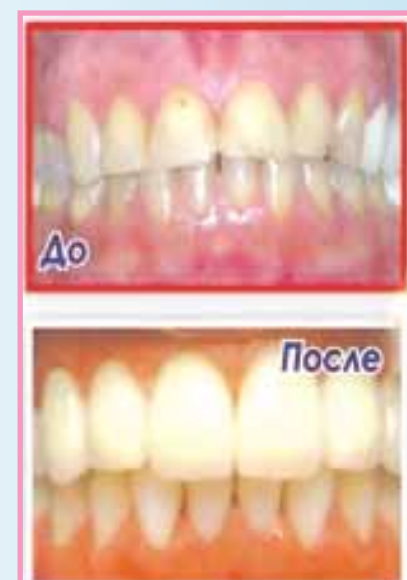
**В СТОМАТОЛОГИИ!**

## **ПОЛНЫЙ СПЕКТР СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ:**



**Рут-канал  
Пломбы  
Лечение десен  
Коррекция зубов  
Лечение  
всех видов  
зубных  
заболеваний**

**Invisalign  
Импланты  
Протезы  
Хирургия  
Лазерное  
лечение  
кариеса  
и десен**



**В нашем ультрасовременном офисе  
вы получите индивидуальное внимание,  
лечебный план и бесплатную консультацию.**

**ВНИМАНИЕ!!!**

**Принимаем большинство страховок - Medi-  
caid, Americhoice, Fidelis Care, Health First,  
Aetna, Cigna, Metlife, Delta Dental и другие**

## **BRIGHT WHITE DENTAL**

**ПРИНИМАЕМ  
БОЛЬШИНСТВО  
СТРАХОВОК**

**187-06 Union Trpk.,  
Fresh Meadows,  
NY 11366**

**ОБЕСПЕЧИВАЕМ  
ТРАНСПОРТОМ**

**Tel. 718-736-0123**



Доктор  
Григорий Машкевич, MD

# Austin ENT & Plastic Surgery

Институт Уха Горла и Носа  
Центр Пластической Хирургии

Профессора Нью Йоркского Института

NEW YORK EYE AND EAR INFIRMARY

Доктор Геннадий Украинский, MD, DDS и

Доктор Григорий Машкевич, MD

ОТКРЫЛИ НОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В КВИНСЕ



Доктор  
Геннадий Украинский,  
MD, DDS

- Лечение гайморитов и хронических заболеваний носовой полости
- Коррекция носовой перегородки
- Онкологические образования в области головы, лица, шеи и щитовидной железы
- Проблемы сна (храп)
- Проблемы слуха и баланса
- Пластическая хирургия лица, шеи, бровей и век
- Реконструктивная хирургия в области головы и шеи
- Реабилитация паралича лицевого нерва
- Лазерная коррекция морщин, удаление нежелательных волос и пигментных пятен, лечение варикозного расширения вен

ЧТОБЫ БЫТЬ ЗДОРОВЫМ, НУЖНО ЛЕЧИТЬСЯ У ПРОФЕССИОНАЛОВ!

**МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПО-НОВОМУ ОЩУТИТЬ МИР!**



Наши адреса:

108-12 72nd Avenue, 3rd Floor  
Forest Hills, NY 11375  
Tel: (718) 544-9300  
Fax: (718) 544-9301

310 East 14th Street  
New York, NY 10003  
Tel: 212-979-4200  
Fax: 212-979-4532

NY Eye & Ear  
Infirmary



As featured on



# A to Z LIQUORS

בס"ד  
שומר שבת

**ТОЛЬКО В НАШЕМ МАГАЗИНЕ - огромный выбор кошерных вин по Нью-Йорку!**

**Бесплатная доставка**

**Специальные цены для проведения свадеб, ширинхури, дней рождения, бар- и бат-мицв и других мероприятий.**

**МЫ ОТКРЫТЫ:**

**Воскресенье - 12-9 вечера**  
**Понедельник, Вторник - 10 утра - 9 вечера**  
**Среда, Четверг - 10 утра - 10 вечера**  
**Пятница - 9.30 утра - закрываем за 1 час до начала Шаббата**  
**Суббота - выходной**

**185-11 Union Turnpike, Fresh Meadow, NY 11366**

10:00am - 10:00pm רביעי-חמישי • 10:00am - 9:00pm שני-שלישי • 12:00pm - 9:00pm ראשון; שעות פתיחה; ראשון



**347.238.1644**

BMCC TRIBECA PERFORMING ARTS CENTER



Государственный академический  
заслуженный ансамбль танца Дагестана

## “ЛЕЗГИНКА”

**22 октября в 7 часов вечера**

**БИЛЕТЫ:**

Театральная Касса: (718) 676-1595  
 Касса Davidson: (718) 303-8888  
 Glava Travel: (718) 615-1617  
 Магазин Санкт-Петербург: (718) 964-5555  
 Миллениум: (718) 615-1500  
 Касса Tribeca PAC: (212) 220-1460

Квинс (Da Mikle II): (718) 897-4500

www.RussianHotLine.com  
 www.RussianNY.com  
 www.featr.com  
 www.ruconcert.com  
 www.tribecapac.org

При поддержке:  
 RussianNY.com  
 V Novom Svete  
 RedSquareMedia.com  
 Russian TV Guide  
 Sputnik NJ



Дополнительная информация: russianamericanmedia@gmail.com

## Bella Roza Pizza

- Kosher Brick Oven
- Open Late
- Free Delivery



Глатт-кошер под наблюдением  
раввина Игала Хаимова

**Breakfast  
Lunch  
Dinner**

**כשר**

**(917) 396-4331  
63-52 Booth St.  
Rego Park, NY 11374**

## СЕФЕР-ТОЙ

4 сентября 2011 года стало знаменательным днем в жизни бухарско-еврейской общины Денвера (штат Колорадо). В этот день президент общины Яков Катанов подарил синагоге, расположенной на улице Миссисипи, новую Сефар Торю. Как принято по еврейской традиции, это важное и радостное событие сопровождалось праздничными мероприятиями, прошедшими в стенах синагоги. Вне-сенную в нее Тору сравнивают с невестой, вошедшей в дом жениха, а само празднование – со свадьбой. Таким образом, в большой семье Катановых прошло, можно сказать, два свадебных события: в эти дни справлялась и свадьба младшего сына Катановых Саши. Мы желаем молодой семье счастья и благополучия.

Раббай Файзаков, выступая на торжестве, поздравил общину с радостным и знамена-

# ПРАЗДНИК В ОБЩИНЕ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ ДЕНВЕРА



- Мы никогда не забудем этот день, - сказали гости из Израиля, Нью-Йорка, Канзаса, приехавшие на свадьбу своей племянницы. - Все наши традиции и обряды будут соблюдены по всем правилам.

- Бухарско-еврейская община будет иметь свой свиток Торы, священную книгу иудеев, в синагоге, - отметил Яков Вацаев. - Это должно стать импульсом для дальнейшего развития общинной жизни. Хочу выразить искреннюю благодар-

тельным событием, обретением новой Торы, и отметил, что свиток, подаренный Яковым Катановым, станет символом единения общины и послужит делу развития духовности наших современников. Знаменательно, подчеркнул он, что важное для всех нас событие состоялось в преддверии важнейших еврейских праздников: Рош ха-шана (Нового года), Йом Кипура и Суккота. Учитывая, что в синагоге находились гости из разных стран, свою речь рав произнес на английском, иврите и бухарском языках.



тысячелетий, поэтому все свитки по всей земле совершенно идентичны. Нельзя ни прибавить, ни убавить ничего, поскольку в Торе заключена Вселенная, т.е., если исказить начертание хотя бы одного знака, может рухнуть один из миров.

Весь вечер в синагоге царил праздничная атмосфера, звучала бухарско-еврейская музыка, прихожане танцевали народные танцы. Радостное застолье продолжалось до поздней.

**Блюма ПАЛВАНОВА**

**Денвер**

Прошло праздничное шествие со свитками.

**Фото Шломо Муллокандова**




ность всем, кто, отложив свои срочные дела, прилетели в Денвер, чтобы разделить с нами радость нашей семьи, общины.

- Я горжусь, что эстафета наших предков - в надежных руках! - сказал Яков Катанов. - Уверен, что эта мицва будет примером для многих других.

Моя супруга, вся наша семья ждала нынешнего дня как особого события в истории нашего рода. В этом свитке увековечены имена дорогих для нас людей. Я смотрел с волнением, как все члены общины писали букву в свиток с помощью раббая Файзакова. Текст священной книги не меняется в течение








## "Yeshiva Primary"

A Quality Private Yeshiva Education is  
Now Affordable!

### CELEBRATING OUR 42<sup>ND</sup> YEAR OF SUPERIOR EDUCATION

✓ Licensed and experienced teachers  
 ✓ Hebrew and Secular Studies  
 ✓ Extracurricular activities  
 ✓ Full 5 day Program, 8:00am-4:15pm  
 ✓ Breakfast and Hot Lunch Provided  
 ✓ Free Transportation  
 ✓ FIRST DAY OF SCHOOL SEPTEMBER 7

LIMITED SCHOLARSHIPS  
AVAILABLE

KINDERGARTEN  
GRADES 1-8<sup>TH</sup>  
NOW REGISTERING

For Details Please Call: (718) 217-4700  
 210-10 Union Turnpike, Hollis Hills, NY 11364  
 Please visit our website: [www.YeshivaPrimary.com](http://www.YeshivaPrimary.com)

## ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В YESHIVA ATERES YISROEL

8101 AVENUE K  
BROOKLYN, NY 11236



### Registration is Open!

- We continue to serve students from the 5 Towns, Brooklyn and Queens
- Serving the Jewish community for 50 years
- Pre-School - 8th grade
- Excellent secular studies and "Ivrit B'Ivrit" curriculum
- Pre-school program includes Reading and Writing in English and Hebrew
- Preparation and acceptance to the finest Yeshiva high schools
- Warm, caring learning environment with an emphasis on "Middot"
- Individualized attention to every student given by experienced professionals
- Transportation available throughout most of Brooklyn, Queens and Nassau County
- Tuition assistance available For information and appointments,

call (718)763-6777

Комплекс ресторанов "Da Mikelle" и журнал "Надежда" приглашают 26 сентября в 7 часов вечера в ресторан "Da Mikelle-II" на вечер **ПОЭЗИИ И МУЗЫКИ**

УЧАСТВУЮТ:

Александра Илазарова  
 Наргиза Малаева  
 Анжелика Пулатова  
 Тамара Катаева  
 Лариса Аронова  
 Павел Юсуфов  
 Мария Малакова  
 Анжела Борухова  
 Давид Пинхасов  
 Эдуард Ниязов  
 Люба Ибрагимова  
 Рафаэль Шаломов







Спонсоры:

Майкл Завудунов, Яков Патанов, Семен Ильев,  
 Светлана Хашимова, Люба Ибрагимова,  
 Нина и Алик Норматовы, Илана Шакирова,  
 Анжелика Исхакова.

Информационные спонсоры:

Газета "THE BUKHARIAN TIMES", журнал "НАДЕЖДА"

Продюсер и ведущий программы  
ЭДУАРД КАТАНОВ

Цена билета \$65

Контактные телефоны:

(718) 275-9745 - Эдуард



(718) 930-4003 - Люба -



(347) 624-7205 - Анжелика



## How To Bring Happiness To Your Marriage

Special for Couples

Every couple wishes to live a blissful married life; however, achieving this goal seems difficult at times.

**Rabbi Baruch Babaev**, a renown speaker from Israel, will give us some helpful tips on how to maintain a happy marriage with Shalom Bayit.



Please note that the shiur will  
be given in Bukharian

**Where:** Bukharian Jewish Community Center (71<sup>st</sup> Shul)

**When:** Motzei Shabbat (Saturday) September 24, 2011 at 10:30 pm

Shiur will be followed by Slichot and Hatarat Nedarim at midnight.

## ПЕРСОНА

Тавриз  
АРОНОВА

Возможно, кто-то будет в недоумении: жить столько лет в общине и не слышать Аврома Толмасова?! Представьте себе, что за все эти годы, слушая его песни десятки, а то сотни раз, я никогда не понимала повального увлечения его творчеством.

Слушая Аврома, я не слышала того, чем его поклонники и фанаты увлечены со страшной силой уже многие десятки лет.

И потому брать у него интервью мне казалось неверным, ибо я не разделяла всеобщего восторга и обожания.

Что касается Аврома, то и он не горел желанием дать мне интервью. Так что отсутствие какого-либо интереса было взаимным.

Но настойчивость и упорство главного редактора газеты всё же свели нас за общим столом. И тут моя железобетонная оборона от таланта Аврома получила весьма существенный удар: была пробита серьёзная брешь в моём равнодушии к певцу.

Ну, во-первых, сразу же расположила к себе его абсолютная естественность во всём – в манерах, словах, поведении. Никакого позёрства, самолюбования, сомнений, чего вполне можно было ожидать от любимца публики и авторитетнейшего человека в среде профессионалов-музыкантов.

Во-вторых, полное отсутствие высокомерия и надменности, что порою так заметно даже у менее талантливых певцов.

В-третьих, заинтересованный, увлечённый стиль разговора, который Авром демонстрировал, оказался очень привлекательным и интересным чисто по-человечески.

Я задавала вопросы, выслушивала ответы, внимала рассуждениям, вникала в мысли и идеи, и мне всё сказанное им казалось значимым и неординарным при всей простоте и незащитности.

Но всё это было интересно лишь с точки зрения общения двух малознакомых людей. А вот как ощутить глубину его таланта? Как понять тех, кто пребывает в вечном восторге от его голоса? Эта загадка казалась мне непостижимой.

А через пару дней, на свадьбе, сидя в зале перед

# Я НАКОНЕЦ УСЛЫШАЛА АВРОМА

самым началом торжества, я вдруг услышала любимый русский романс "Я люблю вас...". Меня поразило такое начало свадьбы. И я была совершенно уверена, что это – запись какого-то российского певца. Но вот голос зазвучал с какой-то тайной страстью. И я вдруг со священным ужасом поняла, что узнаю этот голос.

Голос Аврома, который страдал, тосковал, взывая, умоляя, обвиняя, обличая и обволакивая нас, слушателей, какой-то удивительной, сотканной из томительной неги печалью. Он уводил нас, этот голос, куда-то в неведомые дали сиреневого тумана, за неясной мечтой о возвышенной любви, и хотелось, чтобы волшебство не кончалось.

В зале воцарилась какая-то удивительная тишина – ни голосов, ни звона бокалов, ни смеха – ничего. Только упоительный голос, проникавший в наши изумлённые души и гулко бьющееся сердца. Но вот голос стих – оцепенение прошло. И я поняла, что впервые услышала Аврома.

Так легко, непринуждённо, я бы сказала, изящно, он одним романсом разматывал все мои тщательно охраняемые бастионы. И я стала такой же незащитной перед силой его таланта, как и тыщи верных поклонников.

Ну, а теперь – интервью, которое по просьбе Аврома, максимально приближено в изложении к его манере говорить, выражено его словами, наполнено его мыслями и рассуждениями.

**Тавриз Аронова:** Когда вы впервые ощутили запах денег?

**Авром Толмасов** (усмехнувшись): Запах денег? В 10 лет я стал зарабатывать игрой на аккордеоне на свадьбах. А заработанное отдавал маме. Так было много лет, до самой её смерти, хотя я был уже женат и имел детей.

**Т.А.:** А общественной работой в школе занимались или только зарабатывали на свадьбах?

**Авром:** В 13 лет Рафаэль Некталов, я и Ольга Бунимович, Слава Куманикин, Сеня Чуплаев создали свой ансамбль. Пели песни на четыре голоса. Аранжировку на голоса делал Рафик. Занимались этим очень серьёзно.

Нас даже пригласили участвовать в концерте на профессиональной сцене одного из самаркандских театров. А мы ведь были совсем детьми.

**Т.А.:** Где вы получили музыкальное образование?

**Авром:** Никакого музыкального образования у меня нет. На всех инструментах я научился играть сам. Я – самоучка. После окончания восьмого класса 26-й школы я поехал в г. Душанбе, где хотел учиться в музыкальном училище. Но меня туда не приняли. Сказали, что нет музыкального слуха, слон на ухо наступил.

**Т.А.** (с явным сомнением): Как профессиональные педагоги-музыканты

не обнаружили наличие у вас абсолютного музыкального слуха? Хотя я читала, что когда Федор Шаляпин и Максим Горький пытались поступить в хор, будущего пролетарского писателя приняли, а Шаляпина, впоследствии мировую знаменитость, не приняли ввиду... отсутствия музыкальных способностей.

**Авром:** Меня взяли в училище по личной просьбе Рафаэля Толмасова, уже тогда народного артиста. Да и то – на отделение духовых инструментов по классу тубы.

**Т.А.:** А что это за инструмент? Одна из разновидностей тубы?

Любимый  
русский романс  
"Я люблю вас..."

Его верные друзья - гиджак, тамбур, сато, тар, узуки

Фото Р.Некталова

**Авром:** Это самый большой духовой инструмент, который сверху надевают на музыканта так, что торчит только голова.

**Т.А.:** Да, да, вспомнила. И что, вы умеете играть на этой тубе?

**Авром:** Нет, не умею. Я выдержал всего 6 месяцев, а потом уехал в Самарканд и больше не возвращался. Очень скучал по дому, по маме, по друзьям...

**Т.А.:** Вы служили в армии? Если да, то где?

**Авром:** Служил. На границе с Афганистаном.

**Т.А.:** Вас что, не могли зачислить в музроту? Ведь вы к 18 годам блестяще играли на нескольких музыкальных инструментах.

**Авром:** Да, меня сначала зачислили в музроту, а потом за хулиганство отравили на границу.

**Т.А. (с интересом):** Вы что, были хулиганом?

**Авром (улыбаясь):** Ну, хулиганом я, пожалуй, не был, но всегда умел постоять за себя, если надо – подраться.

Дрался я хорошо, да и руки у меня сильные. Так что по факту драки меня изгнали из музроты и сослали на афганскую границу. Но, уезжая, я обещал этому “деду” вернуться.

**Т.А.:** И что же? Вернулись?

**Авром:** Нашлись пути-дороги. Мне помогли – и я опять вернулся в музроту, к тому же антисемиту. Но теперь он вёл себя очень смиренно, меня обходил стороной. Вообще об армии у меня остались хорошие воспоминания. У меня была сытная, денежная, весёлая жизнь.

Я сумел договориться с начальством, чтобы меня отпускали из части в город зарабатывать на свадьбах.

За это я платил командиру по 25 рублей за день. По тем временам это были очень большие деньги. Меня отпускали с большой охотой. Оформляли как нарушителя на гауптвахту, а оттуда я уезжал на заработки.

Меня прикрывали все: и рядовые солдаты, которым я привозил со свадьбы плов,

часов сна, занятия музыкой, новые мелодии песни, романсы, а вечером опять работа.

Сейчас, когда дети, слава Б-гу, выросли, живу один и чувствую себя очень спокойно и уверенно. Пока так, а дальше – посмотрим. Моя первая жена – музыка, вторая – музыка, третья – музыка, а всё остальное потом.

**Т.А.:** Как в советской песне – “первым делом, первым делом самолёты, ну, а девушки, а девушки - потом”. Я убеждена, что жить с истинно творческим человеком очень сложно. Настоящий талант требует полной отдачи, без остатка, всех душевных и физических сил. И потому его спутником очень часто бывает одиночество. Таланту нужны пространство, время и творческая удача.

**Авром:** Да, да, верно, полностью согласен.

**Т.А.:** Как у вас складываются отношения с другими музыкантами и певцами? Что вы в них цените прежде всего? Человеческие качества или музыкальный талант?

**Авром (не задумываясь):** Для меня самое главное – человеческие качества, характер, порядочность. Профессионалом музыканта сделать можно, а вот человеком, если он подлец, – нельзя. У меня были моменты, когда некоторые наши певцы и музыканты вели себя грязно, подло. Стыдно и противно вспоминать.

**Т.А.:** Назовёте имена? Расскажите конкретные случаи? Вашим почитателям будет очень интересно это узнать.

**Авром (улыбаясь):** Время не пришло. Вот когда соберусь книгу написать, тогда, возможно, кое-кого назову. А пока – нет. Зачем людей обижать?! Дадим им возможность исправиться.

**Т.А.:** Вам завидуют, мешают, пакостничают?

**Авром:** Бывает, но я открыто говорю с теми, кто себе кое-что позволяет. По-моему, меня понимают и на время успокаиваются. А в целом ничего, жить можно. Не так у нас плохо (я имею в виду мир музыкантов и певцов).

**Т.А.:** Приближается 1 октября – день, который в рекламе обозначен как “Три звезды”. Вы себя считаете звездой?

**Авром:** Нет, себя звездой не считаю. Я – неплохой профессионал. Звёзды – это



На едине с музыкой



На концерте

**Т.А. (с воодушевлением):** Ого! Трудно поверить, что спокойный, уравновешенный, рафинированный музыкант и певец Авром Толмасов умел драться.

**Авром:** Не забывайте, я вырос на пыльных улицах еврейской махаллы Самарканда. А это означало умение защищаться и отбиваться. Вообще-то я – мирный человек, и надо постараться довести меня до кипения. Но если довели, я иду в бой без страха. Так и случилось в армии.

Я – молодой солдатик, а старослужащий, зная, что я еврей, очень плохо отзывался об Израиле и евреях. Ну, и получил от меня в глаз.

бахш, недоеденных гостями кур и рыбу, лепёшки, и офицеры, которым я платил и привозил водку, коньяк и разные дорогие консервы и колбасы.

Об армии у меня остались тёплые воспоминания.

**Т.А.:** Да уж, удивили, так удивили! Ну, а что с личной жизнью? Как обстоят дела? Или вы не хотите об этом говорить?

**Авром:** Честно говоря, о личной жизни говорить не люблю, но вам кое-что скажу. Со мной жить не очень-то легко. Я ведь веду необычный образ жизни. Когда есть работа, возвращаюсь домой под утро, потом несколько

Майкл Джексон, Том Джонс, Хулио Иглесиас. Кстати, на московском небе не осталось места – всё занято большими и малыми звёздами. Очень часто самозванцами.

**Т.А.:** А кого вы признаёте звездой на российской эстраде?

**Авром:** Александра Серова. Сильный, уверенный голос, спокойно может петь без всякой фонограммы.

**Т.А.:** Приоткройте немного завесу тайны о предстоящем концерте. А то Люба Пилосова напустила такого туману!

**Авром:** Это – наш общий туман. Пусть сохраняется маленькая, но очень интересная тайна. Так веселее. Приходите на концерт – и всё услышите и увидите.

**Т.А.:** Что будете исполнять вы?

**Авром:** Песни народов мира, включая русские романсы.

**Т.А.:** А играть в интермедиях с Пилосовой будете?

**Авром:** Пусть для зрителей останется неразгаданной эта загадка до 1 октября. А на концерте зритель всё увидит сам. Увидит и удивится.

Могу только сказать, что будет замечательная профессиональная танцовщица, которая, я уверен, очень понравится нашему зрителю.

На сцене будет вся моя музыкальная группа, весь состав.

**Т.А.:** Значит, живая музыка?

**Авром:** Только так. Живая мелодия, живые песни. Я думаю, вам понравится.

**Т.А.:** Вы не боитесь конкурентов?

**Авром:** Нет, не боюсь. Никакого артиста, никакого музыканта. Любого уровня. Я знаю свои силы и возможности и уверен, что правильно их оцениваю. Я – профессиональный певец. И, надеюсь, неплохой.

**Т.А.:** Что ж, время пролетело быстро, пора расставаться. Спасибо за интервью! Особая благодарность за малоизвестные факты вашей богатой биографии.

Чувствую, что ещё много захватывающих историй и тайн остались у вас за кулисами. Надеюсь, что следующее интервью не заставит себя долго ждать.

**Авром:** Вам спасибо за то, что я заинтересовал вас не только как музыкант, но и как человек. В следующем интервью, если оно состоится, постараюсь быть на том же уровне.

**Т.А.:** Уверена, что идейный вдохновитель и организатор этой встречи Рафаэль Некталов ощутит серьёзное удовлетворение от осознания правильности своей инициативы.

**SAMUEL BORUKHOV,**  
Ph.D.CPA  
Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com



### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА И БИЗНЕСМЕНЫ

\* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?

\* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?

\* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,**  
PH.D., CPA  
член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

\* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству

\* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лайсенсы)

\* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

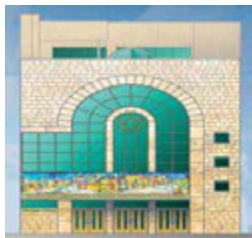
#### А ТАКЖЕ

\* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах

\* Ведет комплексный учет предприятий

Используя наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налогооблагающих инспекциях.

**64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374**



## РАСПИСАНИЕ МОЛИТВ В ПРАЗДНИЧНЫЕ ДНИ МЕСЯЦА ТИШРИМ

### Bukharian Jewish Community Center

106-16 70th Ave. 5th Floor, Forest Hills, NY 11375, USA  
Phone: 718-520-1111, Fax: 718-520-5188

23 сентября	Пятница	Минха Зажигание свечей	6:30pm 6:33pm
24 сентября	Суббота	Шахарит Шильур Минха Саудат шлишит Завершение субботы Слихот	7:45pm 5:00pm 5:45pm 6:30pm 7:30pm 12:30am
28 сентября	Среда	Минха Зажигание свечей	6:15pm 6:25pm
29 сентября Первый день	Четверг Рош Ха-Шана	Шахарит Минха Ташлих Аравит Зажигание свечей от огня	7:45am 5:30pm 6:00pm 7:00pm 7:22pm
30 сентября Второй день	Пятница Рош Ха-Шана	Шахарит Минха Шильур Аравит Зажигание субботних свечей от огня	7:45am 6:15pm 6:45pm 7:00pm 6:22pm
1 октября	Суббота	Шахарит Шильур Минха Саудат шлишит Завершение шаббата	7:45am 4:45pm 5:30pm 6:15pm 7:19pm
2 октября	Воскресение	Пост Гедаля Начало поста Завершение поста	5:32pm 7:04pm
7 октября	Пятница	Капарот курица или деньги Шахарит \ Малкут Принести капарот в синагогу и купот Садака и получить вместо них новые Минха Гадола Минха 2 Зажигание свечей Начало поста Лха Эли	6:30am 3:00pm 6:00pm 6:11pm 6:15pm 6:35pm
8 октября	Суббота	Шахарит Наила Завершение Йом Кипура	7:30am 6:08pm 7:08pm
12 октября	Среда	Минха Зажигание свечей	6:00pm 6:03pm
13 октября Первый день Суккот	Четверг	Шахарит Минха Шильур Аравит Зажигание свечей от огня после	7:45am 5:45pm 6:15pm 7:00pm 7:00pm
14 октября Второй день Суккот	Пятница	Шахарит Минха и кабалат шаббат Зажигание свечей от огня	7:45am 6:00pm 6:00pm
15 октября	Суббота	Шахарит Шильур Минха Саудат шлишит Завершение шаббата Хошана раба (шави араво) читают до утра	7:45am 4:30pm 5:15pm 5:50pm 6:57pm
С 18 на 19 октября 19 октября		Минха Зажигание свечей	5:45pm 5:52pm
20 октября	Четверг	Шахарит Минха Шильур Аравит Хакафот после Аравита Зажигание свечей	7:45am 5:45pm 6:15pm 6:50pm 6:50pm
21 октября	Пятница	Шахарит Минха кабалат шаббат Зажигание субботних свечей от огня	7:45am 5:45pm 5:49pm
22 октября	Суббота	Шахарит Шильур Минха Саудат шлишит Завершение Шаббата	7:45am 4:30pm 5:15pm 5:45pm 6:47pm

**Все приглашены на праздник Симхат Торы 23 октября,  
В воскресенье, в 700 вечера  
ШАНА ТОВА УМЕТУКА!**



Publisher:

Bukharian Jewish  
Community Center

Editor-in-Chief  
RAFAEL B. NEKTALOV

Honorary publisher  
DAVID S. AMINOV

Editors:

BORIS I. PINKHASOV  
EDWARD PARIANTS  
YURIY TSYRIN

Advertising

MARIK RUBINOV  
Editorial Committee:  
TAVRIZ ARONOVA  
RENA ARABOVA  
VLADIMIR A. AULOV  
MARKIEL DANIEL  
SVETLANA ISKHAKOVA

BORIS KATAEV  
IMANUEL RYBAKOV  
ARKADIY YAKUBOV  
MARIA YAKUBOVA  
ZOYA YAKUBOVA

Design

Alex Melik-Barkhudar

Photographers:

MARIK RUBINOV and  
GRIGORIY KAIKOV

Address: 106-16 70 Ave.,  
Room 111, Forest Hills,  
New York 11375

Tel: 718-261-1595, 261-2315

Fax: 718-261-1564

E-mail address:

BukharianTimes@aol.com

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

® Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы

**КВИНС - БУЛЬВАР**



**Эдвард ПАРИЯНЦ**

Он хочет, чтобы его знали как «Гражданин Боб». На следующий день после победы над демократом Дэвидом Веприным Тернера овациями встретили в Комитете Республиканской партии штата Нью-Йорк. «Я не потерял из виду, что моя задача – представлять людей 9-го Округа, - сказал он. – Они не были представлены три месяца. Мы исправим это и правильно поведем работу».

Но прежде чем приступить к работе в Конгрессе США, Тернер, избранный жителями 9-го Округа Нью-Йорка, должен был выполнить ряд чисто официальных процедур, организовать свой офис в Нью-Йорке и найти, где жить в столице страны.

**С АКЦЕНТОМ КВИНСА**

Боб Тернер с женой Пегги прибыли в Вашингтон 14 сентября в 1.30 ночи и первым делом попросили в отеле разбудить их в 5.45: новый член Конгресса не хотел отменять свое выступление на телеви-

**БОБ ТЕРНЕР: «МНЕ НАДО ДЕЛАТЬ ДЕЛО»**

дении. И уже к 11 утра 70-летний «Гражданин Боб», живущий по соседству с нами в Квинсе, в Breezy Point, давал интервью. А вскоре на Капитолийском холме коллегу приветствовали демократ Чарльз Рэнгел и республиканец Питер Кинг – оба, как мы знаем, из Нью-Йорка.

Пораженная великолепием Капитолия, миссис Тернер не удержалась от восхищения и сказала: «Неужели мой муж, который был на пенсии перед тем, как решил принять участие в выборах, плававший каждое утро в океане и любивший разгадывать кроссворды, стал членом Конгресса?»

Бобу выделен офис, который занимал его предшественник Энтони Винер, а право подыскать квартиру поближе к Капитолию он полностью предоставил супруге.

Нужно ли говорить, что победу Тернера встретили овацией на конференции Республиканской партии в Капитолии, предшествовавшей принятию присяги новым членом Конгресса США.

Как пишет New York Times, он оказался очень популярен среди коллег, «хотя его нью-



йоркский акцент выделялся в толпе». Как пояснил журналистам один из законодателей, «среди нас множество южан, а он совершенно определенно – из Квинса!»

Спикер Джон Бейнер, республиканец из Огайо, привел к присяге нового члена 112-го конгресса. Боб Тернер принял ее в окружении сына, двух дочерей и 13 внуков, а также делегации Нью-Йорка в полном составе.

**ДЕЛ НЕВПРОВОРОТ**

Несмотря на ожесточенную предвыборную борьбу, демократы также хорошо встретили Тернера в качестве члена Конгресса США. И воз-

главляющий их отряд из Нью-Йорка Джо Кроули пояснил, почему: «Время партийного противостояния кончилось. Нынче речь идет о том, чтобы приступить к работе и создать более крепкую экономику для жителей Нью-Йорка и Америки, а также для создания рабочих мест американцам. Они хотят, чтобы конгрессмены действовали сообща».

«Бобу предстоит увидеть, что существует предубеждение по отношению к Нью-Йорку, - сказал представляющий Статен-Айленд республиканец Майкл Гримм. – И порой нам приходится по-настоящему сражаться, чтобы получить справедливую долю в фондах и даже чтобы к нам относились, знаете ли, честно и ровно».

Тернер, избранный во многом благодаря подавляющей поддержке евреев, сразу же подчеркнул, что не признает компромиссов в отношении Израиля: «Мы приглашаем президента отнестись к Израилю более позитивно».

Аналитики отмечают, что победа «Гражданина Боба» значительно затрудняет за-

дачу сократить в соответствии с данными переписи населения от 2010 года два места в Конгрессе. (Предполагалось, что место Винера сократят после победы Веприна.) Похоже, республиканцы сохранят пост за Тернером за счет отказа от переделки границ 9-го Округа.

Многие видные общественно-политические деятели поздравили Тернера с избранием. В том числе и демократ Чарльз Шумер, когда-то представлявший 9-й Округ. А мэр Майкл Блумберг не поленился съездить на Howard Beach, чтобы побеседовать с новоиспеченным конгрессменом за столиком Cross Bay Diner.

Городской голова сказал журналистам, что впервые встретился со своим визави и что у них много общего: оба пришли в политику после успешной карьеры в бизнесе.

Представители прессы, конечно же, не преминули спросить, кто оплатил счет в 17 долларов. «Я, - ответил Тернер. – И это - самая малость того, что я мог сделать. Мэр был достаточно добр, что приехал сюда»

Что ж, Майклу Блумбергу, как и всем нам, может очень пригодиться поддержка Столицы мира и в стане республиканцев.

...Кто до сих пор не поздравил Боба Тернера - так это президент страны Барака Обама...

**И ГДЕ Я ЕДУ?..**

Вы думаете, что следуйте автобусным маршрутом Q47 или Q49 от 35-й авеню по 73-й улице, приближаясь к автовокзалу? Забудьте: вы идете по 75-й!

В одну линию слились маршруты Q45 и Q47, соединяющие аэропорт Ла Гвардия с Миддл-Вилледж и Атлас-Парком в Глендейле (все остановки этих автобусов начиная с «73<sup>rd</sup> Street» отныне продолжает маршрут Q47).

Что? Вы отправились на машине через мост или туннель, не сверившись с новыми ценами и не взяв дополнительные наличные? Приготовьтесь платить штраф. Руководство Управления портами нашло новый довод для радикального - на 75% - повышения цен за проезд через мосты и туннели Нью-Йорка/Нью-Джерси.

Исполнительный директор Port Authority Крис Уорд заявил, что ему абсолютно необходимо пополнить казну своего ведомства – иначе оно не сможет осуществлять такие необходимые ему проекты, как возведение гигант-



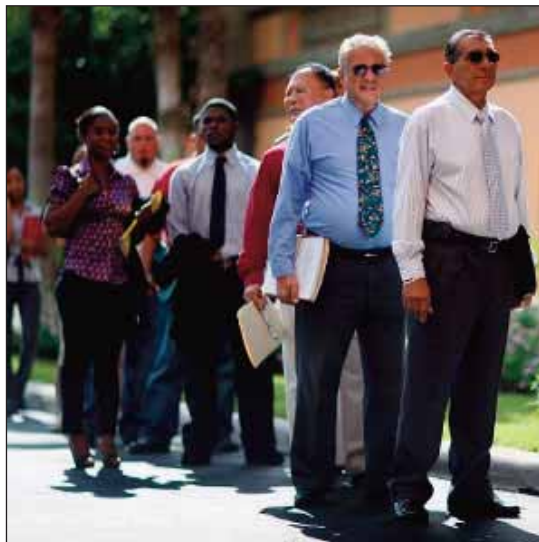
ских башен на Ground Zero. Завершение строительства которых намечено... на 2037 год!

Итак, стоимость проезда через вверенные Port Authority мосты и туннели Нью-Йорка повышена с \$8 до \$12, а в 2014 году она дойдет до 14 долларов.

Чуть легче, правда, владельцам карточек E-ZPass: они пока платят лишь \$9.50 вместо \$8 в часы пик и \$7.50 вместо \$6 в остальное время. Намечено, что четыре года подряд цена проезда и для этой категории водителей будет увеличиваться на 75 центов в год.

**В ОЖИДАНИИ БЕСПОРЯДКОВ?**

Мэр Нью-Йорка Майкл Блумберг выразил опасение, что высокий уровень безработицы может привести к беспорядкам в Америке, подобным тем, что прокатились по странам Европы и Северной Африки.



В таком случае Квинс становится наиболее опасным местом пребывания: здесь разрыв между бедными и богатыми достиг апогея...

В своем еженедельном радиообращении глава администрации Города Большого

Яблока сказал, что в США сейчас очень много выпускников колледжа, которые не могут найти работу. А именно безработная молодежь с высшим образованием стала движущей силой мятежей в Европе, а также в странах так

называемой Арабской весны. При этом он привел в пример события в Каире и Мадриде.

В первом, как мы знаем, разгневанные египтяне выразили свое недовольство, изгнав Хосни Мубарака; в столице Испании недавние протесты вспыхнули в

связи с тем, что правительство потратило миллионы на визит Папы Римского, вместо того чтобы направить их на борьбу с безработицей.

На редкость тревожное выступление Блумберга совпало во времени с новым пла-

ном Обамы по созданию рабочих мест. «Ущерб поколению, не способному найти работу, сохранится на долгие, долгие годы», - заверил мэр, обычно не склонный к столь тревожным высказываниям.

«Обама не привел к экономическим беспорядкам, - продолжил Блумберг. – Они развивались длительный период времени». И подверг резкой критике распри среди политиков, отметив, что неспособность демократов и республиканцев прийти к компромиссу мешает экономическому росту.

Напомним, что количество бедных составляет 15,1%. В августе (впервые с февраля 1945 года!) не было создано ни одного рабочего места, а уровень безработицы находится на отметке 9,1%. При этом эксперты заявляют, что лучше использовать термин «неполная занятость»: тогда можно говорить и о тех, кто работает неполный рабочий день или отчаялся найти работу.

Так вот, «неполная занятость» в США находится сегодня на уровне 16,2 процента...

## НОВОСТИ

В Нью-Йорке открылась 66-я сессия Генеральной ассамблеи ООН. Пост председателя в этом году занимает катарский дипломат Насер Абдель Азиз ан-Насер, а Совет безопасности возглавит представитель Ливана. Как отмечает агентство Ynet, таким образом, две главные должности в ООН в данный момент занимают представители арабских стран.

Открывая заседание, председатель Насер Абдель Азиз

ан-Насер заявил, что в этом году Генассамблея ООН сосредоточится на четырех основных направлениях: мирное урегулирование конфликтов; реформирование ООН для активизации ее работы; способы более эффективного реагирования на стихийные бедствия; устойчивое развитие и глобальное процветание.

Ожидается, что в день выхода в свет этого номера нашей

# ООН С ВАРИАНТАМИ



газеты палестинцы могут обратиться в Совет безопасности ООН с просьбой о признании независимого Палестинского государства. Поскольку президент США Барак Обама заверил, что наложит вето даже в случае принятия подобного решения, остаются два варианта развития событий.

Палестинцы могут обратиться к Генеральной ассамблее ООН с просьбой о

признании своей независимости, но без одобрения Совбезом это не будет иметь практического значения.

Есть вариант, что палестинцы обратятся к Генеральной ассамблее с требованием повысить свой статус в ООН до статуса страны-наблюдателя. В этом случае они могут получить поддержку большинства и сильно улучшить свои позиции - как на переговорах с Израилем, так и в мире.

Чем бы дитя ни тешилось! Для Израиля такой исход был бы наименее болезненным.

## ТЮРБАНЫ С БОМБАМИ

Это - не первый теракт такого рода в Афганистане: бывшего президента страны и главу Высокого совета примирения Бурхануддина Раббани убили террорист-смертник, носивший взрывное устройство внутри тюрбана, сообщает агентство France-Presse. В период советского присутствия в Афганистане Раббани руководил одним из отрядов душманов и считался важной фигурой среди их лидеров.

Глава криминальной полиции Кабула Мохаммед Захир рассказал, что Раббани в день смерти, 20 сентября, проводил переговоры с двумя представителями движения «Талибан». Один из талибов пронес на встречу взрывчатку у себя на голове, спрятав ее в тюрбане. Приблизившись к Раббани, смертник привел бомбу в действие.

В результате бывший глава государства скончался, а четверо его приближенных получили ранения. В частности, с тяжелыми ранениями был госпитализирован заместитель



Раббани, а также советник президента Хаида Карзая Масум Станекзай. В связи с трагедией президент страны Карзай отменил свой официальный визит в Нью-Йорк, в штаб квартиру ООН.

Раббани являлся президентом Афганистана с июня 1992 года по декабрь 2001 года. Почти все это время в стране шла гражданская война. На посту главы государства его сменил Карзай.

В последние годы Раббани возглавлял Высокий совет примирения - орган, пытавшийся поддерживать дипломатические отношения между противоборствующими группировками и движениями Афганистана.

## В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ - ТУРЦИЯ

У этой страны за последнее время появилось немало проблем - как внешних, так и внутренних. Начнем с того, что взрыв утром 20 сентября в центре Анкары унес две жизни, и более десяти человек получили ранения, причем состояние троих пострадавших медики оценивают как крайне тяжелое.



По данным турецких СМИ, теракт произошел около 11:00 по местному времени. Взорвался заминированный автомобиль, припаркованный напротив канцелярии премьер-министра страны Реджепа Тайипа Эрдогана.

Сгорели дотла пять стоявших рядом автомобилей, а в соседних зданиях взрывной волной выбило стекла. Стал быстро распространяться и возникший на месте происшествия сильный пожар.

Полиция и силы безопасно-

сти начали расследование обстоятельств взрыва. Ответственность за теракт пока не взяла на себя ни одна организация.

На международной арене дела этой страны также осложнились. Многие считают, что отношения недавних союзников - Турции и Израиля - испортились после инцидента с «Флотилией свободы» в мае 2010 года, когда в результате штурма спецназовцами судна «Мави Мармара» погибли девять граждан Турции. Но ответные действия Анкары никак не признаешь адекватными.

Так, министр иностранных дел Турции Ахмет Давутоглу недавно поведаль, что Турция весной нынешнего года не дала Израилю открыть полноценное представительство в штабквартире НАТО, пригрозив использовать свое право вето. Между тем Израиль сотрудничает с НАТО с 1994 года в рамках инициативы, охватывающей шесть ближневосточных стран, которые не входят в Северо-Атлантический альянс.

Что касается ближневосточной проблемы, то 17 сентября Давутоглу заявил, что Турция не нуждается в посредничестве президента США Барака Обамы, который предложил

принять участие в урегулировании конфликта.

Беспокойство мировой общественности вызывают атаки турецкой армии на курдов внутри страны и в Ираке. А тут еще у Анкары разгорается конфликт с Республикой Кипр, начавшей пробное бурение месторождения газа на шельфе Средиземного моря, к югу от острова.

Турция сочла это незаконным и потребовала остановить геологоразведку в регионе, пригрозив в противном случае отправить к острову военные корабли для эскортирования своих геологоразведочных судов.

Анкара не признает Республику Кипр, которая является полноправным членом мирового сообщества после раскола острова в 1974 году, и считает единственной легитимной властью на острове турецкую республику Северный Кипр, которую за почти 40 лет не признало ни одно государство, кроме Турции.

В 2012 году Республика Кипр должна стать председателем Евросоюза. Анкара пригрозила, что ее отношения с ЕС могут быть полностью заморожены.

## ИРАН ОСВОБОДИЛ АМЕРИКАНСКИХ ПАРНЕЙ

Двоих осужденных за шпионаж американцев, Шейна Бауэра и Джошуа Фэттала, отпустили из иранской тюрьмы под залог в 500 тысяч долларов за каждого.

Ранее, в 2010 году, под залог в таком же размере была отпущена гражданка США Сара Шурд, задержанная вместе с 29-летними Бауэром и Фэтталом в 2009 году. Тогда суд постановил освободить девушку в связи с плохим состоянием ее здоровья.

Решение отпустить Бауэра и Фэттала на прошлой неделе принял лично иранский лидер Махмуд Ахмадинежад. Ранее президент пообещал «проявить снисходительность» по отношению к обвиняемым.

Трое американских тури-

стов, которые пешком путешествовали по Ираку, были задержаны за якобы незаконное пересечение границы Ирана и иракского Курдистана. Всем троим были предъявлены обвинения в шпионаже.

В августе 2011 года иранский суд приговорил их к трем годам заключения за незаконное проникновение на территорию страны и к пяти годам за шпионаж. Кампания по освобождению американцев началась почти сразу после их задержания.

Родители арестованных туристов неоднократно обращались к иранским властям с просьбой помиловать молодых людей, а в мае 2011 года матери Фэттала и Бауэра объявили голодовку.

## СОВЕТСКИЕ ПАМЯТНИКИ СОБРАНЫ В ХУДЖАНДЕ

В таджикском городе Худжанде - административном центре Согдийской области, на севере страны - будут собраны советские памятники, демонтированные в годы независимости Таджикистана, сообщает ИА «Азия-Плюс».

По решению городской администрации скульптуры будут установлены в Парке победы для всеобщего обозрения. Там, в частности, уже стоит памятник Ленину, перенесенный недавно из центра города (эта скульптура - если учитывать высоту постаментов на прежнем месте - считалась самым высоким памятником Ленину в Средней Азии). Сюда также планируется перенести большой советский символ (серп и молот, изготовленные из стали), установленный ранее также в центре Худжанда.

Со временем, как сообщил агентству пресс-секретарь мэра



города Махмуджон Иброхимов, в парке планируется разместить памятники Карлу Марксу, Иосифу Сталину, Сергею Кирову и другим деятелям, установленные на территории области в советские времена. «Что бы там ни говорили, но все эти памятники являются частью нашей недавней истории», - отметил он.

После распада СССР многочисленные памятники советским вождям, установленные в Таджикистане, были демонти-

рованы. Процесс их сноса продолжался последние 20 лет. В Душанбе, в частности, последний памятник Ленину был снесен в 2008 году.

Недавно в здании парламента Таджикистана был обнаружен тайник с бюстами Ленина, Сталина, Маркса и Энгельса.

Предполагается, что бюст Сталина был спрятан еще при правлении Никиты Хрущева (когда под лозунгами разоблачения культа личности в стране сносили памятники его предшественнику). Остальные скульптуры, считается, были помещены в тайник в начале 1990-х годов, когда в столице началось гражданское противостояние.

Подборку подготовил  
**Эрик ХАФИЗ**



# GRAND OPENING A-Z Orthopedic Shoes Inc.



**Мы не единственные, мы лучшие!**

Приглашаем посетить наш новый специализированный магазин ортопедической и диабетической обуви. Большой выбор мужской и женской красивой, удобной и широкой обуви.

Для больных диабетом и имеющих медикер обувь выдаётся по рецепту врача

Мы предоставляем нуждающимся транспорт

**Поступления  
из Европы**

Для вашего удобства:  
Желающим доставляем  
обувь на дом на выбор

**Тел. 718-805-0260**

115-25 Metropolitan Ave,  
suite 1,  
Kew Gardens, NY 11418

## ТРЕБУЕТСЯ

в busy Barber Shop  
в Нижнем Вестчестере мужской мастер с опытом работы на full time и part time.  
Хорошие условия.

Тел.: 917-415-5272  
917-292-1847

## G & S Driving School

Мы легко научим Вас управлять автомобилем.

6-часовая лекция, снимающая 10% со страховки и 4 поинта с водительских прав.

Наши цены Вас обрадуют!



Жора

Наш адрес:  
63-50 Alderton St.  
Rego Park, NY 11374  
Cell: (917) 674-3060  
Office: (718) 507-1616

## ПОМОГАЮ ЛЮДЯМ ПОЛУЧИТЬ ПЕНСИЮ

Помогаю людям получить пенсию, SSI без визита в Social Security.

Выигрываю дела за 2-4 месяца. Решаю проблемы НЕДОПЛАТЫ или ПЕРЕПЛАТЫ бенифитов. Даю консультации по разным социальным вопросам.

**МОИСЕЙ (718) 997-9432,  
(646) 667-7735**

## EXIT REALTY ONE

91-06 63 Dr. Rego  
Park, NY 11374

**ЮРИЙ  
АБРАМОВ**



Лицензированный реал-стейт агент  
Специалист по покупке и продаже домов, кондоминиумов и кооперативных квартир.

**Cell: 404-429-4102  
646-552-7205**

## BORIS MIKHAYLOV - COMPUTER MASTER

*I can fix any computer problem that occurs in a computer such as viruses, troubleshooting, reinstallation and much more.*



- Professional Virus Removals
- Professional Computer Lessons
- Professional Computer Repairs (Data back-up, recovery, etc...)
- Specializing in Office and Business Internet Cabling and Installation.
- UNBEATABLE PRICES

**347.229.4333**

*Ремонтирую компьютеры,  
обучаю пользованию компьютером.  
Цена по договоренности.*



## PEST CONTROL ВСЕ ВИДЫ УНИЧТОЖЕНИЯ НАСЕКОМЫХ

**КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО**

Используемые препараты нетоксичны и безопасны для людей и животных.

**СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА  
для выведения клопов**

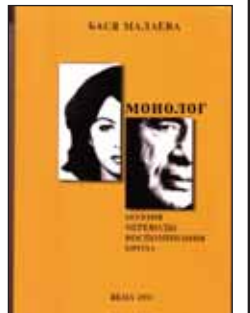
Пенсионерам – скидка  
Говорим по-русски  
В продаже появились  
намаатрасники (Bedshield)  
от клопов и клещей  
Продаем чехлы на матрасы

Тел. **917 - 304-8777** Майк

N.Y.C. ЛАЙСЕНС И ИНШУРЕНС  
ЭКСПИРИЕНС БОЛЕЕ 25 ЛЕТ

## СТИХИ И ПРОЗА БАСИ МАЛАЕВОЙ

В «Книжной лавке» The Bukharian Times продается книга Баси Малаевой «Монолог» - сборник стихов, рассказов, пьес, эссе и переводов.



Цена – \$20  
Телефон 917- 306-0401

## РАБАНИТ ЗОЯ - ЯСНОВИДЯЩАЯ ОТ Б-ГА



Имею рекомендации от известных раббаев, помогаю в решении насущных проблем: хорошего здоровья, приличного заработка, благополучной семейной жизни, открываю дорогу счастливому браку, создаю мир в семье и советы, даю браху бесплодным на деторождение, даю полезные и правильные рекомендации на любую жизненную ситуацию.

Имею много благодарных писем от людей, получивших хорошие результаты.

**Тел.: в Нью-Йорке - 347-299-2692  
В Израиле - 052-687-2771**



## VIDEO

## PHOTO

## МЭРИК РУБИНОВ

Фотокорреспондент The Bukharian Times

- \* ИЗГОТОВЛЕНИЕ ВИДЕОФИЛЬМОВ
- \* Профессиональная видео и фотосъемка: бар- бат-мицв и любых других событий.
- \* СЪЕМКА И ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПОРТРЕТОВ
- \* Реставрация и увеличение фотографий

**917-306-0401 - Мэрик**

## МЕДИЦИНА



Рубрику  
ведет кандидат  
мед. наук  
Светлана  
ИСХАКОВА

«Если человек хочет стать здоровым, то сначала нужно спросить его, готов ли он избавиться от причин болезни.

Только после этого ему можно будет помочь».

Гиппократ

Ниже приведены 12 причин возникновения заболеваний. Присутствие хотя бы одной из них ведет к болезни. Это очень неприятно, но это так.

### 1. ПСИХОЛОГИЯ.

Неправильные установки, отсутствие веры, отсутствие серьезных мыслительных программ, касающихся саморазвития и самообразования. Когда наше тело начинает говорить с нами языком болезней, недомоганий и прочих физических проблем, оно хочет, чтобы мы осознали и изменили свой образ мыслей и действий. Если человек недоволен собой, если он никого не любит или его никто не любит, то отразится ли это на его здоровье? Конечно. Он будет испытывать смесь самых разрушительных эмоций: обиду, зависть, страх, злобу или гнев. У таких людей нет даже шансов быть здоровыми. Психология – это мощный фактор и надо начинать с него. Нужно определить жизненные приоритеты.

### 2. ПИТАНИЕ.

По поводу этой причины больше всего говорят и пишут, но меньше всего делают. Действительно, начать правильно и хорошо питаться трудно. Нужно написать себе список тех продуктов, которые вы никогда не будете есть. У человека нет определенных алгоритмов: мы все равно будем ходить в рестораны, друг к другу в гости. Но существуют продукты, которые нельзя употреблять ни при каких условиях.

Нельзя есть продукты, которые не портятся. Например, виноград. Он должен полежать 3-5 дней и испортиться. Сегодня он лежит на полках магазинов месяцами. Не бывает нечервивых фруктов. Нельзя пить растворимый кофе, сок из магазина. В томатный сок добавляются пеногаситель. Для консервации красной икры используют похожее горючее и лимонную кислоту, получается формальдегид. Джем: малиновые, абрикосовые, вишневые

# ЕСЛИ ВАМ ПОДХОДИТ – СЛЕДУЙТЕ!



содержат массу химических веществ, красителей. Домашнее вишневое варенье не будет красного цвета, при наличии кислорода и сахара оно окислится и станет темно-коричневым. Нельзя покупать майонезы в пластиковых упаковках. Уксус выделяет из пластика самые канцерогенные вещества. Нельзя есть копченые продукты, вареные и сыровяленые колбасы.

Конечно, на все это можно закрыть глаза, потому что хочется, потому что привыкли. Но это уже психология – смотрите пункт первый. Если собрались умирать – не отвлекайтесь.

### 3. ВОДА.

Третья причина всех заболеваний вода и напитки. Мозг на 90% состоит из воды. Трудно представить, что случится, если она перестанет туда поступать. Никакая пепси-кола, чай или сок в мозг не поступают. Из 96 тысяч живых существ на Земле только человек ест приготовленную пищу и пьет что-то, кроме воды. Мы можем долго дискутировать на тему: можно ли пить зеленый и черный чай, какао, кофе, соки? Надо ли детям пить чаем? Будут ли они от этого здоровы? Господа, мы же не моем голову чаем? Не стираем белье в соке? Не моем полы кофе? Нам нужен универсальный растворитель – вода. Вот и нашим клеткам нужна только вода. Они тоже хотят «помыться».

Сколько нужно пить воды? Если вы питаетесь фруктами, овощами, крупами и легко усвояемым белком, то вам достаточно одного литра чистой воды в день. Если употреблять мясо, рыбу, яйца, хлеб, большое количество пряного и острого, то воды нужно гораздо больше – 1,5-2 литра. Чем больше человек ест, тем больше он должен пить. Если вы перейдете к дробному приему пищи, то объем воды

будет снижаться. У человека существует уникальная вещь, которая называется жажда. Но жажда – это не первый признак обезвоживания, а четвертый или пятый. Поэтому когда пересохло во рту – это уже глубокое обезвоживание. Если человек потеет и сильно пахнет, то надо пить воду, а не пользоваться дезодорантом. Воды надо пить столько, чтобы запах пота сравнялся с запахом тела. Через лимфу отходит колоссальное количество ядов, а яд растворить можно только в воде, и ни в чем другом. Когда мы приходим к врачу с сахарным диабетом, не следует начинать с сахаропонижающей таблетки. Представьте себе кровь, в которой растворены 3 ложки сахара, то есть кровь сладкая. Какими таблетками можно убрать сахар? Куда он денется? Он уже в стакане. Это иллюзия на уровне психологии. Что можно сделать со сладкой кровью? Её можно разбавить водой. Сахар можно промыть через почки? Можно. Только таким образом его можно растворить. Поэтому первый симптом, который появляется у человека – жажда, ему хочется растворить этот сахар. При этом врач никогда не скажет, чтобы вы употребляли больше воды, более того, он даже запретит пить эту воду. На многие заболевания надо менять свой взгляд.

### 4. АГРЕССИЯ БАКТЕРИЙ, ВИРУСОВ, ГРИБОВ, ПРОСТЕЙШИХ, ПАЗАЗИТОВ.

Хотите вы или нет – они есть, они живут и имеют такое же право на существование, как и вы. Убить их невозможно. Скорее они вас убьют, но у них нет такой цели. Их цель – эксплуатировать нас и получать продукты для своей жизнедеятельности.

Если бы какие-то глисты хотели бы нас уморить, они бы давно это сделали. Им незачем разрушать большой ко-

рабль, они живут тихонечко. Другое дело, что мы не хотим с ними жить, значит, нам надо создать для них неблагоприятные условия. С бактериями, вирусами и грибами может справиться наш иммунитет, и только он. Другое дело – простейшие и гельминты. Для клеток иммунной системы – это крупные звери, поэтому для борьбы с ними мы должны применять конкретные действия.

### 5. НАСЛЕДСТВЕННОСТЬ.

К сожалению, после 40 лет, на приеме у врача, человек становится жертвой возраста и наследственности. Многие «наследственные» заболевания, такие как желчнокаменная и мочекаменная болезни, сахарный диабет 2-го типа, гипертоническая болезнь, артрозы, являются следствием стереотипов питания в нескольких поколениях. Большинство наследственных заболеваний проявляются в первые 10-15 лет жизни.

### 6. МЕДИЦИНА.

Даже если в развитие медицины вложить огромное количество денег, продолжительность жизни человеческой популяции не увеличится. Она не зависит от уровня развития медицины в стране. Продолжительность жизни зависит от культуры питания, образа жизни и любви к самому себе. Огромное количество лекарственных веществ, которые мы принимали в прошлом веке (анальгин, цитрамон, димедрол), уже давно сняты с производства в других странах мира из-за их токсического воздействия. Например, препарат декарис, который много лет использовался в качестве иммуномодулятора, вызывает рак крови у детей. Это показали исследования в США. Мы уже не говорим о бесконтрольном приеме нестероидных противовоспалительных средств, антибиотиков и препаратов, снижающих артериальное давление. Только вам решать, сколько и как долго вы будете принимать химические средства. Это колоссальный фактор, влияющий на ваше здоровье самым негативным образом.

### 7. ТРАВМЫ.

Считаете ли вы, что травмы – это случайность? Особенно, если они превращаются в закономерность? Этот фактор тесно связан с интуицией и образом мышления человека. Но если уж такое произошло, постарайтесь отследить последствия травмы и по возможности их устранить. Сейчас особой по-

пулярностью начинают пользоваться врачи-остеопаты – волшебники, которые мягкими движениями рук восстанавливают биомеханику суставов позвоночника и «ритм дыхания» костей черепа. Тем самым, улучшая ликвородинамику, венозный отток из полости черепа, что зачастую является причиной головных болей, а по факту – последствием травм.

### 8. ДВИЖЕНИЕ.

В Китае и Японии очень мало врачей, которые занимаются проблемами суставов. Большинство видов восточных единоборств осуществляются плавными движениями и больше похожи на хорошую гимнастику, чем на вид спорта. В нашей стране понятие о физической нагрузке у каждого свое. Простояв 8 часов вниз головой на даче, вы можете и не надеяться, что получили полезную физическую нагрузку. Движения должны быть гармонично распределены между всеми группами мышц и сопровождаться небольшим учащением пульса и потоотделением. Тогда эту нагрузку можно считать эффективной.

### 9. БИОЭНЕРГЕТИКА.

В наше время наукой доказано, что биополя существуют. Раньше это называли «сглаз, порча», а сейчас называют «биоэнергетическим возмущением». Неважно, как это называть, главное, чтобы вы понимали: биополе человека существует, а значит, на него идет воздействие. Этот фактор опять же тесно связан с психологией.

### 10. ЭКОЛОГИЯ.

Если вокруг вас в макроили в микроэкологии найдутся проблемные зоны, такие как промышленные выбросы в воздух от заводов, мытье посуды средством «Фейри», употребление хлорированной воды, вам следует принять меры.

### 11. ВРЕДНЫЕ ПРИВЫЧКИ.

Их больше, чем принято считать. Это не только алкоголизм, курение и наркомания. Это и чтение в транспорте, прослушивание громкой музыки в наушниках. Кстати, спать на животе тоже вредно, потому что шея поворачивается под углом 45%, то есть практически нарушается мозговое кровообращение.

### 12. ВРЕМЯ.

Это то, чего не хватает, когда все уже, вроде бы, есть. Неизбежный фактор, влияющий на наше здоровье.

Из публикаций  
интернета



Anatoly S. ZAKINOV  
Bail Bondsman  
Private Investigator

# Bail Bonds

Освобождение под залог  
24/7 day service  
718-288-8166

**International Security Services, Inc.**  
Уголовные и гражданские расследования  
Предоставление достоверной информации для суда  
Поиск пропавших людей  
Нахождение скрытых вложений и имущества  
Супружеские проблемы  
Все виды охраны для бизнесов и частных лиц  
Полный курс обучения (на русском языке) и лицензирования невооруженных Security Guard - 8 часов и вооруженных Security Guard - 47 часов

90-50 Parsons Blvd, # 216 Jamaica, NY 11432  
718-288-8166

715 Ave U, # 1 Brooklyn, NY 11223  
718-837-3910

Licensed by the New York State Department of State

**ПРОДАЕТСЯ**  
9 СТЕЙШЕНОВ  
ДЛЯ САЛОНА  
ПАРИКМАХЕРОВ,  
ПОЧТИ НОВЫЕ.

ТЕЛ.  
(718) 747-7200

# Handy man

Оказываю  
услуги  
по ремонту  
сантехники.

Тел 718-229-4726,  
Соломон

# РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ КОМПЬЮТЕРОВ



**Стив АЛАЕВ**  
высокопрофессиональный инженер,  
с большим опытом работы,  
отремонтирует ваш компьютер у вас дома

- Установка системы Windows 7, офисных программ, переводчиков;
- Уничтожение вирусов и защита от взломов WiFi сети;
- Сделаю резервную копию вашего компьютера и восстановочный диск

**Цена вне конкуренции**

Звоните уже сегодня  
**646-827-1030**

# BNV HOME CARE SERVICES, INC.

Предлагаем работу всем, имеющим PCA/HNA сертификаты  
*Звоните, приходите, регистрируйтесь!  
Мы превзойдем все ваши ожидания!*

Наши социальные работники помогут Вам с переводом вашего кейса на самом высоком уровне и самых лучших условиях

Пожилым и больным людям, не имеющих страховку, нуждающимся в уходе, помогаем в оформлении и получении Medicaid/Medicare

**718-459-1900**

96-60 QUEENS BLVD., REGO PARK, NY 11374  
615 BRIGHTON BEACH AVE., 2<sup>ND</sup> FL, BROOKLYN, NY 11235

# МЫ ГАРАНТИРУЕМ САМУЮ ВЫСОКУЮ ЗАРПЛАТУ ВСЕМ HOME HEALTH AIDS



**\$\$ БОНУС ЗА РЕКОМЕНДАЦИЮ НОВОГО ПАЦИЕНТА**

**МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА**

# БОРИС АБАЕВ, MD

PAIN MANAGEMENT,  
NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE  
Специализированный центр  
по лечению болей и заболеваний  
нервной и костно-мышечной системы



- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний

## НОВИНКА:

впервые в Квинсе и Бруклине!  
Использование новейшей методики по выявлению местонахождения ущемленного нерва (Pinched nerve) через кожу на шее, спине, пояснице



- снятие сильнейших приступов головных болей **в считанные минуты**
- **ПОЛНОЕ** избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- **ПОЛНОЕ** излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице **в считанные минуты**
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- **КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!**

Принимаем  
**Все**  
медицинские  
страховки

97-25 64 Avenue  
(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive"  
(вход в офис с 64-й Ave.)

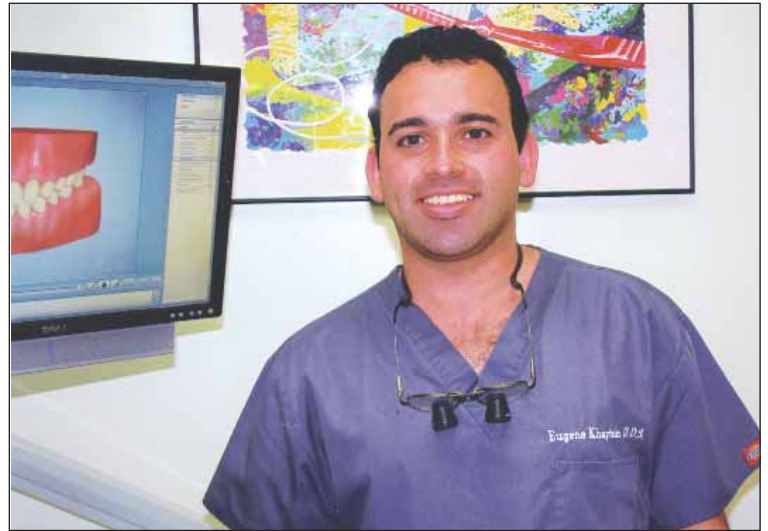
Тел. 718-830-0002

Обеспечиваем транспорт

# REGO PARK DENTAL CENTER

под руководством  
доктора Юджина предлагает:

1. Имплант - \$650
2. Mini Имплант
3. Операции на деснах



**Доктор Хайцен Юджин** -  
директор Wycoff Medical Program, ведущий  
имплантолог в New York Hospital in Queens

94-24 63 Dr, Rego Park  
**718-275-4545**

Запишитесь к доктору Юджину на ИМПЛАНТ.  
Верните себе красивую улыбку!

# Глазной Институт Йофе и Смоляк

КОНСУЛЬТАНТЫ ПО ГЛАУКОМЕ, КАТАРАКТЕ И ЗАБОЛЕВАНИЯМ СЕТЧАТКИ  
Мы говорим на русском, польском и иврите.



## Mark A. Jofe, MD

Clinical Associate Professor at  
NYU Medical Center  
• Cataract Surgery  
• Laser Treatment for Glaucoma



## Regina M. Smolyak, MD

Clinical Assistant Professor at New  
York Medical College  
• Glaucoma and Cataract Surgery  
• Laser Treatment for Glaucoma



## Rona Appel, MD

• Diabetic Retinopathy  
• Macular Degeneration  
• General Ophthalmology



## Mark H. Tannenbaum, MD

Clinical Instructor at New York Eye  
And Ear Infirmary  
• Medical Ophthalmologist  
• Glaucoma Specialist

- ХИРУРГИЯ КАТАРАКТЫ
- ЛЕЧЕНИЕ ГЛАУКОМЫ
- ДИАБЕТИЧЕСКАЯ РЕТИНОПАТИЯ И ДРУГИЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ СЕТЧАТКИ
- ЗАБОЛЕВАНИЯ РОГОВИЦЫ
- КОСМЕТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ ВЕК
- ПЕРЕСАДКА РОГОВИЦЫ
- РЕФРАКЦИОННАЯ ХИРУРГИЯ
- НЕВРОЛОГИЧЕСКИЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ ГЛАЗ
- ЛЕЧЕНИЕ ВЕК И НАРУШЕНИЙ СЛЕЗНЫХ ПУТЕЙ

QUEENS: 718-263-2000

97-77 Queens Blvd., 11th Fl. Rego Park, NY 11374

www.JOFE-SMOLYAK.com

BROOKLYN: 718-646-2200

2785 Ocean Parkway Brooklyn, NY 11235



# Dr T's Pediatrics PLLC ARKADIY TAKHALOV, M.D.

- \* Принимает детей от рождения до 21 года
- \* Ведение и лечение новорожденных и недоношенных детей



А вы сделали прививку от гриппа?

- \* School, College and WIC forms
- \* Забор крови проводится в офисе
- \* Прививки для поступающих в колледж
- \* Проверка слуха и зрения

- \* ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ГОСПИТАЛИЗАЦИЯ В ЛУЧШИЕ БОЛЬНИЦЫ ГОРОДА
- \* ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ СТРАХОВКИ, МЕДИКЕЙД

Мы открыты  
пон.- пт. до 8 PM,  
воскр.- с 9 до 2

Мы поможем вам получить медицинскую страховку

109 - 33 71 Road, Suite 1B  
Forest Hills, NY 11375

**718-520-8585**

www.drtpediatrics.com



**ВАШЕМУ РЕБЕНКУ УЖЕ ИСПОЛНИЛОСЬ 4 ГОДА,  
А ОН НЕ ГОТОВ К ШКОЛЕ И НЕ ГОВОРIT ПО-АНГЛИЙСКИ?**

Лицензированные педагоги, говорящие по-русски и по-английски, помогут в рамках программы Universal Pre-Kindergarten



Звоните директору Абби Натаниеловой по телефону:  
718-263-5730



Forest Hills Child Care Center  
108-05 68<sup>th</sup> Road  
Forest Hills, NY 11375  
[www.jccany.org](http://www.jccany.org)



**SAT Prep Class**

At the JCCA Bukharian Teen Lounge

Taught by Bell Curves test prep company  
[www.bellcurves.com](http://www.bellcurves.com)

Prepares students for the Dec 3 SAT Test

Classes on Tuesdays  
5-7pm at the JCCA Bukharian Teen Lounge  
Starts on Tuesday, September 27

10 sessions + 3 full-length,  
professionally graded diagnostic tests

Sign up now for only \$400

Call Now!  
914-760-8056



**БЕСПЛАТНАЯ  
ПОМОЩЬ  
СЕМЬЯМ**



АННА КАЛИНКИНА, LMSW,  
лицензированный  
социальный работник  
Jewish Child Care Association (JCCA)  
принимает:

по вторникам с 1 дня до 6 вечера  
по адресу:  
64-05 Yellowstone Boulevard, Forest  
Hills, NY 11375

по средам с 9 утра до 1 дня  
по адресу:  
150-62 78<sup>th</sup> Road, Kew Garden Hills  
Rabbi S Nisanov's Shul

Запись на прием по телефону:  
1-646-533-8673

Мы поможем вам в решении вопросов,  
касающихся:

- взаимоотношений в семье
- проблем воспитания детей и подростков
- социальных вопросов

**ПРИХОДИТЕ!  
МЫ БУДЕМ РАДЫ ВАМ ПОМОЧЬ!**

*Funding of this project  
is made possible through  
Partners in Caring Program  
of UJA-Federation of New York*



## ИЗРАИЛЬ – ЭТО МЫ

Перенос со с.1

В данном мероприятии приняли участие обычные молодые израильтяне различного происхождения (репатрианты из Эфиопии, Аргентины, друзы и мусульмане). Эти молодые люди посчитали



своим долгом в самый ответственный для Израиля момент приехать в Столицу мира – Нью-Йорк, чтобы рассказать об истинном состоянии дел в их стране - как говорится, из первых рук.

В этом открытом диалоге, привлечем внимание огромного количества представителей различных общественных организаций, прессы и дипломатов, принял участие министр публичной дипломатии и диаспоры Израиля Юлий Эдельштейн, чье министерство в рамках разработанной в начале года специальной программы и выступило

инициатором этого мероприятия. Организатором встречи выступило также JCRC во главе Майклом Миллером.

Г-н Эдельштейн сначала провел пресс-конференцию для международных СМИ, где, в частности, коснулся многих насущных проблем, а потом вместе со своими молодыми коллегами принял участие в живом диалоге со всеми собравшимися.

Обо всем этом мы подробно расскажем в следующем номере нашей газеты.

**Латиф ЛАТИФИ**  
Фото автора

## МИТИНГИ В МОСКВЕ И БЕЛЬЦАХ

В Москве и молдавском городе Бельцы прошли митинги в поддержку Израиля.

Акция в Москве, собравшая более 150 человек, была приурочена к подаче заявления Палестинской автономии в ООН, с целью вступления в эту организацию в качестве официального члена.

Девизом митинга стала формула "Адекватные люди за Израиль!"

Организатором митинга выступило еврейское движение "Шахар". По мнению организаторов митинга, объявление палестинского государства в одностороннем порядке и под давлением международных организаций является недопустимым.

Провозглашение государства без прямых арабо-израильских переговоров и без учета интересов Государства Израиль является провокационным и недальновидным шагом, который может привести к эска-



лации конфликта на Ближнем Востоке.

Участники мероприятия вышли с транспарантами следующего содержания: "Россия и Израиль - вместе против террора", "Ракетные обстрелы - не путь к государству!", "Террор - угроза миру!"

Также митингующие указали на неприемлемость переговоров с террористической организацией ХАМАС, входящей в состав нынешнего правительства Палестинской автономии и известной многочисленными ракетными обстрелами территории Израиля, а также терактами, направленными против мирного населения.

Митинг объединил широкий спектр различных организаций. Мероприятие было редким случаем, собравшим представителей различных направлений иудаизма, активистов ряда молодежных еврейских организаций, различных объединений и общин.

Митинг поддержали своим присутствием произраильски настроенные представители христианских общин Москвы.

В конце мероприятия, участники исполнили гимны Израиля и России в знак солидарности народов этих стран в борьбе с террором и общемировыми угрозами. Завершилась акция красочным запуском шаров, раскрашенных в цвета израильского флага, в хмурое московское небо.

На митинг в Бельцах собрались члены бельцкой еврейской общины.

**Лев ЩКОЛЬНИК**

### ФИНАНСЫ

Известная фраза о том, что бесплатный сыр – только в мышеловке, не всегда срабатывает в реальности. И если вы оказались в тяжелом положении, финансово неудобной ситуации, на грани, что называется, фола, то есть организация, которая вам может помочь, не взяв с вас за это ни одного лишнего цента.

С 1892 года Еврейский Беспроцентный Банк (HFLS - Hebrew Free Loan Society) предоставляет беспроцентные ссуды жителям Нью-Йорка. Если вы нуждаетесь в помощи, достаточно позвонить по телефону (212) 687- 0188 и вам помогут в тяжелую минуту.

Интересно, что основное внимание в течение последнего десятилетия уделялось Банком HFLS русскоязычной общине, которая является крупнейшей еврейской частью иммиграции в США. Миссия Банка HFLS сегодня и всегда: помочь людям стать экономически самостоятельными; оставаться самодостаточными; стать на ноги с помощью механизма беспроцентного кредита.

Категории беспроцентных ссуд следующие:

**до \$5,000 на непредвиденные личные расходы**  
**до \$10,000 на высшее образование**

**до \$10,000 на профессиональные курсы**

**до \$30,000 на программу Mitchel Lama**

**до \$25,000 на развитие малого бизнеса**

Большинство ссуд выплачиваются по \$250 в месяц. И, ко-

## НЕВРЕW FREE LOAN. ЕСЛИ ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ, ТО ВАМ ПОМОГУТ БЕЗВОЗДМЕЗДНО



нечно, без каких бы то ни было процентов.

Собственно, эта миссия – помогать людям – остается неизменной с 1892 года. Она основана на вековой еврейской традиции, смысл которой лучше всех выразил Маймонид: «Высшая форма благотворительности – если кто-то поможет другому стать самодостаточным... Заем – это лучше, чем пожертвование, так как дает возможность человеку помочь самому себе».

Обороты Банка HFLS ежегодно растут. В прошлом финансовом году Банк HFLS имел непогашенных кредитов на 12,5 миллионов долларов. Более 7 млн., то есть 57%, было предоставлено представителям рус-

скоговорящей общины.

Банк предлагает много разных программ для русскоязычной общины. Например, самая большая единая программа по текущим кредитам ориентирована на людей, которые с трудом «держатся на плаву». Если у них появляются зубо-врачебные или медицинские расходы и необходимо купить страховку, или приобрести автомобиль, либо, если нужно, не дай Б-г, оплатить похороны – всё это могут решить несколько тысяч долларов, в которых люди нуждаются и которых у них нет на данный момент.

Ссуда HFLS – единственная альтернатива получить эту сумму по сравнению с кредитной карточкой, где надо платить

высокие проценты (14%, или от 20% до 24%). Для отчаявшихся людей это просто ужасно.

Другая крупнейшая программа HFLS – ссуды на образование. лучающих степень бакалавра, это \$7,500 в год, то есть \$30,000 в течение 4-х лет. Это программа немедленной выплаты, и обычно Банк дает беспроцентную ссуду родителям, которые берут деньги, чтобы помочь своим детям. Если студент является финансово независимым - HFLS дает ссуду ему, однако, как правило – родителям учащихся.

Обычно, для студентов, получающих степень бакалавра, это \$7,500 в год, то есть \$30,000 в течение 4-х лет. Это – программа немедленной выплаты. Для студентов, получающих степень магистра – \$10,000 в год, с выплатой ссуды после окончания учебы.

Кредитование – отличный ход, поскольку он является экономически эффективным. Это значит, если у вас есть 100 долларов и вы их отдали - вы помогли только одному человеку. Но если вы даете деньги деловому человеку для бизнеса, и он возвращает их вам, то вы можете одолжить их другому... И так до бесконечности.

Существуют программы фи-

нансовой помощи и для владельцев малого бизнеса, или для тех, кто готов в бизнес вступить. Это беспроцентные ссуды до \$25,000, которые выдаются на максимальный срок до пяти лет.

Так же проводятся образовательные курсы для начинающих бизнесменов в Бруклине. Предлагается четырехнедельный курс, с занятиями дважды в неделю по вечерам. Курс начнется 31 Октября. Его ведет русскоязычный профессор из Бруклин-Колледжа, с многолетним предпринимательским стажем. Во время лекций обсуждаются основные вопросы развития бизнеса в NY, проводятся консультации специалистов по вопросам маркетинга, финансов, бухгалтерии и законодательства. Для записи на курс, позвоните по телефону **(212) 687-0188**

Таким образом, беспроцентные ссуды помогают ньюйоркцам оплачивать образование своих детей; медицинские затраты, непокрываемые страховкой; помочь собственному бизнесу, и покрывать расходы общего назначения.

Не отчаивайтесь и не вешайте нос. Не бывает безвыходных ситуаций, и на один из таких выходов мы вам укажем. Это – беспроцентные займы Еврейского Беспроцентного Банка HFLS. Все честно: сколько вы заняли, столько и вернули. Ни на цент больше.

Позвоните по телефону **(212) 687-0188**, проконсультируйтесь и убедитесь, что это – ваш путь.

В добрый час!

**Сергей ПОЛОНСКИЙ**

# Непредвиденные расходы? Нет доступа к кредиту?



Еврейский Беспроцентный Банк  
дает беспроцентные ссуды тем,  
кому сегодня нужна наша  
финансовая поддержка!

- до \$5,000 на непредвиденные личные расходы
- до \$15,000 на высшее образование
- до \$10,000 на профессиональные курсы
- до \$30,000 на программу Mitchell Lama
- до \$25,000 на открытие или развитие малого бизнеса

Для информации о ссудах звоните сегодня  
в Еврейский Беспроцентный Банк

**212.687.0188**



HEBREW  
FREE LOAN  
SOCIETY

a beneficiary

**UJA Federation**  
of New York

Еврейский Беспроцентный Банк с 1892 года.  
Бесценная помощь, без процентов.

# 3 декабря 8:00 Вечера



**ANDY**



**JURABEK MURODOV**



**JONIBEK**

## Гала Концерт "ВАМА 2011"

подарит заряд хорошего настроения и  
положительных эмоций на весь год!

### Лучшее концертное шоу года!



**SHAKHZODA**



**DATO**



**TIGRAN ASATRYAN**



**SHABNAM**



**GHAZAL**

Только на нашем  
концерте у вас будет  
возможность выиграть  
машину NISSAN MAXIMA!



## Millenium Theater

Stella (917) 670-4436

Tamara (718) 526-0791

Da Michele (718) 897-4500

Vostok (718) 896-6000

Mira (718) 271-3538 Rita (718) 760-4035

Boris Productions (718) 997-8237

UZ TV NY (718) 600-6518



# ОБЩИНА “НЕР МОРДЕХАЙ”



RABBI AMINOV

во главе с раббаем  
Ниром Аминовым и  
хазаном Менахемом  
Исаковым Рош ха-Шана и  
Йом-Кипур 5772 года будут  
проводиться в здании  
“Шаарей Тора”  
(иранская синагога  
на Абингдон Роуд)



KHAZAN ISAKOV

**РОШ ха-ШАНА** – 28 сентября  
**МИНХА** – в 6:00 вечера  
29-30 сентября **ШАХАРИТ** – в 8:00  
утра  
**МИНХА** – в 6:00 вечера



**ЙОМ-КИПУР** - обряд **МАЛКУТ** – 7 октября – с 6 утра до 12 дня  
**КОЛ НИДРЕЙ** – в 6:00 вечера  
**ШАХАРИТ** – 8 октября - в 7:00 утра



**Вход бесплатный**

**Телефоны для справок: 347 - 228-1478, 718 - 786-5440, 917 - 602-4577**

**(718) 333-2443**

## SPA-БАНЯ

ОТДЫХАЙТЕ ТЕЛОМ И ДУШОЙ!  
ПРИЯТНАЯ УЮТНАЯ АТМОСФЕРА

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА SPA PARTY 2-10 ЧЕЛОВЕК

**SAUNA, JACUZZI, STEAM ROOM, TABLE SHOWER**  
**SPA PACKAGES: MASSAGE, BODY SCRUB**

## Yakov Studio

- \* Weddings
- \* Bar/Bat Mitzvah
- \* Anniversaries
- \* Birthdays
- \* Brit
- \* All other occasions

Photo Video

- \* Фото/Видео любых торжеств
- \* Фото съемка на дому
- \* Реставрация Фотографий
- \* Фото на документы

**718-772-8242, 347-845-9131**

YAKOV STUDIO ПОЗДРАВЛЯЕТ ВАС С ПРАЗДНИКОМ РОШ-АШАНА И ПРЕДЛАГАЕМ СКИДКУ НА 20% НА ВСЕ НАШИ УСЛУГИ

## Wine & Liquors

בס"ד שומר שבת

Яков  
917-662-7755

149-11 Union Trpkе., Flushing  
Между 149 и 150 Street

**718-380-3437**

НАШИ ЦЕНЫ ДОГОВОРНЫЕ!  
За магазином есть паркинг

ПРИ ПОКУПКЕ ВИНО-ВОДОЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ СВЫШЕ \$50 - КОРОБКА СВЕЖЕГО ЗЕЛЕННОГО ЦЕЙЛОНСКОГО ЧАЯ В ПОДАРОК!

Работаем 6 дней в неделю. Понедельник – Четверг – 10AM-10PM  
Пятница с 9PM. Закрываем за час до Шаббата. После Шаббата работаем до 12PM

## G & Y AUTO REPAIR SERVICE, INC.

Мы специализируемся на американских и европейских автомобилях

- Диагностический центр
- Балансировка колес
- Замена старых колес на новые
- Замена масла

Гарик

Яков

- Передние и задние тормоза
- Кондиционеры
- Инспекция
- Глушители

**Говорим по-русски**

BP station  
49-04 College Point Blvd  
Flushing, NY 11355  
**718-460-2360**

**Открыты: с 8am утра до 6pm, weekends 8am-5pm**



## Общинный Центр бухарских евреев США

106-16 70 Avenue Forest Hills NY 11375

# ВСЕ НА ПРАЗДНИКИ!

раввин Хилель Хаимов

28,29,30 сентября - Рош Ашана  
7,8 октября - Йом Кипур  
12 по 19 октября - Суккот  
21 октября - Симхат Тора

### ПРИГЛАШАЕМ ВСЕХ!

### ЧЕТЫРЕ МОЛИТВЕННЫХ ЗАЛА ПРИМУТ ВСЕХ ЖЕЛАЮЩИХ!



К сведению членов и прихожан Главной синагоги Центра бухарских евреев

Дорогие и многоуважаемые члены нашей общины!  
Те, кто имеют копилки (кубышки), где хранятся цедака, просим передать эти средства в Центр. Прием с воскресенья по пятницу. (Тел. для справок: 718-520-1111).

Напоминаем:

Если вы обещали сделать определенную мицву - поддержать синагогу, внесением материальных средств в ее кассу, сделайте это, пожалуйста, до наступления Рош Ашана. Ваша мицва обязательно зачтется Вс-вышним.



#### Внимание!

В Центре бухарских евреев будут проводиться лекции раввина Хилеля Хаимова.

Отметьте в своем календаре: 27 сентября 8 часов вечера. «Как провести Йом-Кипур. Илюль нишмат Родшельд бен Лея Юсупов.

«Как стать женщиной Эшет Хаиль?»

5 октября в 8 часов вечера

«Как провести Йом Кипур больным людям» Советы раввина Хилеля Хаимова, д-ра Бориса Юабова, д-ра Аркадия Тахалова. Лекция посвящается светлой памяти Ксении Фазыловой-Катаевой.

Каждое воскресенье с 9 утра до 9 часов вечера на 5-м этаже вас ждут на регистрацию в зал Главной Синагоги Центра, раввины Залман Звулунов и Ицхак Валовик, Полина Тамарова и Борис Катаев.

С понедельника по пятницу с 9 утра до 3 дня

В Центре бухарских евреев по адресу:  
106-16 70 Avenue Forest Hills NY 11375

**К сведению прихожан, выкупивших места в Главном зале синагоги ранее просим вас пройти вновь перерегистрацию**

Центр бухарских евреев

**718-520-1111** Полина

**Внимание! На 3-м этаже в дни праздников приглашены 2 хазана из Израиля 500 посадочных мест - регистрация**

**FREE**

# Раввин Хилель Хаимов

Центр Бухарских Евреев  
106-16 70 Avenue  
Forest Hills NY 11375

Во вторник 27 сентября,  
в 8:00 вечера

## Тема лекции:

### Как заслужить прощение в Йом Кипур

Как заслужить прощение? Этот вопрос занимает многих евреев в преддверии Дня Прощения – Йом Кипур. Даже те евреи, которые не знают молитв, считают своим долгом прийти в синагогу хотя бы раз в году в Йом Кипур. Великий смысл Судного Дня заключается в том, что этот день мы учимся прощать. «Того, кто прощает людей, прощают на Небесах», – учит Талмуд

## Вход бесплатный

Этот специальный вечер посвящен незабвенной памяти Рошэля бен Лио и Ильяху-Хаима Юсупова. Да поднимет Хашем его чистую душу в Ган Эден

**Справки по телефону 718-520-1111**

**1**  
**ОКТАБРЯ**  
**8 PM**  
 FHN School  
 67-01 110 Street

Газета **THE BUKHARIAN TIMES**  
 Театр «Бухара-на-Гудзоне»  
*представляют:*  
 Музыкально-театрализованное  
 представление  
**ТРИ ЗВЕЗДЫ**

**Абрам Толмасов**

**Люба Пилосова**

**Рафаэль Некталов**



В созвездии...

**Весов**



**Девы**



**и Льва**



**Спонсоры**

**Эдуард Юсупов**

**Ян Моше  
Millenium-99  
Tuksur Development LLC  
718-757-6336**

**NYU Columbus  
Невропатолог  
Др. Дора Пинхасова  
718-749-6488**

**Доктор Эсфира  
Абрамов-Пилосов  
718-997-8827**

**Медицинский офис  
Др. Олега и Др.  
Риты Фузайлов  
718-275-5200**

**Нина и  
Алекс Норматовы**

**Bramson ORT  
College  
718- 261-5800**

**Мы:**  
- выросли вместе  
- учились в одном классе  
- жили в одном городе  
- пели хором и сами по себе

**Медицинский  
офис доктора  
Гавриэля  
Фузайлова  
718-897-0327**

**Davidzen Radio  
620AM  
718-303-8000**

**Спонсоры      Спонсоры      Спонсоры**

**BNV  
HOME CARE  
SERVICES, Inc.      718-459-1900**

**Ирина Пинхасова,  
Parkway Day Care  
718-526-1803**

Информационный спонсор: журнал "Женский Мир"

**НАМ ЕСТЬ ЧТО ПОКАЗАТЬ, ЧЕМ ПОРАДОВАТЬ  
ДОСТОПОЧТЕННУЮ НЬЮ-ЙОРКСКУЮ ПУБЛИКУ!**

**Билеты: Мила 718-897-4500, Тамара 718- 526-0791, Мира 718-275-5721,  
Люба 718-4598526, Haim International 718 969-4226,  
Boris Production 718-997-8237, Мира Аронбаева 718-271-3538**

# ACHDUT UNITY



YOUTH EDITION OF "THE BUKHARIAN TIMES" COMMUNITY NEWSPAPER

Address: 106-16 70 Avenue 5 Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718/261-1595; 718/896-2623; E-mail: BJAchdut@yahoo.com

EDITORIAL



Zina BABAYEVA

## L'SHANATOVA HAPPY SWEET NEW YEAR 5772

New Year's is a wonderful time to reach out to your loved ones and express your sincere good wishes. As the New Year approaches, it gives us an opportunity to reflect on our accomplishments, as well as the opportunity to reach out to our youth movements, activists, board of directors, volunteers, editorial committee, members and participants thanking them for their belief in Achdut Unity, for their moral support and their exceptional dedication.

As challenging as it may seem, Achdut has managed, for yet another year, to successfully exceed its accomplishments leaving the possibility for future growth and advancement, and exciting new ideas.

This year, we celebrated our 5th anniversary of Achdut-Unity Youth Edition, as well as the celebration of the BJews.com web site's 11th anniversary, which was founded by one of our pioneers of the youth movement, Peter Pinkhasov, a virtual meeting place for Bukharian youth to collaborate and share their views and ideas. The site opened a new line



R.Nektalov, P.Pinkhasov, I Rybakov, B.Kandov, D.Abayev, L.Alishayeva

of communication unifying Bukharian Jewish youth throughout America, Canada and Israel. Today, Achdut Unity has grown tremendously, gaining support from 500 members and has established educational and cultural programs, prompting the young generation to uphold their cultural roots and Bukharian identity while holding on to traditions roots.

Another proud accomplishment is our contribution to The Bukharian Times. This wouldn't be possible without our editors: David Abayev, Lyudmila Alishayeva, Zina Babayeva, Avrom Bangiyev, Rabbi Refael Ribacoff, Imanuel Rybakov,

Peter Pinkhasov, and Anatoli Yushuvayev. Their efforts are valued and greatly appreciated. This year The Bukharian Jewish Youth Association, "Achdut", honored its 5th anniversary of its affiliation with The Bukharian Times, featured in the Achdut Unity Youth Edition. This allows our youth to voice their concerns, as well as gain insights as to what stand the community should take and/or how American culture has affected our views, concepts and our societal norms. 65 issues were published featuring topics which included: Cultural and Bukharian Jewish traditions, health updates, student of the month, insights on Judaism from "Ask the

Rabbi" column section, remarks and comments on relationships from a youth perspective, as well as featuring youthful leadership guidelines and tips from the Kalontar Leadership program, with hopes of more to come.

We also celebrated our 3rd annual Kalontar Leadership program, collaborating with JCCA. We'd like to thank UJA-Federation for providing funds for the Kalontar Leadership program. This year we awarded: Israel Abdurhamanov, Berta Aranbayev, Umid Berdiev, Mike Borukhov, Dimitriy Khaimov, Boris Mosheyev, Anatoli Yushuvayev, and Daniel Zaurov for successful completion of the leadership program and are now encouraged to obtain leadership roles to better help the Bukharian Jewish community.

Some of our other accomplishments are as follows: "Hazanut" program, established to develop a

cantor's vocal voice, combining the cultural Bukharian tunes with Hebrew prayers, which helps to preserve the cultural melody; offering of a 3-credit course on Bukharian Jewish History and Culture at Queens College and an after-school course on Bukharian Jewish language at the Queens Gymnasium. In addition to preserving Bukharian Jewish culture, the President of the Youth Association "Achdut", Imanuel Rybakov, published a Bukharian Jewish language guide, aka Bukhori, a guide to mastering the language.

Our concept: the more knowledgeable the young people are about their heritage, the more they are able to become influential role models within the Jewish community.

These accomplishments are just a stepping stone in hopes of furthering our progress, as well as remain actively involved in order to help others to better the community as a whole. We are always welcoming volunteers to be part of a thriving community, and what can be more rewarding than starting a new year in getting involved in making tomorrow better?

On that note, Achdut Unity and members send their warm wishes. May this year of 5772 be sweet, happy, fruitful, kind and generous to all. SHANA TOVA.

PHILANTHROPY



Mark KANDHOROV

## PAYING-IT-FORWARD

What would happen if you did an act of kindness for only two people, and through your kindness you inspired those two people to make a promise to do an act of kindness for two other people? Well, you could set in motion a wave of human kindness. This is the concept of "Paying-It-Forward." A concept predicated on the idea of one person being able to change the world with one simple act exponentially multiplied by the actions of others. It all begins with YOU doing a favor for one person—without any expectation of being paid back. The

person, who receives the favor, should be inspired to do kindness for another person, and so on and so forth.

If you think you need to be Bill Gates or Warren Buffet to be the catalyst of this movement you are mistaken. Although money, status, and power help, they are not the main ingredients necessary to effectuate this movement; in fact all you need to start a revolution of kindness is your determination and your true willingness to help.

Well, this is exactly the message several young people in our Bukharian Jewish community are trying to send to their peers and neighbors. The time has come for the new generation of Bukharian youth to start giving back to our communities and encouraging others to follow suit. Levi Rachmanov (age 23), founder of the TR Foundation, along with friends, family, and corporate sponsors headed

the call to action and was one of the driving forces behind this year's act of youth kindness. As part of the second annual "Operation Backpack" charity campaign, this year the Queens Gymnasium was the beneficiary of 140 backpacks filled with necessary school supplies. Members of our community, all under the age of 30, raised the funds, prepared the backpacks with supplies, reached out to the Queens Gymnasium, and distributed the backpacks to students ranging from Kindergarten to 11th Grade. When asked why these individuals chose to donate backpacks, the answer was simple. "Education is one of the fundamental pillars of



Levi Rachmanov

our society, and we wanted to make sure that students would start off the school year on an equal playing field. We saw a need to help in our community, and we acted."

Part of the message the organizers of this action are trying to relay, is the need for public awareness towards social issues among our peers. Mr. Rachmanov says "while donating backpacks will help individual students, our overall mission is to inspire people to be socially conscious about those around us and to have a sense of social responsibility."

Why is social responsibility something that should concern us, particularly the youth of our community? We live in an intertwined society where the actions of one person directly or indirectly impact the lives of millions. A society predicated on trying to help one another, instead of hindering one another, will plant the seeds of a better future for everyone. Mere complacency with the status-quo

is not an option. Neither age nor ability is a barrier towards trying to have a positive impact on your community; and the sense of social responsibility is not something exclusive to hippies, Green-Peace Activists, or the government. It all starts with you, and now is the time to start.

So the next time you have an opportunity to do some kindness, go ahead and "pay-it-forward." Start the revolution of kindness from within, and be the catalyst of your personal Kiddush Hashem.

While "Operation Backpack" was a huge success, it is only a start. The group is currently working on their next project, a "book drive." Various individual and corporate sponsors have already pledged their support. If you would like to learn more about how you can get involved, or for future updates on events, please contact lrachmanov@gmail.com or mark.kand@gmail.com

## КНИЖНАЯ ПОЛКА

Как известно из истории, во второй половине IX века на территории Центральной Азии образовалось самостоятельное государство от арабского халифата, с центром в Бухаре. В этом государстве так называемый классический персидский язык был избран как официальный язык господствующего двора, поэтому получил название “дари” (zabon – e darbori; впоследствии слово “darbor” сокращенно стало называться “dari”). По свидетельству иранского ученого Саида Нафиси, на данный период истории народы, проживавшие к юго-западу от города Рей (ныне Тегеран), говорили на языке “пахлави” (средне-персидский), а те, что проживали к северо-востоку от Рея, – на языке дари. Естественно, этот язык существовал задолго до образования самостоятельного государства, ибо Рудаки, родоначальник персоязычных поэтов, был выходцем из Панжрудак, близ Самарканда, и писал прекрасные стихи на этом языке, которые стали образцом для подражания всем последующим персоязычным поэтам и писателям.

По свидетельству арабских историков Макдиси и Джахиери, в это время в самой Бухаре и окрестных рустаках люди разговаривали на согдийском языке. А язык дари был уделом правящей когорты и интеллигентной элиты, и этому языку обучали детей царствующих особ и обеспеченных людей в школах и медресе.

В последующих веках язык дари постепенно начал вытеснять местные языки и диалекты и превращаться в общенародный язык на территории Мавереннахра, Ирана и Афганистана, он распространился частично до пределов Китая, Индии и некоторых арабских стран. Процесс вытеснения продолжается до сих пор в Памире, на северо-востоке Афганистана, на севере и юге Ирана.

Таким образом, язык бухарских евреев является прямым потомком классического языка дари и одним из разновидностей современного бухарского диалекта языка дари. В настоящее время под названием язык дари подразумевают только один из государственных язы-

# ОТЗЫВ НА УЧЕБНИК БУХАРСКО-ЕВРЕЙСКОГО ЯЗЫКА ИМАНУЭЛЯ РЫБАКОВА

ков Афганистана, тогда как другие разновидности этого языка называют языком фарси в Иране и таджикским в Таджикистане. Появление этих языков связано с образованием новых самостоятельных государств на данных территориях.

Что касается языка бухарских евреев, то это не родной язык данного народа. Как известно, его родной язык – иврит.

Язык бухарских евреев заимствован ими, когда-то, по воле судьбы, оказавшимися в Центральной Азии, у местного населения как язык общения. Причем, где бы ни проживало еврейское население в среднеазиатских республиках, его язык называется бухарским. Этот язык не имеет официального статуса и функционирует как бытовая язык. Литературные памятники написаны бухарскими евреями, особенно в середине века, на языке, одинаковом с литературным классического дари, – фарси.

В этой связи “Учебник языка бухарских евреев”, разработанный Имануэлем Рыбаковым, нужно рассмотреть как дань памяти своим предкам, разговаривавшим на этом языке, и как благодарность народу, который предоставил им место обитания и лепил их в течение многих веков. Кроме того, учебник преследует практическую цель: сохранить духовное богатство, созданное предыдущими поко-

лениями этого народа и передать его нынешнему поколению, которое пребывает в разных странах мира и постепенно теряет связь со своим прошлым.

Этот учебник снабжен предисловием, содержит 17 уроков, краткие биографические сведения о некоторых известных писателях и поэтах, писавших на бухарском диалекте, а в конце учебника включена часть первого учебного пособия по бухарско-еврейскому языку “Rafiqi Kudakon” на ивритской письменности. Таким образом, это не только учебник бухарского языка, но и прекрасный справочный материал для знакомства с представителями интеллигенции и искусства, проживавших в Средней Азии.

Каждый урок включает фонетический и грамматический

материал, слова и ходячие выражения, текст, диалоги и упражнения для закрепления пройденного материала. Тексты, включенные в учебник, заимствованы из произведений поэтов и писателей, творивших на бухарском диалекте. Причем выбраны тексты и диалоги, пронизанные тонким юмором, свойственным этому народу, а может быть, и характеру самого автора учебника. Во всяком случае, тексты очень жизненны, интересны и, самое главное, привлекательны для изучающих этот язык.

Тематика уроков выбрана таким образом, чтобы охватить все стороны общественной бытовой жизни народа, обитавшего в городах и селениях Средней Азии.

Фонетический курс учебника знакомит учащихся с фонетической системой бухарского диалекта, графикой и транскрипцией на латинице, кириллице, иврите и его бухарском эквиваленте.

Грамматический материал содержит основные морфологические категории, аффиксальное и композиционное словообразования в бухарском языке. Синтаксис языка мало разработан и только ограничен образцами строя предложений в данном языке.

Лексика этого языка включает в основном персоязычную основу, с широкими заимствованиями из еврейского и узбекского языков. Например, из еврейского числительные “ehod, hamisho, “asoro”, существительные “shabot, baroxo,

mishpoho” и т. д. Из узбекского “avchi, bulqa, laylak” и т. п.

Заимствования отличают бухарско-еврейский язык от современного бухарского диалекта и превращает язык бухарских евреев в совершенно уникальный, который не имеет аналога в мире.

Таким образом, стремление И. Рыбакова сохранить бухарско-еврейский язык и передать его последующим поколениям приобретает вполне оправданный смысл.

Учебник дает основу грамматического и лексического состава бухарского диалекта, чего, впрочем, этого достаточно, чтобы общаться на этом языке. А для тех, кто в дальнейшем хочет изучать литературу на этом языке, необходимо разработать другой учебник с указанием литературной формы лексики и грамматического строя персидского языка.

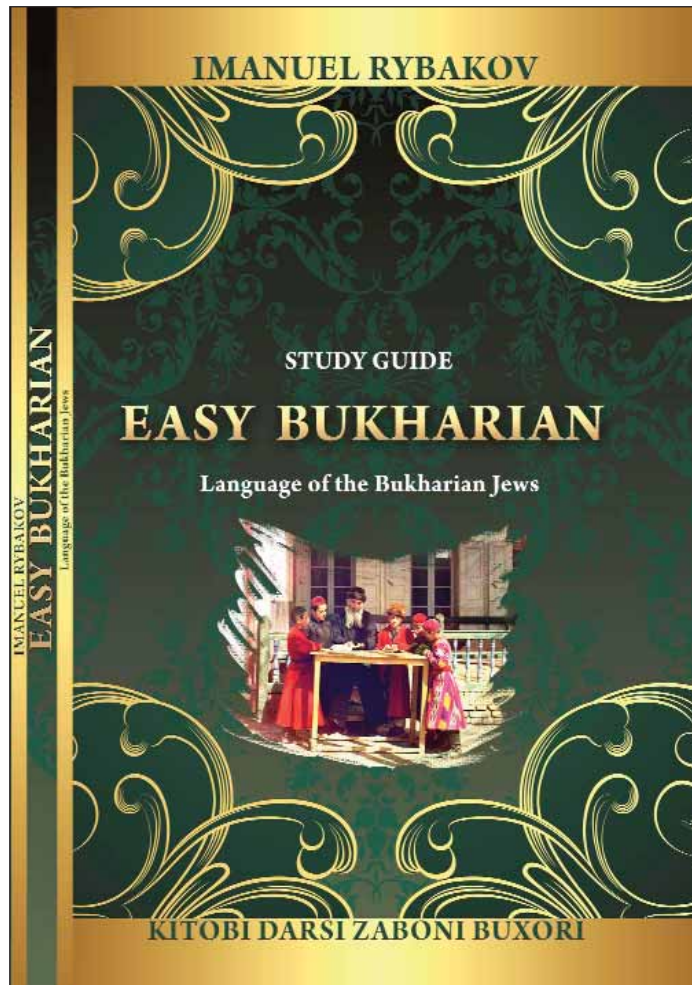
Что касается методики преподавания, учебник разработан с учетом новейших педагогических технологий: в начале каждого урока приводятся новые слова и выражения, затем дается диалог или текст, после чего предлагаются упражнения, закрепляющие пройденный материал.

Если в конце каждого занятия еще добавить темы самостоятельных устных и письменных работ, вопросы и тесты для более прочного усвоения материала изучающими язык, учебник еще больше прибавил бы в совершенстве.

В заключение нужно отметить: И. Рыбаков добросовестно собрал и изучил большой материал по языку бухарских евреев, показал себя одаренным исследователем языка и истории бухарских евреев и вполне заслужил огромную благодарность своих соотечественников.

**Заведующий кафедрой  
ирано – афганской  
филологии  
Ташкентского  
государственного  
института  
востоковедения,  
доктор филологических  
наук, профессор**

**Ахмад КУРАНБЕКОВ**



**Автор учебника “Easy Bukharian. Language of the Bukharian Jews” Имануэль Рыбаков преследовал цель сохранения родного языка, сближения с истоками нашей бухарско-еврейской культуры, этнографии, чтобы подрастающее поколение не растворилось в новой, иммиграционной среде.**

Педагог, историк, президент молодежной ассоциации “Ахдут-Единство”, а также общественный деятель, публицист И. Рыбаков не остановился на достигнутом.

## ОБ УЧЕБНИКЕ “EASY BUKHARIAN”

Окончив колледж, он ходатайствовал об открытии курса по изучению истории и культуры бухарских евреев. И вот сбылась мечта общины. Выходит в свет его первый учебник по изучению бухарско-еврейского языка “Китови дарси завони бухори”, где используется латинский шрифт. Учебник посвящен памяти известного просветителя, прадеда автора Рахмина Бадалова. В эту книгу вложен опыт и талант автора.

Предисловие объясняет структуру учебника и построение уроков. Многочисленные иллюстрации облегчают изучение и освоение уроков.

Закон диалектики гласит: среда определяет сознание. После разрушения Второго Храма евреи были рассеяны по всему миру. В странах проживания они переняли диалект, наречие, культуру народов, среди которых осели, но при этом сохранили

еврейскую святость Торы.

Второй язык, приобретенный, у евреев всего мира зависел от исторического и географического расположения того государства, в котором они проживали столетиями, например: ладино, идиш, джиги (лоторои – язык иранских евреев). Язык бухори евреи переняли в Бухарском эмирате, обогатив его древнееврейской и тюркской лексикой, создав таким образом бухарско-еврейский

язык. Надо отметить, что бухарские евреи, обитавшие в разных областях, говорят на разных наречиях бухарского языка: ферганском, самаркандском, бухарском. Порой их даже трудно понять.

Учебник “Easy Bukharian” основан на живом, бытовом бухарско-еврейском языке, ставшем вторым, после иврита, родным языком для бухарских евреев.

**Альберт ЯКУБОВ**

RELATIONSHIP



Avrom  
BANGIEV

# LOVE BYTES XIII- DATING SITUATIONS

"Actions speak louder than words." A phrase that I'm sure you've heard or said a million times. It's also a phrase that is often spoken by one to their betrothed. We all know it is always wise to judge not only by what is said, but also by the actions that are taken. It is based on this that I am bringing the readers a few situations which should help each one place themselves into the scenario and realize if they have chosen what the majority have picked. Is this chosen action bringing you one step closer to marriage or bringing you a step closer to being single?

How many times have you looked back at a decision that you've made and said "I wish I could do that over again?" How often do we look back and realize we've made a mistake? Every day relationships and even marriages fall apart due to a mistaken action. Often there is miscommunication or a lack of communication between couples which lead to poor decisions. There are thousands of single daters out there. But you'd be amazed at how some very smart people are making really terrible dating choices.

Let's see what your peers had to say:

Scenario #1:

**You've been seeing a guy for a few weeks and decide go to a club together. You get to the club first and get on line with your girlfriends. But, by the time he gets there, you're at the front of the line and about to go in. He can't cut in line and is way behind you. What do you do?**

Stay in line and meet him inside the club.

Leave your friends and join him at the end of line.

Make everyone get off the line and join him at the end of line.

A 31 year-old, female physical therapist said "He better wait his turn, be cause I'm not leaving my girls. It isn't that serious!"

A 28 year old, male IT said "if you actually made plans to go with the guy to a club, you need to walk in with him with girlfriends or without."

An engaged 27 year-old, female marketing executive said "Choice B. Leave the girls and go wait with him."

A 30 year old, female photographer said "Choice A: you are totally selfish. Choice B: you are so sweet. Choice C: why should your friend have to suffer?"

A 23 year-old, female medical student said "If I really had to choose, I'd wait with my girls.



Wait for them to get in and afterwards, stroll back to where he is. That way I wouldn't really be leaving my girls and I'm still going in with my guy."

An engaged 31 year-old, male financial analyst said "I'd go with choice B. Whether you are dating for one week or one year, it's the classy thing to do."

A 28 year-old, female small business owner said "If we decided to go together then, we have to go in together. I'd go with choice B."

Scenario #2:

You've been with your boyfriend for some time. However, you have a single "guy friend" who constantly calls you. You tell your boyfriend that you two are just friends. But your boyfriend appears to be unhappy about it. You:

Clearly explain to your "guy friend" that you are in a relationship and that you don't want to be bothered.

Stop taking calls and completely ignore him.

Don't tell your bf about him calling and continue speaking to him.

**A 29 year-old, female MBA graduate said "Choice A-** No such thing as platonic relationship between a heterosexual girl and a straight guy. C'mon, that's not what nature intended."

A 23 year-old, female nurse said "I think choice A. However, I believe there can be a genuine friendship between the opposite sexes, especially if both people are in a serious monogamous relationship. Sometimes it's easier to get advice or point of view from a male friend. If it really bothers my boyfriend though

and interferes with our tranquility then I'd ask the guy to stop calling and explain why it bothers him so. On the other hand though, if it bothers the guy, does that mean he doesn't trust you or has self esteem issues?

**An engaged 27 year-old, female marketing executive said** "I think if you all hang out together then the boyfriend can get a better sense of what's going on. If he's still not comfortable then there really might be something there. Everything should happen naturally when you get into a relationship though. If you are in a new relationship and you're spending weekends with your guy friend then that's a big issue. Also an issue is talking to your guy friend about your boyfriend problems. It's unlikely the guy friend is going to have your boyfriend's best interest at heart."

An engaged 25 year-old, female communications manager said "I'd get my boyfriend acquainted with my guy friend. We would meet together for a drink. If my guy friend calls me, I'd talk to him in the presence of my boyfriend so he'd feel confident about me. Anyway, when the relationship is serious, people feel it!"

A married 29 year-old, male lawyer said "I'm also skeptical of dudes that really hang on a girl that he's friends with after she starts seeing someone seriously. Doesn't mean you can't be friends, but you need to recognize that and give space. Otherwise, that means you like the girl and her boyfriend is right to be concerned."

A 31 year-old, male financial

analyst said "I honestly believe that if two people really care about one another, then they do whatever it takes to keep distractions away and keep the relationship strong. I'd go with choice A."

A married 25 year-old, female nurse said "I believe that a friendship between a woman and a man can be kept mutual and formal if all parties are on the same page. I have a husband who is aware of my male friend who is close to me. If everyone knows of one another and our intentions then there should not be any problems."

A married 37 year-old, male accountant said "The proper answer should be choice A, but we all know what people will choose."

A 29 year-old male said "the right thing to do for your relationship with your boyfriend is to choose "A" and only go out socially with your boyfriend and him with another person, like a double date. But doing anything else will jeopardize your relationship with your boyfriend."

A 32 year-old, female lawyer said "How about she just keeps being friends with the guy, but tries to do it, so the boyfriend sees and knows what's going on? There has to be some kind of trust between two people."

A 28 year-old, male IT said "A smart girl can always tell intentions of a "guy friend". Choice A, unless she is been friends with the guy before the boyfriend and has a clear platonic friendship."

Scenario #3

Your current bf of a few weeks invites you to a friend's party. During the party, one of

your date's friends is a little flirty with you. At the end of the night, while your date is away, his friend slips you his number and says call me. You:

A) Throw out the number and not tell your date about it  
B) Tell your date about it and how shady his friend is  
C) Keep the number and call the guy in case your relationship doesn't work out

A 25 year-old, female graduate student said "Choice A. Plus, most likely the date is testing you."

A 28 year-old, female small business owner said "Definitely choice A for me. I would never call a guy myself and it's not nice of him to do that anyways. What kind of a friend does that? But then again, it's not like we are married. If he wants to date me, he'll find me."

A 27 year-old, male optician said "Choice C. Call right away and make sure it's a real number!!!"

A 29 year-old, female said "Unfortunately, the period we are living now is strange. People with bad behavior have a better life. Most responses will be C."

A 31 year-old, female said "Choice A. Never call the guy first."

A 28 year-old, female attorney said "I'd pick choice B. My boyfriend needs to know what kind of friend he has."

After going through these scenarios, the important fact is for daters to loosen up. No partner is 100% perfect anyway. People make mistakes. Learn to appreciate people for what they have to offer. Love them for that. Nobody is asking for you to lower your standards; you should still spend time with worthwhile company. But do question the standards to see whether they're serving you or you're serving them.

When you open your heart to love, you may find fulfillment in ways you've never imagined possible — like the day you tried sushi or beer in spite of your trepidation, found it surprisingly alright and expanded your personal envelope of pleasure. Taking that into consideration, given a choice between happy-go-lucky and picky-but-lonely, happy sounds like more fun.

I want to leave you with one key note. No matter how sincere you are, if your partner is misinterpreting your reactions and responses, your attempts to create a relationship may be unsuccessful. It is not enough merely to be authentic in sharing yourself; to succeed in dating you need to consider how you will be interpreted as well. Making choices in certain dating situations isn't easy. Many times we make a choice only to realize it later that it was the wrong one. The most important thing is that we learn from each scenario and make sure not to repeat the same mistakes again.

## ОБРАЗОВАНИЕ

31 августа в Квинс-колледже открылся осенний трехкредитный курс истории и культуры бухарских евреев – History 200 W. Курс ведётся в этом колледже уже третий год при факультете иудаики. Профессор курса – Имануэль Рыбаков, исследователь и автор работ по истории и культуре бухарских евреев.

Основным учебным пособием курса является книга Д. Очильдиева, Р. Пинхасова и И. Калонтарова «История и культура бухарских евреев». Кроме неё, студенты ознакомятся с работами А. Кагановича «О евреях чала», М. Носоновского «О музыкальной культуре бухарских евреев», А. Ачильдиева «О спасении евреев бухарского, афганского и иранского происхождения в оккупированной Франции». Курс включает в себя также ознакомление с музыкальным и литературным наследием бухарских евреев, экскурсию в музей наследия бу-

## ИСТОРИЯ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ В КВИНС-КОЛЛЕДЖЕ



харских евреев.

Квинс-колледж находится в самом центре Квинса, в

нём учится немало бухарских евреев. Примечательно, что историей и

культурой бухарских евреев интересуются не только представители общины, но и

соседствующие с общиной американцы.

Ахдун

## CUSTOMS



Alanna  
E. COOPER

## RITUALS OF MOURNING AMONG CENTRAL ASIAN'S BUKHARIAN JEWS:

### Remembering the Past and Addressing the Present

Late one afternoon in December 1993, a few days after arriving in Uzbekistan, my travelling companions and I ventured into Tashkent's Jewish quarter. Meandering through the narrow, maze-like streets, searching for signs of Jewish life, we stopped passers-by to ask if they could direct us to a synagogue.

One man seemed to know and tried to help, but others gave us puzzled looks and walked away.

Built 150 years before, the neighborhood could hardly be characterized as Jewish any longer. Over the years, the residents had migrated into the city's newer, more urban areas, and since the dissolution of the Soviet Union most others had emigrated to the United States and to Israel. Uzbeks and Tajiks (local Muslims) had moved in, and little trace of the area's Jewish character had been preserved.

After much wandering, we found someone to guide us through a narrow alley to a small synagogue tucked away behind other structures. As we made our way into the building through an obscure entrance, I imagined the scene behind the doorway: a few old men, sitting around, waiting in vain for a quorum of ten to begin their evening prayer service.

Much to my surprise, we were ushered into a warm room that was bustling with activity, noise, and ex-



citement. Far more than a quorum of ten, the men sat together towards the front of the sanctuary praying loudly, as the women in the back chatted with one another while preparing an elaborate meal. At the conclusion of the prayers, tables were set, food was served, and we were invited to join the group for dinner, toasting, and speech-making in honor of a deceased woman who had been related to many of those present.

Having just begun ethnographic research among Bukharian Jews, I was unable to determine the connections of people in the room to one another and to the deceased, or what they said in their toasts and speeches. I was, however, able to ascertain that the event was called a yushuvo (a Judaeo-Tajik term derived from the Hebrew yeshivah; see Fuzailov 1996:

231) and that it was in honor of a woman who had died on that day thirty five years before.

I was struck by the fact that so many years had passed, yet a small crowd still gathered to publicly mark the day of this woman's death. But more than that, I was taken by the fact that in spite of their mass migration, the Jews of the quarter still convened and organized an elaborate religious and social gathering in her honor. Perhaps community disintegration was the very force that drew together those left behind, who sought camaraderie and spirituality in the face of loss. If so, the event was not only a vehicle for mourning and remembering, but also a tool to contend with social needs in the here-and-now. It is this intimate link between the act of remembering a life gone and the forming and reaffirming of so-

cial bonds in the present that forms the focus of this article.

This particular yushuvo, held in Tashkent's disintegrating Jewish neighborhood, was the first of many that I would attend during my years of research among Bukharian Jews who still remained in Uzbekistan, as well as among those who had emigrated to the United States and Israel. Although the study of rites of passage was not foremost on my research agenda, I quickly learned that the yushuvo—memorial service—was a ubiquitous aspect of Bukharian Jewish social life that could not be ignored easily. Whereas in the United States rituals of death and mourning are carried out as affairs that are relatively cut off from the everyday flow of life, among Bukharian Jews they are a common element of social life, tightly woven into the fabric of daily living. This meant that I received invitations to attend memorial services with great frequency, and, as a cultural anthropologist, I welcomed them as an excellent opportunity to meet people. Those in attendance were generally open to talking to me, and many invited me to continue our discussions in their homes. In addition to expanding my network of informants, I found that the events provided a window into the relationships between the people I was studying. Through careful attention to who was present at each yushuvo I attended, and to

how these people reckoned their ties to one another, I gained tremendous insight into what sorts of relationship were considered most salient, and into the ways in which these relationships were being reorganized in the face of dramatic social change.

Finally, I was drawn to memorial services by the riveting speeches that are so integral to the ritual. While I was unable to understand the words of the animated speaker at the first yushuvo I attended in Tashkent's old Jewish neighborhood, as my language skills improved, I found that these mostly impromptu orations provided valuable insight into the ways in which Bukharian Jews were working to make sense of the major changes they were facing. I learned that in the midst of massive communal rupture, the yushuvo served not only as an occasion to recollect the life of an individual, but also as a means to mark and reflect upon the passing of an era in communal life. In some ways, this reflection might be described as a nostalgic and mournful backward gaze. Remembering, however, is also present-oriented in that it is employed as a strategy to come to terms with the conditions of the here and now. By its very nature, then, the yushuvo is a ritual of continual revision. Yet, we will see that this revision is compelling and effective precisely because it is framed by stable and enduring forms transmitted from the past.

### WHAT IS A YUSHUVO?

Amongst Bukharian Jews, the treatment of the deceased and the rites of mourning surrounding the shiva (seven days of ritual mourning) and sheloshim (thirty



days of ritual mourning) are carried out in much the same way as they are among most Jews around the world. The yshuvo, which is particular to this group, is added to these normative practices. Although little information is available regarding the development of this ritual, it seems to be largely an instance of adaptation to the local Central Asian cultural context.

This essay offers ethnographic descriptions and analysis of three such events, with a focus on the ways in which memories of the deceased, and of an era gone by, both shape and are shaped by conditions in the present. First, however, I turn to a description of the ritual's basic features.

The most authoritative discussion of the yshuvo (also referred to as pominki, or azkarah, depending on the geographical and historical context of the speaker) is provided by Giora Fuzailov. His descriptions focus on those features of the ritual that remain relatively constant regardless of where and when the event takes place. The service, Fuzailov explains, is held each day during the shiva, then once a week during the first month, and once a month during the first year. Finally, it is held on the first anniversary of the individual's death, and on the same date every subsequent year.

The event is structured around minhah and aravit (the af-

ternoon and evening prayer services). In addition, it includes readings from the Zohar, the recitation of the Hashkavah prayer, and speeches delivered in memory of the deceased. The yshuvo culminates in an elaborate meal, which begins with a variety of fruits and vegetables, and then proceeds to ritual hand-washing and partaking of bread inaugurating the main course. This course generally includes fried dough, fried fish, and a meat dish. The meal concludes with kush-kilik, a pastry dessert (also made from fried dough), which is served together with alcohol, and toasts are offered in honor of the deceased. The variety of food provides those present with the opportunity to make a great number of blessings (one for each type of food), which are understood to be le'iluy neshamah (for the uplifting of the soul of the deceased). Wishes for the well-being of the soul are also invoked with the toast rahmat kunad (Judaic-Tajik for 'may God have mercy'). Finally, although Fuzailov does not address the prevalence of fried food at the memorial service, informants told me that the rising smoke during food preparation is likewise intended to uplift the soul.

Fuzailov's description of the yshuvo appears in two works published in Israel in the 1990s, in the midst of the Bukharian Jews great migration and massive

communal upheaval (Fuzailov 1993; Varstill 1996: 189-242). Their demographic movement occurred against the backdrop of the break-up of the Soviet Union, a rise in Uzbek and Tajik nationalism, the creation of Central Asia's independent nation states, and the difficult shift from communism to capitalism, all of which had a major impact on Bukharian Jews' financial situation, social relationships, behavior, beliefs, and world-views. So too did the break-up and reorganization of community and family units, and the process of resettlement and cultural adjustment. Yet, Fuzailov's texts, written in the enduring present, suggest that the way the yshuvo is currently practiced is identical to the way it has always been practiced. His writings also imply that no differences have arisen between the practice of those immigrants who resettled in New York, for example, and those who moved to Tel Aviv, Israel.

Fuzailov's choice of verb tense and his decision to depict ritual practice as uniform are probably related to the fact that he intended his work to serve as a printed collection of minhagim (customs) that had been transmitted orally and mimetically over generations. Jewish historian Bernard Cooperman proposes that there is a frequent causal link between community rupture (due to mass migration or expulsion) and the compilation and printing

of minhagim. This, Cooperman suggests, is a 'form of memorialization': an attempt to remember and record how things used to be done, so that their practice might continue in spite of communal displacement and change (2006: 138 n. 76).

In this case, the texts are meant to be prescriptive: to convey a set of rules that Bukharian Jews should follow. Yet, the tone of the works suggests that they are also descriptive and are meant to provide an ethnographic portrayal of Bukharian Jewish practice. The result of this effort to write a text that is to pass both as prescriptive and as descriptive is that ritual practice is presented as frozen and utterly predictable, unfolding in catalogue fashion regardless of when or where it is enacted. Lacking variability, flexibility, and adaptability, rituals are reduced to a set of rules that individuals play no role in creating, maintaining, and altering as they respond to changing circumstances. In this sense, Fuzailov's depiction of the Bukharian Jewish yshuvo is not only about death and mourning in the most literal sense. It may also be read metaphorically as a text about the death of a community. Like a museum diorama, constructed behind a glass window for viewers to learn what life was like in the past, Fuzailov's book is not an ethnographic description about how life is unfolding in the here

and now, but about how it once was, at some undefined point in time. Below, I offer another way to analyze and think about Bukharian Jews and their ritual. I focus on the yshuvo in particular because it is the ritual where one might least expect to find vibrancy, but where it is, in fact, strongly present.

YOUTH EDITION OF  
"THE BUKHARIAN TIMES" NEWSPAPER

**"ACHDUT - UNITY"**  
Published by the Association  
of Bukharian Jewish Youth  
of the USA "Achdut" in conjunction with  
"The Bukharian Times"

EDITORIAL COMMITTEE  
Editor-in-Chief - **David Abayev**

Managing Editors:  
**Peter Pinkhasov**  
**Zina Babayev**  
**Avrom Bangiyev**

Publishing Director -  
**Immanuel Rybakov**

This newspaper is published on the website:  
[www.BJEWS.com](http://www.BJEWS.com)

Family Owned & Operated  
With over 40 Years of Experience

**DAVID & NURIEL CLOCK REPAIR & SALES**

Мастерская по ремонту часов и продажи (кроме ручных часов)  
Обслуживаем Queens, Long Island, Brooklyn и Manhattan

**Ремонтируем и продаем:**  
Старинные часы, настольные, стенные,  
кукушки, Antique, напольные часы  
"Grandfather clock, Mantle,  
Wall Clock and Cuckoo Clock"



**We make  
House calls!**



**Free  
Estimates**



**Free pick up  
& Delivery**

**Все наши работы с гарантией!**  
All Mechanical Clocks should be serviced once in 3 years  
We accept cash or checks only

We are Authorized Service Center for Howard Miller & Ridgeway Company

E-MAIL: DAVID\_ISAAC2006@YAHOO.COM  
**(917) 608-5883** ASK FOR DAVID

**1<sup>ST</sup> CHOICE HOME CARE**



- Помогаем быстро и бесплатно Оформить ННА (home attendant)
- Принимаем Medicaid . Medicare и некоторые другие страховки
- Представляем сервис в частном порядке
- Помогаем переоформить housekeeper на home attendant

**Обслуживаем все районы Нью-Йорка  
Бруклин, Квинс, Бронкс, Манхаттен,  
Стэтен-Айленд, Нассау Каунти**

**Принимаем на работу ННА/РСА  
Стабильная зарплата**

2570 86th Street 2nd Floor, Brooklyn  
**347-729-6286**  
**347-492-5983**

86-16 Queens Blvd., Suite 205  
**347-808-8404**  
**212-470-3611**

Руководитель:  
Народная артистка СССР  
Малика Калантарова

**МАЛИКА** MALIKA STARS DANCE SCHOOL

**718-997-7005**

Лучшее для развития тела и души ребенка - это танец

**Здесь подготовят вас к любому торжеству**

- 1-й танец жениха и невесты
- Танец мамы и сына на бар-мицву
- Танец молодых на обручении (шинихури)

**Специальная программа для детей с 4 до 6 лет**

**Этот танец сделает ваш вечер незабываемым**

**КЛАССЫ:**  
в понедельник и среду с 6 до 8 рм,  
в субботу и воскр.: с 11 ам до 3 рм

96-22 Queens Blvd., Rego Park, NY  
(Станция метро 63<sup>rd</sup> Drive)

## ХИАС ОТВЕЧАЕТ НА ВАШИ ВОПРОСЫ

Посетите новый сайт ХИАСа [www.myStory.hias.org](http://www.myStory.hias.org), где вы можете поделиться воспоминаниями о вашей иммиграции, прочитать удивительные рассказы наших соотечественников и поучаствовать в блоге – обсуждении проблем, волнующих нашу общину.

Предыдущие выпуски еженедельных колонок «ХИАС отвечает на ваши вопросы» публикуются на сайте программы LOREO ([www.loreo.org](http://www.loreo.org)) в разделе «Важная информация».

**ВНИМАНИЕ!** Напоминаем нашим читателям, что все материалы, публикуемые в наших колонках, являются **ТОЛЬКО ИНФОРМАЦИЕЙ**, но никак не юридическим советом! Если вы не совсем уверены в каких-то деталях – обратитесь к специалисту по иммиграционным вопросам.

(Окончание)

**В.** Что мне делать, если мой юридический консультант неправильно понял мои слова? И что делать, если я не совсем понял, что он сказал?

**О.** Очень важно, чтобы адвокат или аккредитованный представитель досконально разобрался в вашем деле. Если ему что-то непонятно, он задаст вопрос повторно, изменив формулировку. Отвечая на вопрос, не пытайтесь повторить то, что вы уже сказали, только сказать это громче – это обычная ошибка. Выберите другие слова. Иногда вопросы, которые вам задают, могут как бы повисать в воздухе и выглядеть не до конца сформулированными. Это происходит от того, что ваш адвокат хочет дать вам большую свободу в формулировке вашего

## СОТРУДНИЧЕСТВО С АДВОКАТАМИ И АККРЕДИТОВАННЫМИ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ПРИ КОНСУЛЬТАЦИЯХ И ОФОРМЛЕНИИ ИММИГРАЦИОННЫХ ДОКУМЕНТОВ

ответа. Говорите только правду и избегайте соблазна сказать то, что, как вам кажется, он хочет услышать.

Кроме того, он должен объяснить вам юридические аспекты вашего дела так, чтобы вы полностью понимали его. Вы не должны стесняться задавать дополнительные вопросы – вы обратились к этому консультанту именно потому, что сами не являетесь специалистом в данной области.

Очень важно, чтобы вам объяснили (и вы это полностью поняли) следующие шаги, которые намерен предпринять ваш адвокат. Запомните, а еще лучше – запишите все детали вашего разговора и не забудьте взять его визитную карточку, чтобы вы могли связаться с ним в любой момент.

**В.** Что мне делать, если мой юридический консультант и я говорим на разных языках?

**О.** В этом случае вы должны запросить переводчика, который переведил бы ваш диалог с адвокатом или аккредитованным представителем. Как правило, такие переводчики знают культурные особенности своих клиентов и могут очень вам помочь.

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Запомните, что мы говорили в начале этой статьи, опубликованной неделю назад. Вы должны доверять вашему адвокату, и он должен доверять вам. Вы должны чувствовать себя свободно в его офисе. Если вы устали, попросите небольшой перерыв. Не стесняйтесь задавать вопросы. Они могут помочь не только вам, но и вашему юристу.

Не забывайте также, что с этим визитом ваш контакт не кончается, и вы можете в любой момент обратиться к данному юристу. Задать ему вопросы

или предоставить дополнительную информацию.

### ИММИГРАНТЫ – ОСНОВАТЕЛИ КОРПОРАЦИЙ

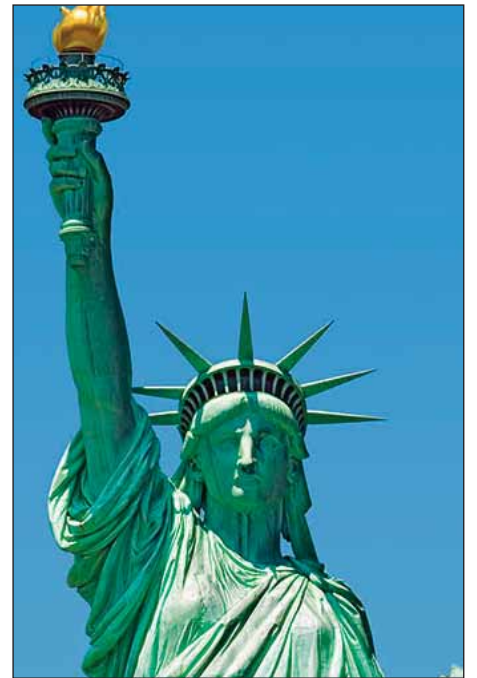
**В.** Известно, что, поскольку Америка является страной иммигрантов, практически все большие бизнесы были созданы иммигрантами в третьем, четвертом и т.д. поколения. А много ли действительно больших компаний создано новенькими иммигрантами? Или хотя бы теми, родители которых приехали в США? Маленьких бизнесов очень много, и они не являются чем-то необыкновенным.

**О.** Partnership for a New American Economy – организация, борющаяся за либерализацию иммигрантского законодательства в США – опубликовала альтернативный рейтинг The New American Fortune – 500, который продемонстрировал, что более 40% компаний, вошедших в традиционный список Fortune за 2010 год, включая Apple и McDonald's, были основаны иммигрантами или детьми иммигрантов.

Как говорится в исследовании, рейтинг Fortune включает 90 созданных приезжими компаний и 114 компаний, основанных их детьми. Эти корпорации обеспечили мировой экономике 10 млн. рабочих мест; их совокупный доход превышает объем ВВП любой страны мира, кроме Китая и Японии, составляя \$4,2 трлн.

Так, семь из десяти самых влиятельных мировых марок – это американские компании, основанные приезжими. К ним относятся Apple, Google, AT&T, Budweiser, Colgate, eBay, General Electric, IBM и даже McDonald's.

Компания Apple была основана



Стивом Джобсом и Стивом Возняком, который родился в украинской семье выходцев из Буковины; его отец – украинец, мать немецкого происхождения. Родители Стива переехали в США после войны.

Google была создана выходцем из России Сергеем Брином; eBay Inc – французом Пьером Омидьяром. Сеть быстрого питания McDonald's основана Рэем Кроком – выходцем из Чехии – и американцами, братьями Диком и Максом Макдональдами.

Нам – новым иммигрантам нечего стыдиться.

\* \* \*

Если вы хотите задать нам вопросы, пожалуйста, пишите по адресу: "HIAS Answers Your Questions", HIAS 333 Seventh Ave., New York, NY 10001.

ХИАС аккредитован при министерстве юстиции США для представления интересов беженцев и иммигрантов.

ХИАС принимает и ведет дела лиц, ищущих политическое убежище. Чтобы договориться о встрече с представителем ХИАСа и получить дополнительную информацию, пожалуйста, позвоните по телефону 212-216-7697.

Если вам необходима телефонная консультация по иммиграционным вопросам, пожалуйста, звоните по телефону 212-216-7697. Если вы живете за пределами Нью-Йорка, звоните по бесплатному телефону 1-800-442-7714.

Адрес ХИАСа на Интернетe: <http://www.hias.org>

## COMPUTER REPAIR SERVICES

**Boris Niyazov - Certified Technician**  
**Computer Issues? Worry No More!**

- Ремонт компьютеров любой сложности и модели (Dell, HP, IBM, Sony)
- Установка и настройка систем Windows и различных программ
- Настройка интернета, чистка от вирусов (Spyware/Pop-ups)
- Программы перевода писем с английского языка на русский и обратно

**Восстановление удаленных файлов**  
**(Data Backup & Recovery)**

**Home & Office On-Site Support/**  
**FREE EVALUATION**

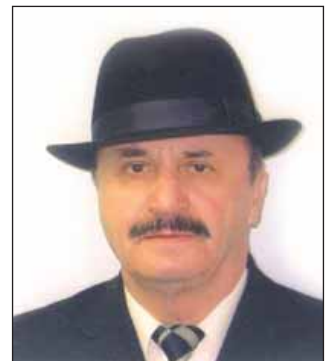
**Звоните. Доступные цены**  
**Tel. 917.847.0222**



## Церемонимейстер

## НИСОН АБАЕВ

проведет все религиозные обряды, связанные с Бар/Бат мицвой, Хатан-Шабат, Дни рождения, сопровождая их песнями, а также проводит Юшво (поминки)



**(917) 215-2482 • (347) 604-0156 • (347) 392-4708**

## ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Продолжение. Предыдущие публикации – в № 497 - 500.

Черная смородина тоже была в цене. Обычно ее везли из Киргизии. Все, кто ездил на Иссык-Куль, обратно возвращались с ведрами ягод, либо уже варенья, если был сахар. Красная — вообще была редкостью. Клубника, конечно, стоила дешевле. Вот она дорогая, дорогая, потом цены постепенно падают, потом кто-то снизу кричит: Ирина Яковлевна! Таня! Сегодня на базаре клубника дешевая!

И все — бегом на рынок. Закупать на варенье. Интересно, что цены падали всего на день. Назавтра уже дороже.

Традиционно не слишком дешевые огурцы, ясно дело, они полива требуют. И не слишком дешевая картошка.

А как я засматривалась на узбек, резавших морковь к плову! Это же искусство! Хоть умри, а так не научишься! И не уследишь, как они это делают! Искусство!

А инжир, в больших тазах переложенный пальчатыми листьями... вот нигде такого не ела. А где только не ела!

И лишь один раз увидела точно такой же, на рынке в Барселоне. По виду. И все равно, не такой вкусный! Берешь ягоду и с хлопьями всасываешь содержимое... оооооооооо.

И редька! Мешки с зеленой редькой, которую я еще долго возила в Москву. Сейчас она здесь есть. А тогда это было штукой невиданной, и я подавала ее гостям как деликатес. Просто с луком и хлопковым маслом. Хватало же энергии тащить бутылки с салатным маслом в столицу!

Да... было дело... я тогда еще в Ташкенте жила. Захожу к своей приятельнице — кореянке и тезке. Тане. А она к зиме готовится. Гигантский таз с редькой по-корейски стоит на столе. Я, проходя мимо, этот небрежно горсть ухватила — и в рот. И... как говорила моя мама: ни глотну, ни плюну... так мне и надо, жадине!

Граждане бывшие ташкентцы! Помните — весна, дождичек, а на рынке вся зелень, умытая, блестит, редиска, лук, салат, кинза, кутем (тархун), петрушка-укроп... и пахнет, я бы сказала, радостью!

Стоило это до реформы, кроме редиски, по десять копеек пучок. Помню, как мама ворчала: десять копеек было до реформы — десять осталось после. Значит, все подорожало в десять раз...

А летом тут еще тянулись развалы, в основном, обувные. Причем обувь была импортная. Вообще, в Ташкенте с дефицитом было полегче, то и дело что-нибудь «выбрасывали». Как-то, в начале восьмидеся-

# ТАШКЕНТСКАЯ ЭКЗОТИКА

## или

### КОГДА МЫ БЫЛИ.....

тых, в самый кроссовочный бум, я купила на Алайском сыну польские кроссовки за двадцать восемь рублей! Кроме этого, было неимоверное количество модных футболок с рисунком, и всяких штучек, за которыми в Москве выстраивались очереди. Шедевры местпрома... Я возвращалась в Москву с огромными чемоданами, заполненными детской одеждой. Для всех подруг.

От круга налево отходил проулок. Там торговали цветами... вот уж раздолье было! Какие сорта, какое разнообразие! Недаром весна у меня всегда ассоциируется с фиалками, а Первомай — с бульденежами, тюльпанами, сиренью... Там же находился цветочный (!!!), видимо, прозябавший магазин. Потом рядом построили стекляшку — обувное ателье, где шили модные босоножки на гигантской деревянной платформе. Предмет зависти моих московских коллег...

Это по правой стороне, если от круга.

Слева тоже бывали обувные развалы. До сих пор помню, как народ, покупая чешские босоножки, отдирав стельки и видел, что в полых каблуках лежали — о, ужас! — пакетики с ЧЕМ-ТО: верное доказательство того, что подлые чеши задумали нас всех перепорочить. От этого порошка, дескать, начинается рак. Все мои уверения, что это всего лишь порошок адсорбента (или абсорбента — химика, что в данном случае правильнее, подскажите) и что рака пятки не бывает, эффекта не возымели. Каждый остался при своем...

А за углом книжного позже понастроили стекляшек. Сплошные галантерейки. Этот ряд заканчивался какими-то мастерскими, уже не столь экзотичными, как после войны, а просто ремонтными. Две комиссии: одежда-обувь и мебельная. А напротив института травматологии был большой хозяйственный, а дальше — такой же большой тканей.

Да, Алайский строился, разрушался и перестраивался много раз, но в нем всегда сохранялся дух истинно восточного базара, дух, который, по-видимому, сильно утрачен сейчас.

Экзотика ушла. Видела я снимки разрушений. Впечатление, нужно сказать, сильнейшее. А экзотика, не туристическая, а реальная — это, согласитесь, волшебство!!

И все время перед глазами



ТОТ Алайский — дом родной. Привычный, как домашние шлепки.

- Айда на Алайский, семечек купим...

- Ага, и курта с козинаками...

- Грибы появились... мам, сделай грибы с картошечкой...

- Ну, и огурцы сегодня дорогие, спасу нет!..

- Опять авоськи не хватает!

- Пакет купи! Вон, опа ходит...

- А в тканях шерсть уценили, по шесть рублей метр!

- Да она фисташковая...

- Ты что, совсем, что-ли? Разве это цена?

- Ну и иди — купи, где дешевле!

Свое навсегда остается своим. Мое — со мной. Тот Алайский — наше детство. Наша юность. Наше очень доброе прошлое.

И машину времени никто не подаст...

Конечно, и Алайский — экзотика! Но куда этой экзотике до Октябрьского рынка! Он сейчас называется «Чорсу»? Я как-то видела снимок огромной бетонной тарелки, нечто инопланетное. Это он теперь и есть? М-да... кажется, в Узбекистане объявлен век борьбы с экзотикой... жаль. Впрочем, может, нынешним жителям милее упорядоченность. Спорить не стану. Но тогдашний Октябрьский рынок был воплощением истинно восточной экзотики.

«Октябрьский рынок. Является архитектурно-планировочным центром древнего Ташкента, впоследствии получившим название Кош-бозор (двойной базар). От всех ворот города сюда подходили торговые пути. Базар был окружен караван-сараями, складами, мастерскими и кварталами ремесленников: кузнецов, гончаров, ювелиров, ткачей, ковроделов, тубетеечников, о чем говорят сохранившиеся на-

подъехать в двух сторон. Двумя видами транспорта. Один — четвертый троллейбус. Шел он до площади Калинина. Я всегда удивлялась, до чего же нелепо выглядит памятник Калинин на подступах к базару. Через дорогу находился парк Пушкина. Не знаю, бывал ли там кто-то из моих знакомых. Я — ни разу. Дорогу очень сложно было переходить...

Так вот, от памятника Калинин можно было пройти на рынок между рядами магазинчиков. Отчетливо помню, что там был потрясающий обувной... сколько всего там можно было встретить!! Остальные магазинчики — продуктовые и кондитерские. Один кондитерский был очень большой, и там было множество восточных сладостей. В том числе и парварда. Но я больше любила пашмак. Такой, из белых волокон, прилипающий к зубам. И золотистые горы навата!

Вот то, что сообщу сейчас — весьма спорно. Но почему-то я запомнила именно так. Если кто-то возразит, — приму бессловесно. На подступах к рынку был военкомат Октябрьского района. Не пойму, откуда я это взяла, но, наверное, увидела вывеску... не могу сказать точно.

Итак, там было несколько рядов магазинчиков, и все проходы вели на базарную площадь. Почему-то помнятся ряды бутылок с хлопковым маслом. А совсем давно бутылки были необычной формы, плавно расширяющиеся от горлышка и сужающиеся к дну, больше похожие на вазочки. И, по-моему, граненые. Потом стали обычными, цилиндрической формы. Наверное, оборудование тоже было дореволюционным, а потом сносилось. Потом я такие бутылки видела только с вином.

Второй транспорт — трамвай. Седьмой, восьмой, шестнадцатый, и, по-моему, одиннадцатый. Больше всего я любила шестнадцатый, потому что он шел и к Алайскому, и к Октябрьскому.

А еще любила сойти на следующей остановке после Хадры, где посреди немыслимой путаницы рельсов была трамвайная остановка. Чудом перебежать улицу и идти к медресе Кукельдаш, такому красивому, в синей керамике, изуродованному рядом галантерейных стекляшек прямо перед ним. Наверное, сейчас стекляшки снесли. И не такое сносили. Тогда, до землетрясения, напротив были глинобитные домики. Старый город. Позже на их месте возникли ГУМ и гостиница «Москва», по тем временам очень красивое здание.

Окончание следует  
**Татьяна ПЕРЦЕВА**

звания улиц и местностей вокруг города... Старгородский базар был не только центром оживленной торговли, но и средоточием новостей. Здесь объявлялись указы, громко выкрикивавшиеся джарчи-глашатаями, и передававшиеся устно (узун-кулак). Базар состоял из системы улиц (частью крытых) и рядов (4500 лавок) В экзотичный колорит восточного базара органически вплетались медресе Кукельдаш, мечеть Джамии, медресе Ходжи Ахрара.

В настоящее время рынок реконструирован. Основная застройка проведена в пятидесятые годы... 1800 торговых мест».

Все это цитаты из энциклопедии «Ташкент» 1984 года.

Представляете масштабы этого базара? Город в городе.

Я, по своему неистребимому любопытству, часто бродила по рынку. Не для того, чтобы что-то купить. Просто тяга к невиданному. Благо, жила тогда на Навои. Моя свекровь Анастасия Константиновна и все соседи, были твердо убеждены, что на Октябрьском «все гораздо дешевле», чем на Алайском. Дешевле — правда. Гораздо — не очень. Какое там дешевле, когда инжир — два пятьдесят?! Да и персики не очень... помидоры и зелень — да. И вообще много всего такого, чего на Алайском не встретишь.

Если честно, всю жизнь жалею, что не родилась мужчиной! Видите, какие интересные очерки пишет Фаим Ильясов (Ефим Соломонович). Вот завидно-то!!! И ханум вечером, и прогулки по Кукче: мужчина! Куда хотел, туда пошел. И будь я мужчиной, исследовала бы все закоулки базара. А так... женщина... одна... боюсь, меня бы не так поняли. Искать приключений на собственную голову — не в моем характере.

К Октябрьскому можно было

**Ю М О Р**

**МЫСЛИ, МЫСЛИ...**

А ухаживает как красиво! Какие слова находит! Какие цветы приносит! Прямо хоть не выходи за него замуж никогда.

\* \* \*

**Стюардессам везёт: у них мужчины уже по классам рассортированы.**

\* \* \*

Совет психиатра: "Если вы увидели привидение, ущипните себя. Если вы ущипнули себя, но привидение не исчезло, ущипните привидение".

\* \* \*

**Католики считают зародыш полноценным человеком с момента зачатия. Евреи считают, что зародыш остаётся таковым до тех пор, пока не получит медицинское или юридическое образование.**

\* \* \*

Семья без супа - это сожительство.

\* \* \*

**Глупый запоминает обиды, умный - обидчиков.**

\* \* \*

Много есть вредно, а мало - скучно.

\* \* \*

**Ударим крепким сном по мукам совести!**

\* \* \*

Чем меньше девушек мы любим, тем больше времени на сон.

\* \* \*

**Что на своей груди пригреешь - то всю жизнь шипеть и будет.**

\* \* \*

**СТЮАРДЕССАМ ВЕЗЕТ...**



Русские туристы пригрозили подавить волнения в Египте, если им будут мешать отдыхать.

\* \* \*

**Водка - это психотерапевт, у которого часы приёма - в любое удобное для вас время.**

\* \* \*

Трудно всё время оставаться человеком - люди мешают.

\* \* \*

**Сколько времени и сил нужно потерять мужчине, чтобы воспользоваться минутной слабостью женщины?..**

\* \* \*

Умный человек всегда знает, что ему нужно, а мудрый знает ещё и зачем ему это.

\* \* \*

**Удачная женитьба - это когда мужчина чувствует себя рядом с**

женщиной так же хорошо, как если бы он был один.

\* \* \*

За что ни возьмусь - везде приятно!

**СЕМЬ ЧУДЕС КОММУНИЗМА:**

- у всех было место работы;

- несмотря на то, что у всех было место работы, никто не работал;

- несмотря на то, что никто не работал, норма выполнялась на 100%;

- несмотря на то, что норма выполнялась на 100%, в магазинах ничего не было;

- несмотря на то, что в магазинах ничего не было, у всех все было;

- несмотря на то, что у всех все было, все воровали;

- несмотря на то, что все воровали, всего хватало.

\* \* \*

Здоровье - это эпизод между двумя болезнями.

\* \* \*

Влечение к лечению - род недуга.

\* \* \*

Так тщательно берёг здоровье, что умер, ни разу им не воспользовавшись.

\* \* \*

Хочешь - женись. Не хочешь - не женись. Долго не хочешь - лечись.

**АНЕКДОТЫ**

К одной старухе, торговавшей редиской у метро по 10 руб. за пучок, каждый день подходит один и тот же молодой человек, оставляет ей десятку, но редиску не берет. И вот однажды, когда он в очередной раз отстегнул бабке червонец, та хватается за руку. Молодой человек говорит:

- Я так понял, вам интересно, почему я оставляю вам деньги, но ничего не беру?

- Нет, это меня как раз не интересует. Просто с сегодняшнего дня редиска стоит 15 рублей.

\* \* \*

Классическая ситуация. Сара - в постели с утомленным любовником. Неожиданно врывается муж.

Сара кричит любовнику:

- Мойша! Докажи ему, что ты настоящий мужчина!

Любовник:

- Как? И ему тоже?

\* \* \*

Отгадайте загадку. Наведёт стеклянный глаз, щёлкнет раз - и помним вас. Кто это?

Оптимистический ответ: фотограф.

Пессимистический - снайпер.

\* \* \*

Вечер, постель, муж и жена собираются заняться сексом.

- Изя, выключи, пожалуйста, свет. Он мне мешает.

- Чем мешает?!

- Я тебя вижу...



**ПАМЯТНИКИ**  
**Nisan and Sons**  
**MONUMENTS**

**Самые лучшие памятники и портретные изображения в исполнении Нисона и его сыновей. Для удобства клиентов принимаем заказы в Квинсе и выезжаем на дом. Мы находимся по адресу: 2156 Flatbush Ave. Brooklyn N.Y. 11234**

**718.258.5811** спросить Нисона



**ПАМЯТНИКИ**



**Гагик Карагезян**  
Заслуженный художник Армении



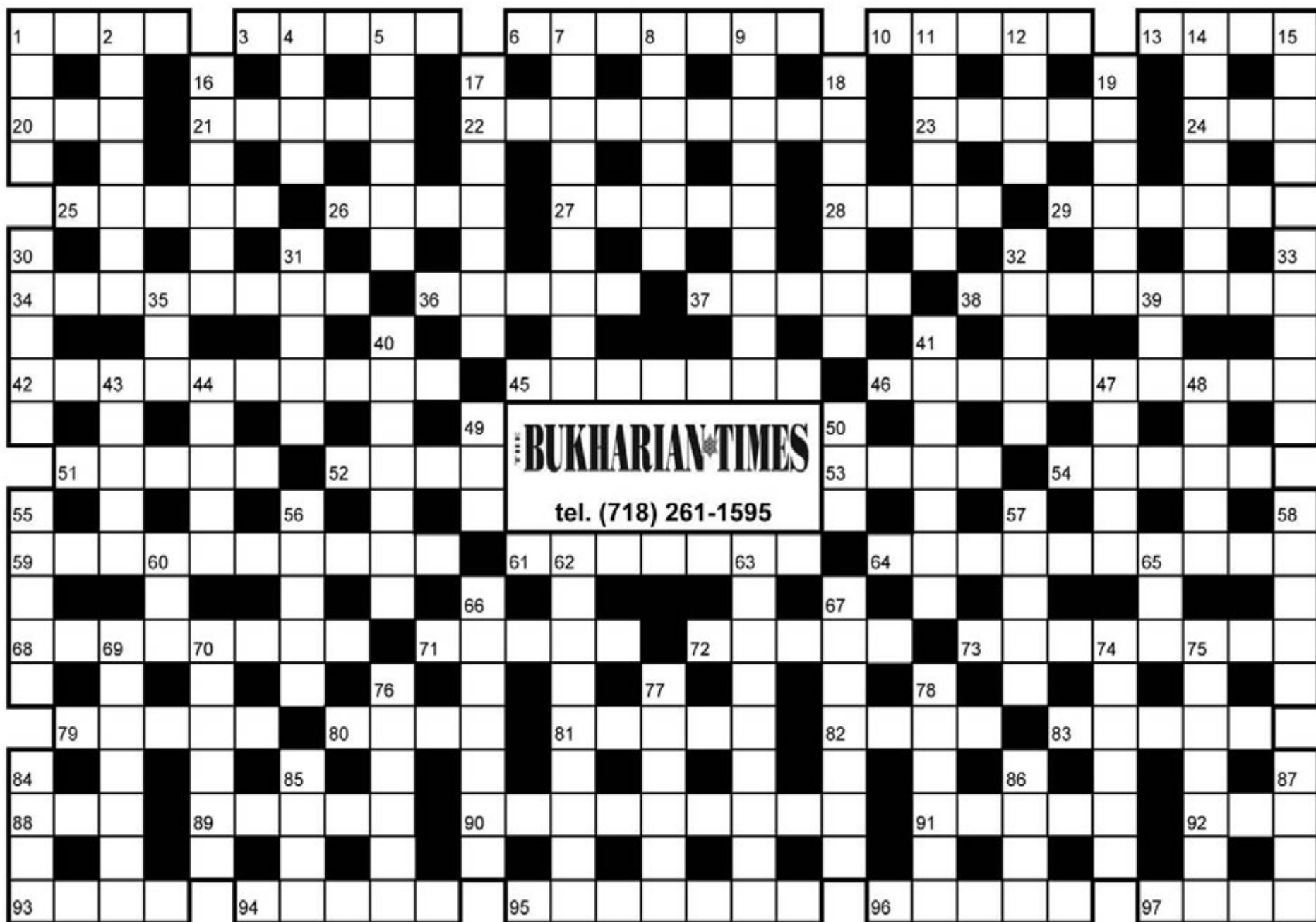
Новая виртуальная галерея наших памятников на интернете  
[www.davidstonedecor.com](http://www.davidstonedecor.com)



Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.

1035 McDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
(718)437-1895 • (877)437-1895  
[WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM](http://WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM)

# СУПЕРКРОССВОРД ОТ МИХАИЛА ШИМОНОВА



**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 1. Последний месяц еврейского года. 3. Разновидность тихоокеанской сельди. 6. Заготовка, обработанный ковкой или горячим штампованием кусок металла. 10. Спутник планеты Юпитер. 13. Что приобрел тот, кто, обжѣвшись на молоке, дует на воду? 20. Селение у киргизов. 21. Синтетическая смола, применяемая для изготовления пластмасс. 22. Верхний брус в дверном проѐме. 23. Точка небесной сферы, находящаяся под горизонтом и противоположная зениту. 24. Неизвестное в математике. 25. Английский писатель, автор "Путешествий Гулливера". 26. Погонщик запряжѣнных в нарты собак. 27. Трава, предназначенная на сено. 28. Военно-морские силы страны. 29. Росийское авеню. 34. Часть магнитной цепи электрической машины, содержащая обмотку возбуждения. 36. "Крокодилообразная" ящерица. 37. Разновидность плотвы. 38. Государство в Юго-Восточной Азии. 42. Вторичное сырьѐ на бумажных фабриках. 45. Стихотворное или музыкальное произведение повествовательного характера. 46. Бортпроводница. 51. Крупа из проса. 52. Двукрылое жалящее насекомое. 53. Без этой ноты пресным будет суп. 54. Крутой откос по краю оврага. 59. Крупный бассейн с морской водой для содержания, разведения, изучения и демонстрации морских животных. 61. Род травянистых и кустарниковых лиан. 64. Специальность врача. 68. Нижняя часть спины по талии. 71. Ряд повозок, следующих одна за другой (устар.). 72. Невестка. 73. Заслуженный деятель искусств Узбекистана, член

Союза художников СССР, кандидат искусствоведения, зав. кафедрой рисунка и живописи Ташкентского пединститута (1956). 79. То, во что должен попасть игрок в гольф. 80. Решето с мелкой сеткой. 81. Отрезной талон у некоторых ценных бумаг. 82. Сладость с орехами. 83. Порт на Белом море, в устье одноимѣнной реки. 88. Проявление коррозии металла (устар.). 89. Хвойное дерево. 90. Конница, конное войско. 91. Многодневная автогонка. 92. Река на юге Западной Сибири, приток Оби. 93. Величавая самка хвостатого красавца. 94. Выкуп за невесту у мусульман. 95. И Нельсон, и Нахимов. 96. Приправа, улучшающая качество теста. 97. Немецкий конструктор, создавший четырёхтактный газовый двигатель внутреннего сгорания.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. Часть пути на спортивной дистанции. 2. Органическое соединение, содержащее углерод, кислород и водород. 4. Сосуд для фруктов, цветов. 5. Титул правителя в Омане. 7. Праздник спорта, который начинается церемонией зажигания огня из Греции. 8. Полоса материи на одежде, пришитая складками. 9. Род задачи-головоломки. 11. Одна из зародышевых оболочек млекопитающих. 12. Химический элемент, металл красновато-жѣлтого цвета, вязкий и ковкий. 14. Убеждение, взгляд на вещи. 15. Произносят при поднятии бокалов. 16. План работ с точными показателями норм и времени выполнения. 17. Роман Р. Джованьоли. 18. Небольшой напильник с мелкой насечкой. 19. Вступительная часть литературного произведения.

30. Коммерческое предприятие. 31. Короткая женская одежда, носимая с юбкой. 32. Разменная монета Таджикистана. 33. "Религия" Булата Окуджавы. 35. Китайская гимнастика. 39. "... Мария" - первые слова латинской католической молитвы. 40. Сын внука или внучки. 41. Фильм А.Тарковского. 43. Узкий шейный шарф. 44. Вождь несвершившейся мировой революции. 47. Количество воды, нефти или газа, даваемое источником в единицу времени. 48. Сущность, конечная цель. 49. Хвалебная песня. 50. Мусульманский пророк. 55. Исключительная торжественность (книжн.). 56. Служительница в храме. 57. Рыба Байкала. 58. Из сладкого сока этого растения получают спиртной напиток пульке. 60. Древнеримская монета. 62. Специалист, изучающий историю и теорию музыки, музыкальную культуру народов. 63. Не-

большое военное судно с орудиями средних калибров. 65. Наиболее крупный правый приток Волги. 66. Металлический колпачок, надеваемый на зуб с целью предохранения его от порчи. 67. Столица КНДР. 69. Физик, писатель, кандидат физико-математических наук, директор физико-технического института АН Узбекистана (1949-1963), создатель и руководитель первой в республике лаборатории гелиотехники. 70. Осадок на стенках чайника. 74. Соцветие у укропа. 75. Игрок спортивной командной игры с овальным мячом. 76. Фильм Б.Дурова "... XX века". 77. Металлический "порошок". 78. В нём бузина, а в Киеве - дядька. 84. Часть туловища лошади. 85. Город в Республике Коми. 86. Джентльменское место проведения досуга. 87. Основа шашлыка.

## ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД:

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 1. Этул. 3. Иваси. 6. Поковка. 10. Карме. 13. Опыт. 20. Аил. 21. Резол. 22. Приголока. 23. Нафит. 24. Икс. 25. Свяфт. 26. Канок. 28. Флот. 29. Уипша. 34. Индигтор. 36. Варан. 37. Вобла. 38. Синглатор. 42. Маккулатура. 45. Баллада. 46. Стюардесса. 51. Пшено. 52. Овод. 53. Соля. 54. Обрыя. 59. Окенанарлум. 61. Смилак. 64. Ревматоид. 68. Поевница. 71. Поезд. 72. Сноха. 73. Елизаров (Юсуф). 79. Лунка. 80. Сито. 81. Купон. 82. Нура. 83. Онега. 88. Ржа. 89. Пшита. 90. Кавалерия. 91. Ралии. 92. Иня. 93. Пáva. 94. Калым. 95. Адмирал. 96. Слоба. 97. Отто.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. Этап. 2. Углевод. 4. Ваза. 5. Султан. 7. Олимпиада. 8. Оборка. 9. Кросс-ворд. 11. Амнион. 12. Медя. 14. Принцип. 15. Тоср. 16. Трафик. 17. Спартак. 18. Надфиль. 19. Пролог. 30. Фирма. 31. Кофта. 32. Дирам. 33. Арбат. 35. Упш. 39. Аве. 40. Правнук. 41. "Сталкер". 43. Филм. 44. Шарф. 47. Революция. 49. Песня. 50. Мухаммад. 55. Торжественность. 56. Служительница. 57. Байкал. 58. Из сладкого сока этого растения получают спиртной напиток пульке. 60. Древнеримская монета. 62. Специалист, изучающий историю и теорию музыки, музыкальную культуру народов. 63. Не-

84. Круп. 85. Ухта. 86. Клув. 87. Мисо. 88. Ржа. 89. Пшита. 90. Кавалерия. 91. Ралии. 92. Иня. 93. Пáva. 94. Калым. 95. Адмирал. 96. Слоба. 97. Отто.

# У ВАС РОДИЛСЯ СЫН? МАЗЛ ТОВ!

## ОБРАЩАЙТЕСЬ К СЕРТИФИЦИРОВАННЫМ МОЭЛЯМ НАШЕЙ ОБЩИНЫ.

### ПРОВЕДИТЕ БРИТ-МИЛЛУ В КАНЕСОИ КАЛОН - САМОЙ КРАСИВОЙ И ВЕЛИЧЕСТВЕННОЙ СИНАГОГЕ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ

Раббай синагоги Shaarei Tifila  
раввин Исак АБРАМОВ

Раввин Исак Абрамов принимает посетителей в своей синагоге в воскресенье с 10 до 12 час. дня.



Адрес: 147-02 76 Rd  
Flushing, NY 11367

Tel.: (718) 523-7290  
Cell. (646) 244-7858

Раббай общины «Бет Гавриэль»  
рав ИМОНУЭЛЬ ШИМОНОВ



Раббай Шимонов принимает посетителей в своем офисе по вторникам, четвергам, воскресеньям. с 10 утра до 1 дня.  
Адрес: "Beth Gavriel", 66-35 108 Street, Forest Hills, NY 11375

Tel.: (718) 268-7558  
и (917) 406-6402

Раввин общины  
грузинских  
евреев в Квинсе

## АРОН ХЕН

212-767-9377  
66-40 Saunders  
Street Rego Park  
NY11374

Раввин  
Давид Фулд



917-282-1516,  
718-2632088

137- 49 71st Street Forest  
Hills NY 11375



Rabbi Dr.  
Avner Yunayev PharmD  
Certified Mohel

Сертифицированный Моэль со стажем более 15 лет  
Over 15 years of experience  
Medically Trained in USA  
(718) 808-5333 or Dr.Mohel@gmail.com

Раввин из

Crown Heights

## ИСРАЭЛЬ

## ЭЛЛЕР

718-771-9314

718-756-3549

Раввин из Боро Парка

## РАВВИН С.ЗАФИР,

718-436-5139

1215 45th Street

Brooklyn NY 11219

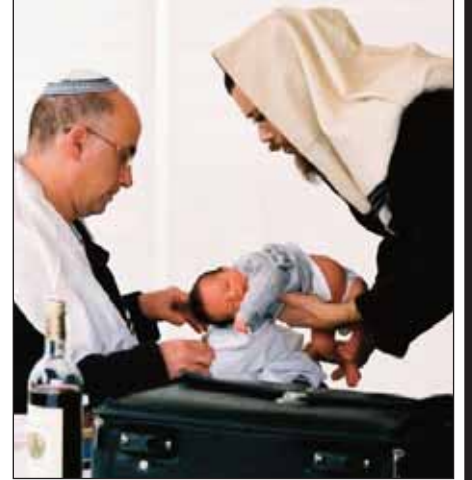
Раввин из Боро Парка

## ЦВИ АШКЕНАЗИ

718-633-9061

1243 40st Street

Brooklyn NY 11218



## ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РЕМОНТ МЕБЕЛИ!

1. Переклеиваем и перетягиваем стулья
2. Замена просевшего старого поролона на новый жесткий в подушках мягкой мебели
3. Ремонт немецких диванов и кресел
4. Ремонтируем мебель для медицинских офисов, ресторанов и парикмахерских
5. Оценка ремонта мебели –

**БЕСПЛАТНО!**

Cell 718-664-0265 Гарри 718-382-4572

1769 E 12 Str (между Kings Hwy & Ave R) BROOKLYN



Alec Avulov  
M.S.E.A.  
Master of  
Science in  
Taxation

## AVULOV TAX CONSULTING

### Tax Accounting and Business Services

- Открытие и ведение всех видов корпораций и партнерства ("C", "S", LLC, LLP).
- Помощь в получении TaxID для частных лиц и компаний, а также различных бизнес лиценсов (сигареты, вино, пиво и т.д.)
- Компьютеризованный бухгалтерский учет и составление финансовых отчетов.
- Personal, Corporate and Partnership Income Tax Returns
- Sales and Payroll Tax Returns (Отчет по зарплате, включая распечатку чеков и paystubs)
- Представительство в налоговых органах (IRS, NYS Department of Taxation)
- Финансовое планирование. Открытие пенсионных планов (IRA'S, SEPS)
- Иммиграционные услуги: Лотерея на грин-карту, тревел-паспорт, оформление на гражданство и грин-карту, гостевые приглашения и перевод документов.

105-25 64th Avenue  
Forest Hills NY 11375  
Tel 718-606-8900  
Cell 917-498-8935  
Fax 718-606-8902  
aavulov@gmail.com





---

**THE KATZ WOMEN'S HOSPITALS.  
THEY'RE BREAKING GROUND AND  
THEY'RE GROUNDBREAKING.**

North Shore-LIJ proudly presents Katz Women's Hospitals, open now at North Shore University Hospital in Manhasset, and coming to the LIJ Medical Center in New Hyde Park in January, 2012. These world-class facilities offer the latest in obstetrical and gynecological services, including high-risk obstetrical care, minimally invasive and robotic surgery, and much more. And by next January, each patient will have her own single-bed private room to relax in as part of the comfortable, compassionate environment we've created specially for women and their families. To learn more, call 888-594-4343 or visit [northshorelij.com/kwh](http://northshorelij.com/kwh)



## ЕВРЕЙСКИЕ ЦЕННОСТИ

Продолжение.  
Начало в №497

## Галаха

Брать лихву и давать под нее запрещено, независимо от уровня благосостояния участников сделки.

Лихвой называется любая компенсация, превышающая сумму долга или открытого кредита. Если это лихва с долга, то это запрещено Торой, а если это лихва от покупки или продажи в кредит — это запрещено постановлением мудрецов.

До тех пор пока один еврей должен другому хоть какие-то деньги, кредитор не имеет права ни на какие привилегии у своего должника, даже отдаленно связанные с долгом — будь то особый почет, или словесное восхваление, или материальная выгода.

Если же деньги вкладывают в совместное дело, то разрешается получать с них проценты, потому что, участвуя в прибылях, мы вместе с тем участвуем и в расходах и рискуем своими деньгами. Это правило, известное под названием *иска*, было утверждено раввинами в 16 веке для того, чтобы евреи могли давать друг другу в кредит. На этом принципе основана и работа современных израильских банков, где каждый вкладчик является как бы партнером банка в его бизнесе, о чем подписывается между сторонами соответствующий договор.

## Поступайте по справедливости

Тора не может описать все ситуации, которые возникают в жизни, — она дает основные принципы. Исходя из них мудрецы выносят постановления, с помощью которых решают возникающие проблемы.

Один из выдающихся принципов Торы: “И делай то, что правильно и хорошо в глазах Г-спода” /Дварим 6:18/. Это значит, что к каждому случаю, для которого нет специальных указаний, необходимо подходить, основываясь на принципе любви, который пронизывает всю Тору.

Мы уже говорили о том, как Тора оберегает достоинство и права должника. Если должник не может вернуть в срок долг и по постановлению суда кредитор вместо этого забирает у него его землю, то в течение какого времени может должник вернуть свою землю? Согласно указанному принципу мудрецы постановили, что в таких случаях время не ограничивается. Если земля не была продана другому, должник в любое время может ее выкупить у заимодавца: тот по-

## ЛЮБОВЬ К БЛИЖНЕМУ

ЭМОЦИИ ИЛИ ДЕЙСТВИЯ?  
ПОЛОЖИТЕЛЬНОЕ ИЛИ ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ?  
ПАРАДОКС СОВРЕМЕННОГО МИРА

лучает свои деньги, а земля возвращается бывшему должнику. Вот что на практике означает “делать то, что правильно и хорошо” в глазах Б-га. В соответствии с этим же принципом наши учителя предлагают землевладельцу быть готовым на компромисс в пользу соседа, если это не ущемляет его собственных прав. И именно нежелание пойти навстречу, говорят мудрецы, было характерно для жителей Сдома, которые принципиально отказывались поступиться хоть чем-нибудь из нежелания сделать другому хорошо.

## Отзывчивость и добрые дела

КАК ПРОЯВЛЯТЬ ОТЗЫВЧИВОСТЬ / РАДУШНОЕ ГОСПЕПРИИМСТВО / ПОСЕЩЕНИЕ БОЛЬНЫХ / УТЕШЕНИЕ СКОРБЯЩИХ

... Соблюдать путь Г-спода, творя добро и правосудие... — БРЕШИТ 18:19

... Не ожесточи сердца твоего и не сожми руки твоей перед нуждающимся братом твоим. Но открой ему руку твою... И да не будет досадно сердцу твоему, когда дашь ему, ибо за то благословляет тебя Г-сподь, Б-г твой. — ДВАРИМ 15:7, 8, 10

... А сам (АвраГам) стоял подле них под деревом. И они ели. — БРЕШИТ 18:89

Следуй качествам (своим) Святого, благословен Он. Он одел нагих /БрешиТ 3:2/ — так и ты одевай нагих. Он посещал больных /БрешиТ 18:1/ — так и ты посещай больных. Он хоронил мертвых /Дварим 34:6/ — так и ты хорони мертвых. Он утешал пребывающих в трауре /БрешиТ 25:11/ — так и ты утешай скорбящих. — ВТ. СОТА 14а

## Необходимость благотворительности

Задолго до того, как можно было даже помыслить о процветающем еврейском государстве, Рамбам (Моше бен Маймон, 12 век) утверждал, что никогда не видел еврейской общины и даже не слышал о такой общине, в которой не была бы организована помощь малоимущим. Даже в современном процветающем обществе во многих случаях помощь бедным оказывают не специальные государственные организации, а частные благотворительные фонды или отдельные жертвователи. В еврейском же обществе, основанном на Торе, таких жертвователей несравненно больше,



чем среди других народов. Это объясняется тем, что люди в такой общине руководствуются отношением Торы к богатству.

Слово *цдака*, которое обыкновенно переводят как “благотворительность”, происходит от слова *цэдек*, то есть справедливость. Не жалость и милосердие должны побуждать нас помогать нуждающимся — нет, элементарная справедливость требует, чтобы мы поделились с неимущим тем, чем одарил нас Г-сподь. Он заповедал нам помогать бедным, и Он обещал, что никто не обеднеет, давая *цдаку*. Тому, кто дает *цдаку*, Он воздаст сторицей, ибо Он — источник всех благ. Сумму, выделяемую на цели благотворительности, Тора ограничивает 20 процентами получаемого дохода. Если человек будет давать слишком много, он сам станет обузой для других; в результате он будет уже не столько “давать”, сколько “брать”. Принято давать *цдаку* в размере 10 процентов дохода — в соответствии с предписанием Торы давать десятую часть дохода левитам, у которых не было земли и которые были всецело заняты Торой и служением Всевышнему /см. главу 63/. Если человек достаточно богат, если дела у него идут хорошо, он обязан отдавать десять процентов своего дохода на помощь неимущим.

## Приоритет в цдаке

Предпочтение в распределении *цдаки* по степени важности

1. Выкуп, освобождение пленных и заложников.
2. Помощь голодным и нуждающимся.
3. Помощь общине в постройке *миквы*.
4. Поддержка изучения Торы на всех уровнях.
5. Помощь в постройке и обеспечении больницы.
6. Помощь в постройке и поддержке синагоги.
7. Сбор средств с целью выдать замуж невесту-сироту.

Порядок предпочтения в помощи бедным:

1. Поддержка родителей и родственников.
2. Помощь бедным своей общины.
3. Помощь бедным своего города.
4. Помощь бедным других городов.
5. Помощь нищим-не-евреям.

6. Для живущих в диаспоре (в странах рассеяния, вне Израиля) поддержка бедных в Святой Земле предпочтительнее помощи бедным во всех других местах (речь идет только об обеспечении основных жизненных нужд).

Порядок предпочтения внутри каждой из категорий:

1. Раньше женщине, потом мужчине.
2. Раньше ученому человеку, потом неученому.
3. Если все нуждающиеся в помощи имеют один и тот же уровень учености, то в первую очередь следует помочь Когэну, затем левиту, потом израэли (то есть всем остальным евреям).

Качество *мицвы*

Качество каждой *мицвы* зависит от того, как она была исполнена. Когда речь идет о *цдаке*, ее качество зависит от того, удалось ли нам сохранить самоуважение того, кому мы даем. В зависимости от этого различают восемь уровней *цдаки*:

1. Высший уровень, когда посредством подарков, ссуд или делового сотрудничества нам удается помочь человеку восстановить свою самостоятельность и независимость и начать самому зарабатывать себе на жизнь;
2. Когда получающий *цдаку* не знает, кто ему дает, и дающий не знает, кто ее получает (обычно в таких случаях дают *цдаку* общественной организации или человеку, который специально этим занимается и которому полностью доверяют);
3. Когда дающий *цдаку* знает, кому он дает, но получающий не знает, от кого он ее получил;
4. Когда принимающий *цдаку* знает, от кого он ее получил, но дающий ее не знает получающего;
5. Когда дают *цдаку*, не ожидая просьбы;
6. Когда дают то, что просят, после просьбы;
7. Когда дают меньше, чем просят, но охотно;
8. Когда дают скрепя сердце.

ЛУЧШЕ СГОРЕТЬ, ЧЕМ СМУТИТЬ БЛИЖНЕГО

Мар Уква, один из тех мудрецов, чьи суждения о законах вошли в Талмуд (он жил в Вавилоне в III в. н. э.) каждый день оставлял четыре мелкие монеты одному бедному человеку, который жил в его городе. Чтобы тот не узнал, от кого получает эти деньги, мар Уква клал их тайком в дыру на ступеньке дома бедняка. Бедняк находил эти деньги, но никак не мог узнать, кто же ему их туда кладет.

Однажды мар Уква задержался в *бет мидраше\** и за ним зашла его жена. Они направились к дому бедняка, чтобы, как всегда, положить ему деньги. На этот раз бедняк увидел, что кто-то идет к его дому, и выглянул в окошко. Мар Уква с женой бросились бежать прочь, чтобы он не смог их узнать. Бедняк погнался за ними. Тогда мар Уква с женой забежали в пекарню и спрятались там в печь, а печь была очень горячая. Ноги мар Уквы от жара стали покрываться волдырями, а с женой ничего не случилось. Она сказала мужу: “Постой на моих ногах, пока он не уйдет”.

После этого случая мар Уква потерял покой, ломая голову над тем, почему *мицва* давать *цдаку* больше защищает жену, чем его. “Видишь ли, — сказала жена, — ты даешь *цдаку* деньгами, а бедняк не может есть деньги. Ему нужно идти и менять их на еду. Я же сразу сажаю бедняка за стол и ставлю перед ним тарелку горячего супа. Моя *цдака* прямая, и в глазах Б-га она значит больше”. /ВТ, Ктубот 67б с пояснениями Магарша/.

## Как помогать бедным

Только в обществе, основанном на Торе, благотворительность не унижает получающего помощь. Не холодное презрение, а теплое, дружественное отношение к себе должен почувствовать тот, кому мы помогаем. Если мы подаем с холодной, брезливой миной, то наше лицо забирает обратно то, что дает рука. Мудрецы говорят: “Лучше дать улыбку без молока, чем молоко без улыбки”.

Если вы не можете удовлетворить просьбу, не отворачивайтесь от человека с раздражением — ободрите его, поддержите хоть словом; по крайней мере, покажите, что вы к нему хорошо относитесь.

## Продолжение следует

\**Бет мидраш* (буквально дом учения) — место, где собираются евреи для изучения Торы; каждый, когда ему это удобно, учит то, что считает нужным.



**МОДА**

В рамках New York Mercedes-Benz Fashion Week состоялся показ GULI Collections Весна-Лето-2012, ставший, наверное, самым шумевшим мероприятием на одной из популярнейших модных недель мира. Мероприятие состоялось согласно графику показов Недели 15 сентября 2011 года, вслед за выходом совместного коммюнике от GULI Collections и организатора New York Mercedes-Benz Fashion Week компании IMG WORLDWIDE, INC. (IMG). Показ прошел в ресторане Cipriani, который в модной среде знают по ранее представленным здесь показам таких именитых дизайнеров, как Марк Джейкобс.

Коллекция GULI не просто представила свой взгляд на тренды весна-лето-2012, но и вновь эффектно заявила о потенциале молодого творческого Узбекистана – как с точки зрения развития дизайна и моды в русле актуальных тенденций, так и с позиции поддержки и развития традиционной национальной культуры. Как известно, по одному из проектов председателя Попечительского совета Фонда Форума Гульнары Каримовой, автора и основателя GULI, потомственные мастера-ремесленники благодаря специальным грантам восстанавливают старинные технологии ткачества, натурального окраса тканей, реанимируют традиции ручной вышивки и т. д.

Слияние традиций и современности, восточных мотивов и современных веяний – основная идея линии GULI Collections. Коллекция сезона весна-лето 2012 вдохновлена нежными пастельными оттенками оазисов Бухары, на которых особенно отчетливо проявляются яркие и неповторимые соцветия. Коллекция представлена 23 женскими и 7



мужскими моделями. Акценты весенне-летней коллекции GULI – традиции, пережившие века и справедливо претендующие на актуальность. Роспись по шелку (современным и упрощенным аналогом которой сейчас являются принты), традиционная набойка. Яркий лейтмотив, ассоциируемый с роскошью Востока, – золотшвейная бухарская вышивка. Интрига коллекции – мастерское смешение восточного и

европейского стилей. Современные ткани, французское кружево, тафта, кожаные вставки в окружении роскошных фактур узбекского текстиля. В коллекции используются уникальные шелковые ткани, созданные по старинным технологиям ткачества (атлас, шойи, эксельсиор), благодаря которым романтические, в нежной пастельной гамме, «платья в пол» приобрели незабываемые струящиеся силуэты.



# GULI COLLECTIONS ВЕСНА-ЛЕТО-2012

Гармонично подобранные украшения из ювелирной линии GULI стали бесспорным признаком завершенности образов. В ювелирной коллекции GULI использованы уникальные драгоценные и полудрагоценные камни, собранные в разных уголках планеты. Не-



обычные формы, фактуры, цвета и неповторимые природные включения привлекают внимание даже самых искушенных.

Среди гостей показа можно было видеть голливудского актера Кэрри-Хироюки Тагава, главного редактора «Marie Claire» Абигейл Песту, примабалерин Анну Сергееву и Ирину Своровенко, а также Лоика Гузера (аукционный дом «Christie's»), Каролин Рафаэля и Джованни Фероче (юве-



лирная компания «Alex & Ani»), Энни Тота (Фонд им. Сюзан Комен), Марка Фурлонга (Forbes), Роберта Вакка, Теда Харберта (компании NBC Universal), а также известного бизнесмена и общественного деятеля, производителя известных на весь мир часов «НЕКТА» Леона Некталова, популярного певца и композитора Юхана, главного редактора газеты The Bukharian Times Рафаэля Некталова, директора Музея наследия бухарских евреев в Америке Арона Аронова и многих других. Под впечатлением от представленной коллекции, гости с особым восторгом при-

ветствовали вышедшую на поклон творческую группу GULI Collections. Это и дизайнеры, и потомственные молодые мастера: ткачи, вышивальщицы, мастера росписи по шелку, лазерной резке по коже.

Рафаэль Некталов в интервью радио «Голос Америки» высоко оценил представленную коллекцию, сочетающую современный дизайн с особенностями узбекской национальной одежды. «Это сделано очень толково, красиво и элегантно смотрится», – сказал он «Голосу Америки» после показа. И добавил, что давно следит за творчеством Гули Каримовой. «Она представляет европейский взгляд на Узбекистан, – отметил он, – и пытается показать лицо современной узбекской женщины. То, что она делает, чрезвычайно важно, особенно если учесть, что в соседних с Узбекистаном странах – в Афганистане, Таджикистане, Иране – происходит усиление влияния религиозных фундаменталистов».

Для корреспондента The Bukharian Times он дополнительно подчеркнул, что с первых же кадров видеоролика, мы почувствовали песчаный бархат пустыни и вся коллекция несла в себе изумительный по красоте отпечаток желто-золотистых тонов, зноя и солнца. Этот колорит был интересен передан дизайнером,

- Я понял, что Узбекистан в лице дизайнера Гули Каримовой может стать самым серьезным конкурентом в мире современной индустрии моды, - заявил Юхан. - Качество продукции, музыкальное оформ-

ление соответствовали самому высокому американскому уровню!

- Я прекрасно знаком с этой фирмой и желаю ее авторам и лично Гульнаре Каримовой творческих успехов, - сказал бизнесмен Леон Некталов. - Представленная коллекция находится на уровне мировых стандартов, и мы гордимся, что наши земляки преуспели на этом поприще. Просто глаз нельзя было оторвать!

**Марк КАЗАНОВСКИЙ**  
В статье использованы материалы сайтов uz.12, Voice of America



877.814.3431

www.usaveinclinics.com

USA  
Vein  
ClinicsЧИКАГО  
БОСТОН  
НЬЮ-ЙОРК  
ЛОС-АНДЖЕЛЕС

## НУЖНО ЛИ ПОСТОЯННО СТРАДАТЬ ОТ ВАРИКОЗНЫХ ВЕН?

**НЕТ!**

Навсегда избавиться от них Вам поможет новая нехирургическая амбулаторная процедура – Внутривенная Лазерная Терапия (EVLT), одобренная FDA.

## ЭТО БОЛЬНО?

**НЕТ!**

Всего лишь минимальный дискомфорт во время процедуры.

## ЭТО ДОРОГО?

**НЕТ!**

Эта терапия покрывается большинством страховок и Медикер. Звоните за подробностями: 877-814-3431

## ЭТО БЫСТРО?

**ДА!**

Процедура занимает всего несколько минут и проводится у нас в офисах. Вы сможете вернуться к своему обычному образу жизни в тот же день.

## МОГУ Я НАЗНАЧИТЬ ВИЗИТ К ВРАЧУ?

**ДА!**

Звоните нам в любое время по бесплатному телефону 877-814-3431 и назначайте визит в любой удобно расположенный для вас офис.



На работе я постоянно сижу. Поэтому много лет я страдала от варикозных вен и болей в ногах. Сделав эту простую процедуру, я чувствую себя моложе на 20 лет. Спасибо вам!!

Таня Р., 48 лет



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Помимо варикозных вен, Внутривенная Лазерная Терапия (EVLT) помогает избавиться от других симптомов венозной недостаточности, таких как боли в ногах и судороги, жжение и зуд, отеки и пигментация.

Врачи Usa Vein Clinics помогли тысячам пациентов по всей стране избавиться от варикозных вен и венозной недостаточности.



ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

888-284-9214

Мы говорим: по-русски, по-английски и на иврите

**BOSTON**1208B VFW Pkwy, Ste. 300  
West Roxbury, MA 02132**BROOKLYN**2511 Ocean Ave., Ste. 102  
Brooklyn, NY 11229**NEW****QUEENS**116-02 Queens Blvd.  
Forest Hills, NY 11375

НАШИ ОФИСЫ ТАКЖЕ РАСПОЛОЖЕНЫ В ЧИКАГО И В ЛОС-АНДЖЕЛЕСЕ

# Дмитрий Рабкин,

M.D., F.A.C.S., F.A.A.O.

**Ведущий специалист по заболеваниям  
УХА, ГОРЛА, НОСА**

Member, American Academy of Otolaryngology-Head and Neck Surgery  
Member, American Academy of Pediatrics Member, American Academy  
of Otolaryngic Allergy Fellow of American College of Surgeons

- Общая отоларингология
- Острые воспалительные заболевания уха, горла, носа
- Проверка слуха
- Диагностирование и лечение аллергических расстройств
- Лазерная хирургия
- Опухоли головы и шеи
- Лечение храпа и нарушений дыхания во сне



## BROOKLYN

202 Quentin Road, 1st Fl.,  
Brooklyn, NY 11223  
Tel.: **718.339.6800**

## QUEENS

62-59 108th Street  
Forest Hills, NY 11375  
Tel.: **718.830.0877**

Toll Free:

**888.368.6923**

Main Fax: 718.375.4187

## NEW JERSEY

19-21 Fair Lawn Avenue  
Fair Lawn, NJ 07410  
Tel.: **201.794.7566**

[www.entnynj.com](http://www.entnynj.com)

## В REGO PARK ОТКРЫЛСЯ НОВЫЙ ОФИС ВРАЧА ДЕРМАТОЛОГА

Доктор специализируется  
в лечении всех  
кожных заболеваний:

- Лечение экзем, угрей, сыпи и т.д.
- Удаление папиллом, бородавок и других кожных наростов
- Диагностика и лечение рака кожи
- Омоложение лица с помощью Peels, Botox & Restylane



**Michael Paltiel, MD**  
Board Certified

Our 2 Convenient  
Office Locations:

• 107 Northern Blvd  
Suite 206  
Great Neck, NY 11021  
Tel: 516-829-DERM(3376)  
Fax: 516-829-2019

Мы переехали  
в Форест Хиллз

• 64-05 Yellowstone Blvd.  
Medical Office Room 101  
Forest Hills, NY 11375

Принимаем  
большинство страховок,  
Медикер



adult & pediatric  
dermatology

Visit us At our Website:  
[AdultandPediatricDermatology.com](http://AdultandPediatricDermatology.com)

TEL: **718-896-DERM (3376)**



Брит, Бар Митцва,  
Шаббат Хатан

ГДЕ?

- \* Beth Gavriel - 200 чел.
- \* Mahane Hadash - 200 чел.
- \* Shaarei Tova - Израильская синагога - 350 чел.
- \* И также в любых синагогах Нью Йорка

Amazing News!

Представляем

Cholov Yisroel  
חלב ישראל

Уникальный пакет услуг - package deal  
на 100 и более человек включает:

1. Музыка - DJ
2. Фото-видео съемка - Photo Video
3. Шары - Balloons
4. Оформление Столов - Fancy Decoration
5. Кетеринг - Catering

всего  
**\$49.99**  
с человека

При заказе менее 100 человек  
цена договорная и доступная с учетом ваших предложений



917-385-5244 • 347-233-3039

# Brand New House for Sale

## By owner



**Call for more information:**  
**(646) 996-0122 - Oren - Hebrew (на иврите)**  
**(917) 232-6966 - Sara - на русском и бухарском**

**Open House**  
**Sunday from**  
**12 till 5 P.M.**

**Lot size**  
**40 x 100**  
**4 Bedroom,**  
**3 full Bathroom**

**Great area in**  
**Fresh Meadows!!!**  
**71-30 168th St.**

**ВПЕРВЫЕ В АМЕРИКЕ!**

**МОСКОВСКИЙ**  
**ЦИРК ЛИЛИПУТОВ**

**Театрально-цирковое**  
**представление**

**23 октября в 1PM**

JUNIOR HIGH SCHOOL #157  
63-55 102nd Street, Rego Park, NY

Информация и заказ билетов:

Квинс: Da Mikelle II  
(718) 897-4500

Boris Production  
(718) 997-8237

Тамара  
(718) 526-0791



**Белоснежка**  
**и семь гномов**

**BRAMSON | RT**  
COLLEGE [www.BramsonORT.edu](http://www.BramsonORT.edu)

Queens Campus  
69-30 Austin Street, Forest Hills  
877-449-9486  
Zoya Yakubova ext. 178

Brooklyn Campus  
8109 Bay Parkway, Brooklyn  
877-342-7067  
Tatyana Golovko ext. 233

**The secret of  
success is a  
good Education!**

**REGISTER  
TODAY**



Accounting  
Business & Hotel Management  
Business Management Online Degree  
Administrative Assistant  
Medical Assistant  
**New** Pharmacy Technician  
**New** Professional Medical Billing and Coding  
Electronics Technology

HVAC & CADD  
Renewable Energy Technician **New**  
Computer Networking  
Computer Programming  
Graphic Design (Mac & PC)  
Game Design and Programming **New**  
Web Design and Web Animation  
English as a Second Language

**OFFICIAL PEARSON VUE AND PROMETRIC TESTING AND ASSESSMENT CENTER**

ПОМОГАЕМ В ТРУДОУСТРОЙСТВЕ  
КЛАССЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ  
ОКАЗЫВАЕМ ФИНАНСОВУЮ ПОМОЩЬ  
ДНЕВНЫЕ, ВЕЧЕРНИЕ И УТРЕННИЕ КЛАССЫ



По всем вопросам  
звоните Зое Якубовой

**Zoya Yakubova**  
Community Coordinator  
877-449-9486 ext. 178

The Bramson ORT Programs Gainful Employment Disclosures are posted on [www.BramsonORT.edu](http://www.BramsonORT.edu)

# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ШУШАНЫ ЮШАНАЕВОЙ

С глубокой скорбью и жгучей болью в сердце сообщаем, что на 74-ом году, 5-го сентября 2011г., безвременно ушла из жизни наша горячо любимая мама **ШУШАНА ЮШАНАЕВА**

17-го января 1937-го года в городе Кармана родилась наша мамочка в семье Матата Бабаева и Мазол Боруховой. Она была внучкой известного в общине человека по имени Нисими-кафани. В 1943 г. пришло известие о гибели ее отца, а позднее умер и брат. Матери одной пришлось поднимать троих детей.

В 1956 г. мама окончила медицинское училище и вышла замуж за Мошехая Юшанаева. Вместе они вырастили пятерых замечательных детей – двух дочерей девочек и троих сыновей, которые стали порядочными, честными, трудолюбивыми людьми.

Мама на протяжении многих лет работала с отцом в районном Доме быта. Они пользовались заслуженным авторитетом и любовью с нашим городе.

В 1992 году семья иммигрировала в Америку. Период становления был нелегким, как и для многих, приехавших в новую страну.

В 1995 году мама серьезно заболела. И семья, и врачи прикладывали огромные усилия, чтобы победить болезнь, но увы...

В прошлом веселая, жизнерадостная, энергичная женщина стала медленно угасать. Последние шесть недель до смерти она стала неузнаваемой. Нам было мучительно больно видеть ее такой.



17 ЯНВАРЯ 1937Г. – 5 СЕНТЯБРЯ 2011Г.

Так, по воле Вс-вышнего, мы потеряли очень дорогого нашему сердцу человека – МАМУ!



Всегда ты нас хранила от невзгод,  
Своим теплом, заботой берегла.  
И всю себя ты детям, внукам,  
Всем родным с любовью щедрой отдала.  
Как благодарны мы судьбе,  
Что рядом с нами ты была!  
Твой образ не угас!  
Зажглась на небесах звезда,  
Света огнем души для нас,  
Оставшись с нами навсегда!

Менухата бе Ган-эден

Глубоко скорбящие: муж, сыновья, дочери, снохи, зятья, а также внуки, правнуки, близкие и родственники.

Нью-Йорк, Израиль, Кармана

**30-дневные поминки  
состоятся 3-го октября  
2011 года,  
в 7 часов вечера,  
в ресторане «Тройка».  
Контактные телефоны:  
516-374-9689,  
917-841-1272 – Арон.**

## ПРОВЕРЬТЕ ВАШИ МЕЗУЗОТ ТФЕЛЛИН



25 сентября, в воскуренье, с 10 утра до 6 часов вечера в фойе Центра бухарских евреев раввины Рахамим Ладаев и его команда будут проверять кошерность мезузот и тфеллин.

Желающие могут приобрести новые тфеллин и мезузот под доступным ценам.

Дорогие читатели!

Очень важно проверить эти атрибуты молитвы и благословений в месяц Элул до начала Главных еврейских праздников, накануне 5772 года.

Проверка мезузот - \$8  
Проверка тфелин - \$65

Телефон для справок 718-520-1111



## КАЛЕНДАРЬ 5772



Совместный календарь Центра бухарских евреев и общинного центра «Бет-Гавриэль» издан в Нью-Йорке 20-ти тысячным тиражом.

Календарь будет отправлен в Денвер, Сан-Диего, Феникс, Сиэтл, Кливленд, Атланту, Майами, а также в Монреаль, Торонто (Торонто).

**С НОВЫМ ГОДОМ, ДРУЗЬЯ!**

# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ЭСТЕР КУШМАКОВОЙ

**ESTER KUSHMAKOVA**, was a beloved grandmother, mother, and wife. She was our soul in life. From the day we were born to the day we are grown up, she was there for us. For the good and bad times she was there to care and tell us what's wrong and what's right. The day we found out that our grandma had passed away from this world we were all heartbroken. We all felt like; puzzle had been broken. Every time we would see her, she would have that beautiful smile on her face to make us feel better. She would always dress so beautifully with her favorite red dresses. Not long ago we as her grandchildren remembered the time we all as family had some laughs and fun. It felt like it was yesterday on the 4th of July weekend. We all wanted to go on vacation to celebrate the holiday. Our aunt Olga had found a hotel in Wildwood, NJ to relax and have fun. We all had the most amazing time especially with our grandmother. She is a one of a kind grandma that was always with joy in her. When we would come on Friday nights for Sabbath, we would always help her set up the tables. She had always taught us how to welcome guests, make salads and set the table correct. With the food and table had to be her first primary thing to do before anything. It was like her hobby of everything had to be infallible. If it was not perfect she would start all over until it was done right. She would always have her table full. As time went on after two years we remember her in our lives. Such as little children, to the time she had seen our bat and bar mitzvah and every second she was there for our care. But she left us at an early age. We never got a chance to say goodbye to her before she left to Brazil to get cure. We all will always have a memory of her in our hearts pinned down to us. When someone you love becomes a memory, the memory becomes a treasure. We would parish your love, and memories. To our number one grandmother we love.

## ПАМЯТИ ЛЮБИМОЙ БАБУШКИ ЭСТЕР



*Бабушка Эстер словно Фея из сказки.  
Сколько любви в тебе было и ласки!  
Ты нас учила ходить, говорить -  
Такою бабулю нам не забыть.*

*Два года прошло, как покинула нас,  
О тебе вспоминаем каждый день, каждый час.  
Наши первые зубки, первые шаги  
Замечала сначала, конечно, ты.*

*Восемь внуков от четырёх детей  
Ты принимала, как взрослых людей.  
Спешила скорее столы накрывать,  
Любимые блюда нам подавать.*



## 1948 – 2009 (1 ТИШРЕЙ)

*Было шумно и весело в доме твоём,  
Когда мы все восемь собирались в нём.  
На всех нас хватало любви и тепла –  
Откуда их черпала? Откуда брала?*

*Когда мы по тебе скучаем,  
Кассеты свадебные включаем.  
А там ты не просто бабуля и мама,  
А настоящая светская дама.*

*Твои заветы выполняем:  
Родителей мы чтим и уважаем,  
Хорошими людьми быть обещаем.  
Пред памятью твоей мы низко головы склоняем.*

*Ты в нашей памяти останешься такой:  
Доброй, умной и простой.  
Хотела видеть образованными -  
Мы обещаем выполнить наказ.*

*Grand Kids: Katya, Arsen, David, Rebecca,  
Arron, Eitan Gavrial, Mazal, Leah.*



**Поминки, посвящённые второй годовщине,  
состоятся 27 сентября 2011 года,  
в 7 часов вечера, в ресторане "King David"  
(101-10 Queens Blvd).  
Контактный тел.: (718) 760-8747**

**УКРАСИТ ВАШЕ ТОРЖЕСТВО  
ИРИНА И ЕЁ ШОУ**

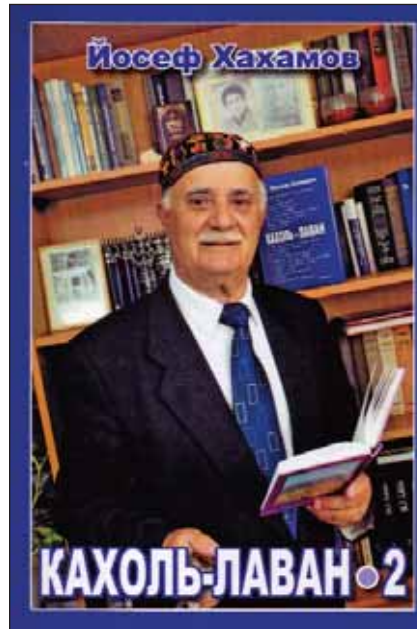


**Цыганские ночи  
GYPSY NIGHTS SHOW**  
ЯРКО, КРАСОЧНО, НЕЗАБЫВАЕМО!  
**(917) 515-8272**  
СМОТРИТЕ НАС НА YOU TUBE:  
IRINAS GYPSY NIGHTS SHOW

## ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГ ЙОСЕФА ХАХАМОВА

25 сентября 11 часов дня

Центр бухарских евреев:  
106-16 70 Avenue Forest Hills NY 11375, 3 этаж



Союз бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов США приглашает на творческую встречу и презентацию двухтомника «Кахоль-лаван», - известного писателя, журналиста, члена Союза писателей Израиля Йосефа Хахамова.

Ведущий –  
Рафаэль Некталов

Телефон

**718-261-1595, 718-544 5089**

**ШОУ "БУХАРА"**



**НОВИНКА!**

**СВАДЬБЫ, БАР/БАТ МИЦВЫ,  
ЮБИЛЕИ, ШИРИНИХУРИ!**

У нас можно заказать: Королевские кареты, (на колесах) для особого входа в зал торжеств  
Бухарские танцевальные халаты (джома) в рент.  
Карнай, сурнай, барабаны

**718-795-8826 Рошель**



Шофары для Хупы



Карета на танец Джома



Рошель Ёсеф

## Анонс!

Конгресс бухарских евреев США и Канады и газета The Bukharian Times представляют новый коллектив бухарско-еврейского театра "Шалом", который показывает музыкальную комедию драматурга И.М.Якубова "Эмигранты".

Действующие лица и исполнители:

Матат-Матвей, глава семейства - Илья Якубов  
Эмма, его дочь - Рита Исхакова  
Коля, старший сын - Яков Юсупов  
Рудик, младший сын - Манаше Хаимов  
Нелли, хоуматтендша - Ольга Юсупова  
Сорах Олеандра, сваха - Виктория Борухова, Рена Ниязова  
Гавриэли Тос, жених Эммы - Евгений Лозинский,  
Гавриэль Ильяев  
Женщина-привидение, жена Матата - Тамара Иссахарова,  
Тамара Достова

Главный режиссёр и художественный  
руководитель театра - Илья Маниевич Якубов  
Помощник режиссёра и гримёр - Рита Исхакова  
Музыкальный руководитель и менеджер - Яков Юсупов  
Композитор - Эфраим Гавриэлов  
Автор слов и песен - поэтесса Александра Илазарова  
Автор слов к песне "Модарам" - Михозл Завул (Завулунов)





# Elite EP Palace

Лучший в Нью-Йорке кейтеринг,  
где элегантность встречается  
с роскошью



**Посетите современное заведение мирового класса и  
вкусите лучшие блюда разных народов, представленные в нашем меню,  
рассчитанные на любой вкус!**

**OUTSIDE CATERING AVAILABLE**

to Any Location Within the Tri-State Area

Main: (718) 565-2001 Yanik: (917) 608-5518 Shalom: (917) 559-9522

6902 Garfield Ave. Woodside NY 11377 [www.elitepalaceny.com](http://www.elitepalaceny.com)

# НАСИХА- בס"ד

## ПРИНЦЕССА

### ГЛАТТ-КОШЕРНЫЙ РЕСТОРАН Shhita Beit Yoseph

V  
H  
Q Under The Strict Supervision  
of Vaad Harabonim of Queens

*Принимаем заказы  
на участие в седере  
Рош-А-Шана и на Шаббат*

98-92 Queens Blvd  
(напротив "Ор-Натан")



*Проводим  
любые  
торжества*

Вместимость БОЛЬШОГО ЗАЛА  
(пари) – 120 чел.,  
юшво – 180 чел.,  
VIP ЗАЛ (пари) – 40 чел.,  
юшво – 60 чел.

ТЕЛ. (718) 459-0680 • (917) 622-7315 Авнер

# РЕСТОРАН "ВИКТОРИЯ"

Глатт-кошерный ресторан  
под наблюдением раббая Игалья Хаимова

Владельцы ресторана "Виктория"  
Слава Аронбаев и Алик Симхаев приглашают  
провести в нашем ресторане любое торжество:  
свадьбу, ингейджмент пари, бар/бат-мицву,  
юбилей и т.д., а также поминки.



Группа "Виктория"

**Вместимость  
зала:**  
пари -  
200 человек,  
поминки -  
до 300 человек



Контактные телефоны:

**718-581-6933** Слава  
**718-830-4574**  
**347-720-8191** Алик

**91-33 63RD DR, REGO PARK, NY**



International Concerts Presents

# Nina Ananiashvili

Alexei Ratmansky, Choreographer

With  
Dancers from the State Ballet of Georgia  
Musicians of Russia



Charms of Mannerism Music by Couperin    Bizet Variations Music by Machavariani    Dreams About Japan Music by Kodo

**Avery Fisher Hall, Lincoln Center**

**Saturday, November 5, 7:30pm**

(212) 875-5030 • www.lincolncenter.org 718-897-4500

International Concerts • 646.383.7972  
info@intlconcerts.org • www.intlconcerts.org



- отличное качество
- никаких "зависаний"
- до 3х телевизоров в одном доме
- ваши самые любимые каналы
- спортивные каналы на любой вкус
- телевидение для всей семьи

4 канала из Узбекистана и Таджикистана **26.99\*** в месяц!



более **120** каналов

- Сериалы
- Комеди-клуб
- Прожектор Перисхилтон
- Европейский футбол
- Мультфильмы
- Видеоклипы
- Российское радио
- Израиль +

www.RussianTelek.com Телефон +1(718) 395-9594

\* Наличие быстрой интернет-связи обязательно.



# NYSCAS

New York School of Career and Applied Studies

a division of TOURO COLLEGE

## ASSOCIATE'S AND BACHELOR'S DEGREES

- BUSINESS MANAGEMENT AND ADMINISTRATION
- SOCIAL SCIENCES • HUMAN SERVICES
- PSYCHOLOGY • EDUCATION • BIOLOGY
- COMPUTER SCIENCE • DIGITAL MULTIMEDIA DESIGN
- PARALEGAL STUDIES • LIBERAL ARTS AND SCIENCES\*

\*also in conjunction with the School of Health Sciences

## CERTIFICATE PROGRAMS

- DMX—DIGITAL MEDIA ARTS | 212.463.0400 x5588
- DESKTOP AND WEB PUBLISHING | 718.336.6471 x30119

## Other Professional Opportunities

- Pre-Law • Pre-Medical • Pre-Dental
- 718.252.7800 x219

Transfer students  
welcome

Flushing: **718.353.6400 x107** | 133-35 Roosevelt Ave  
Forest Hills: **718.520.5107** | 71-02 113th Street

Other sites are located in Manhattan and Brooklyn

**877-3NYSCAS**

[www.touro.edu/nyscas](http://www.touro.edu/nyscas)

### COME TO ONE OF OUR OPEN HOUSES!

**MIDTOWN** | 27-33 West 23rd Street  
Wednesdays, 11 am-6 pm, 212.463.0400 x5500

**UPTOWN** | 240 East 123rd Street  
all Mondays-Thursdays, 10 am-5 pm, 212.722.1575 x101

## Get on the Road to a Bright Future!

Для поступающих в колледж предлагается бесплатный подготовительный курс английского языка!

*The law:* It's been the foundation of every civilized nation in history, and now you can be part of that foundation by enrolling in Touro College's

## *Associate in Science in Paralegal Studies program*

*The courses are taught primarily by a faculty of prominent attorneys, judges, paralegals or other qualified experts in the field.*

*According to the U.S. Bureau of Labor Statistics, employment of paralegals and legal assistants is projected to grow twenty-eight percent between 2008 and 2018, much faster than the average for all occupations.*

**1.877.3.NYSCAS**  
**(1.877.369.7227 x1043)**

e-mail: [gperelman@touro.edu](mailto:gperelman@touro.edu)

The program is offered at two NYSCAS locations:

*Manhattan* | 27-33 West 23rd Street

*Brooklyn*\* | 1870-86 Stillwell Avenue

\* Some courses have to be taken at Main Location

Glatt Kosher



www.damikelle.com

LEONARD'S



www.ladolcevita.com

A TEAM BEYOND COMPARE



Office 516.487.7900 • 718.830.0500 • 877.DaMikelle

Glatt Kosher

גלאט כשר

**ВНИМАНИЕ!**

Праздничные вечерние трапезы  
28 и 29-го сентября,  
посвященные Рош-Ашана  
вы можете провести  
в ресторане «Da Mikelle II»



Предлагаем проведение  
праздничных,  
семейных ужинов  
в отдельных Private Room  
в Stack House на 8, 12, 14 персон.  
Просьба регистрировать  
места заранее.

Эксклюзивный кейтеринг от Майкла Заволунова



Офис для всех заказов  
Main Office  
102-55 Queens Blvd  
Forest Hills, NY 11375



Office 718.830.0909

Главная синагога Бухарских евреев  
Bukharian Jewish Center  
106-16 70th Ave  
Forest Hills, NY 11375